

**ANNONCES CLASSÉES**

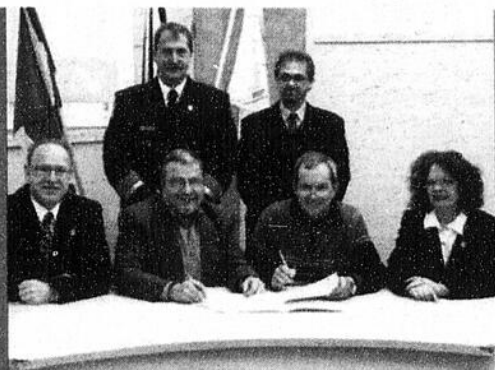


1.866.637.5236  
MERKADO

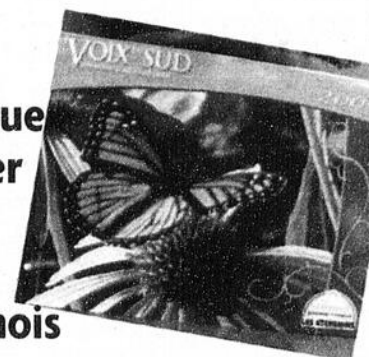
### Actualités

Lac-Etchemin et Saint-Luc regroupent leurs services de protection incendie

Page 5



Un magnifique calendrier destiné aux Etcheminois



À lire en page 21

# LA VOIX DU SUD

www.lavoixdusud.com 

Vol 47, no 49 • Mercredi 10 décembre 2008 • 28 550 exemplaires

Nouvelle résidence pour personne âgée autonome et en légère perte d'autonomie. Située près du parc et de la rivière à Ste-Claire

**Manoir de la Rive Claire**  
**Réservez au 418 655-7078**

## Buckland inaugure ses nouveaux camions incendie



Page 3

## GRANDE VENTE PENDANT RÉNOVATION



Casque et blouse POLARIS sélectionné **RÉDUIT DE 50%**

Prix réduit sur motoneige POLARIS et VTT POLARIS/SUZUKI 2009

Prix de la facture VTT Sport 2008, Z400, 450r, 450 mxr, Scrambler 500 4x4



418 383-3212

VENEZ ESSAYER LES DÉMOS 900 TOURING ET 850 XR

10

10

10

**Actualités**

# La route Charles-Picard rouverte à la circulation

Fermée depuis 15 mois à la circulation en raison du mauvais état de son pont, la route Charles-Picard de Saint-Charles a été rouverte à la circulation le 3 décembre dernier, à la grande satisfaction des automobilistes qui avaient l'habitude de l'emprunter pour se rendre au cœur du village ou pour se diriger vers Saint-Raphaël ou Armagh.

Au cours des 12 dernières semaines, l'entrepreneur CFG Construction de Québec s'est affairé à démolir l'ancienne structure du pont, à consolider les culées nord et sud, à construire de nouvelles assises de béton armé, à mettre en

place quatre poutres de 3,6 pieds et à installer un nouveau tablier en bois. Les coûts reliés à la construction de ce nouveau pont à une voie de 1 661 pieds carrés sont estimés à 562 318 \$ et sont à la charge du ministère des Transports.

Par ailleurs, à l'invitation du Comité de citoyens pour la sauvegarde du pont Picard, une centaine de résidents de Saint-Charles ont participé le 30 novembre dernier à l'inau-

guration officielle du nouveau pont. Parmi ceux-ci se trouvaient le maire de l'endroit, Charles-Eugène Blanchet, ainsi que quelques conseillers municipaux.

Pour l'occasion, une photo de groupe a été prise pour illustrer la couverture du journal Au fil de La Boyer de décembre-janvier. De plus, tel que suggéré par le Comité de citoyens pour la sauvegarde du pont Picard, quelques

personnes ont apporté leurs paires de ciseaux et procédé à la cérémonie de coupe de ruban.

À en juger par la bonne humeur qui régnait en cet avant-midi ensoleillé, au cours de laquelle les participants ont eu l'occasion de se réchauffer autour d'une tasse de café ou de vin chaud, nul doute que la réouverture de la route Charles-Picard constitue une excellente nouvelle et un beau cadeau à l'approche des Fêtes.(L.C.)



Quelques citoyens de Saint-Charles, dont le maire Charles-Eugène Blanchet, ont participé activement à la cérémonie de coupe de ruban, sous le regard amusé des autres personnes présentes à l'inauguration officielle du pont Picard, qui a eu lieu le 30 novembre dernier.

## Saint-Prosper abandonne son projet de piscine municipale

Réunis en séance du conseil municipal le 1er décembre dernier, les édiles de Saint-Prosper ont décidé à l'unanimité d'abandonner le projet de piscine municipale à la polyvalente des Abénaquis de Saint-

Prosper en raison des coûts trop élevés. Il faut dire que le projet, évalué au départ à 1,5 million \$, s'élevait finalement à 2,1 millions \$ une fois les plans et estimés préliminaires déposés.

Mentionnons que les donateurs de la campagne de financement seront remboursés et que l'argent amassé lors des différentes activités de financement sera redistribué par le comité responsable de celles-ci.

**Les Produits de santé L.D. inc.**  
aliments et produits de beauté naturels, suppléments vitaminés, livres, etc.

Passez nous voir pour vos achats de Noël. Notre département cadeaux propose une multitude de suggestions originales. Aussi grand choix de coffrets de thés et tisanes, départements de cosmétiques, CD, livres.

**NOS CONSEILLÈRES SE FERONT UN PLAISIR DE RÉPONDRE À TOUTES VOS QUESTIONS.**

**Galerias Chagnon, entrée Kennedy, 1200 boul. Alphonse-Desjardins, Lévis 418 837-2340**

## Allez voir nos 74 véhicules en inventaire au : [www.pglessard.com](http://www.pglessard.com)

**YVES LESSARD,**  
CO-PROPRIÉTAIRE

<p><b>2003 Mitsubishi Outlander XLS AWD</b> 123 156 KM <b>11 995\$</b></p> <p>Mags, phares anti-brouillard, traction intégrale, pneus d'hiver neufs, démarreur à distance, équipé au complet. Unité 293</p>	<p><b>2008 Mitsubishi Outlander LS AWD</b> 24 798 KM <b>24 495\$</b></p> <p>V6, 3.0L, 220 H.P., 31 mi./gallon, 7 passagers, mags, traction intégrale, capacité de remorquage de 3 500 lbs, complètement équipé, garantie Mitsubishi 20 février 2018 ou 160 000 km. Unité 300.</p>	<p><b>2008 Hyundai Tucson GL 4 WD</b> 29 034 KM <b>21 995\$</b></p> <p>Mags, V6, 2.7L, pneus neufs d'hiver, sièges chauffants, phares anti-brouillard, complètement équipé, garantie Hyundai janvier 2013 ou 100 000 km. Unité 289.</p>	<p><b>2004 Chevrolet Aveo LS Hatchback</b> 10 780 KM <b>8 995\$</b></p> <p>Automatique, air climatisé, télécommande, vitres et portes électriques, équipé au complet, garantie GM septembre 2009 ou 100 000 km. Un seul propriétaire. Unité 302.</p>
<p><b>2002 Toyota Echo</b> 84 625 KM <b>7 995\$</b></p> <p>Manuelle, bien équipé et surtout extrêmement économique et fiable. Unité 226.</p>	<p><b>2008 Pontiac Vibe</b> 10 989 KM <b>16 995\$</b></p> <p>Manuelle, phares anti-brouillard, air climatisé, groupe électrique, complètement équipé, garantie GM janvier 2013 ou 160 000 km. Unité 283A.</p>	<p><b>2003 Chevrolet Cavalier 4 portes</b> 81 437 KM <b>6 995\$</b></p> <p>Automatique, air climatisé, régulateur de vitesses, chauffe-moteur, bien équipé, 2.2 Ecotec (très économique). Unité 315A.</p>	<p><b>1998 Volkswagen Cabrio</b> 127 713 KM <b>5 995\$</b></p> <p>Mags chromés, convertible, moteur 2.0L (essence), manuelle, bien équipé, aucune rouille. Unité 284A.</p>

**P.G. Lessard**  
**AUTO INC.**

**310, Route 204, Saint-Prosper**

**(418) 594-8844**  
**1-866-595-8844**  
(Sans frais)

**ÉRIC VEILLEUX,**  
CONSEILLER

**NICOLAS BERNARD,**  
CONSEILLER

**GHISLAIN DULAC**

[www.pglessard.com](http://www.pglessard.com)

## Actualités

## Buckland inaugure ses nouveaux camions incendie

&gt; Ludovic Côté

ludovic.cote@transcontinental.ca

Livré à la caserne de Buckland le 10 octobre, le nouveau camion autopompe de la municipalité a été inauguré par les pompiers de l'endroit le 30 novembre dernier, en compagnie du nouveau camion 10 roues acquis pour transporter la citerne.

Accompagné de la mairesse suppléante de Buckland, Juliette Laflamme, le chef pompier Charles Fontaine a animé la cérémonie d'inauguration, à laquelle le préfet de la MRC de Bellechasse, Hervé Blais, le maire de Saint-Nazaire, Claude Lachance, celui de Saint-Philémon, Joseph Talbot, ainsi que l'ancien conseiller en sécurité incendie de la MRC, Jean-Guy Leclerc, ont participé.

D'entrée de jeu, M. Fontaine a souligné le travail accompli par Mme Laflamme, qui a repris le dossier en main à la municipalité. Rappelons que celui-ci avait fait l'objet de fortes dissensions entre le maire Robert Lejeune et les pompiers, ces derniers allant même jusqu'à remettre leur démission en bloc en août 2007.

L'échec du camion autopompe au test annuel de la compagnie Jacques Thibault,

lui qui ne répondait pas aux critères de pression de la pompe établis par le gouvernement, a permis à tout le monde de s'entendre sur la nécessité pour la municipalité de se doter d'un nouveau camion autopompe afin de répondre aux exigences du schéma de couverture de risques en incendie de la MRC de Bellechasse. Ce test avait également permis de démontrer que le camion-citerne de la municipalité était en bon état, malgré une surcharge de 12 000 livres, qui le rendait hors-norme.

M. Fontaine a également tenu à remercier Jean-Guy Leclerc pour sa précieuse aide dans la recherche d'un camion autopompe neuf et d'un camion 10 roues usagé afin de remplacer celui qui servait jusqu'alors de camion-citerne (et qui datait de 1980). Le premier a finalement été fabriqué par la compagnie Maxi Métal de Saint-Georges, tandis que le second, un modèle 2002, a été acquis au Garage Henri-Louis Bégin, également de Saint-Georges.

Le règlement d'emprunt de la municipalité pour financer l'achat de ces deux camions était initialement de 350 000 \$, mais a finalement été ramené à 318 000 \$, résultat du travail rigoureux de M. Fontaine et de ses acolytes. Cet emprunt, qui s'échelonne sur 20 ans, commencera à être remboursé par la municipalité en 2009.

Mentionnons enfin que le curé Daniel Jacques était sur place pour bénir les deux camions, qui seront exposés à l'ensemble de la population à l'occasion d'une journée portes ouvertes de la caserne, qui aura lieu l'été prochain.

## Passion-FM en voie de redevenir rentable

&gt; Sylvie Bonneau

Après avoir essuyé deux années financières difficiles, Passion-FM Radio Bellechasse commence à toucher de nouveau le seuil de la rentabilité. Ses prévisions budgétaires pour l'année 2008-2009 laissent d'ailleurs entrevoir un surplus de près de 37 000 \$.

C'est ce qu'ont révélé les dirigeants de la station de radio à l'occasion de l'assemblée générale annuelle de Passion-FM Radio Bellechasse, qui s'est tenue le 4 décembre dans les locaux du studio satellite de Saint-Raphaël.

Après les deux premiers mois de la présente année financière, les pertes encourues ont totalisé 2 500 \$. Le redressement est significatif, si l'on considère que durant l'année 2007-2008, la station perdait en moyenne près de 3 000 \$ par semaine. Elle se remet donc graduellement sur les rails, grâce à des ventes publicitaires à la hausse, mais aussi par des compressions salariales majeures de quelque 100 000 \$. Deux postes ont été abolis, dont celui de directeur général, qui était occupé par Alain Tanguay. Ce dernier agit maintenant comme consultant externe pour Passion-FM. « Il y aurait cependant du travail pour au moins quatre employés de plus, a souligné le président du C.A., Marcel Asselin. Le personnel doit donc prendre les bouchées doubles. »



Les membres du C.A. de Passion-FM Radio-Bellechasse pour 2008-2009. À l'avant, Marcel Asselin, président. Assis : Charles René Lambert (nouvel administrateur) et Alain Tanguay. Derrière eux : Serge Lamontagne (nouvel administrateur), Steeve Lapointe, Pauline Mercier, Raoul Vallières, Céline Chabot, Mercier et Gilles Breton.

Il n'est toutefois pas exclu que la station engage un nouveau représentant, afin de continuer à optimiser les résultats de ses ventes auprès des annonceurs. Des ventes

qui, pour 2008-2009, devraient s'élever à au moins 300 000 \$, selon un estimé que les dirigeants de Passion-FM Radio Bellechasse jugent conservateur.

**CLINIQUE CHIROPATRIQUE SOPHIE CHABOT**

• Soins chiropratiques pour toute la famille  
• Chiropratique pédiatrique  
• Suivi de grossesse

JOURS D'OUVERTURE  
**LUNDI, MERCREDI ET JEUDI**

15, boul. Père-Brousseau  
Saint-Damien  
**789-3939**

Membre de l'Ordre des Chiropraticiens du Québec

**Michel Langevin**  
avocat

• criminel • civil général  
• pénal • mise en demeure

178-B, Rue Principale  
Saint-Lazare-de-Bellechasse

Téléphone.: 418 807-0551  
Télécopieur: 418 807-0552  
langevin.michel@videotron.ca

**Atelier Mobile**

Rembourrage de sièges  
Service ultra-rapide fait sur place

• Tracteur • Moto • Camion  
• Bateau • VTT • etc...

**Réal Leclerc**

2, Entrée 75, Saint-Michel de Bellechasse G0R 3S0  
Tél.: (418) 884-2838 • Cell.: (418) 570-9110

**Me Sophie Audet, notaire**

Service professionnel à domicile  
**(418) 625-2751**

Cessionnaire des greffes de  
Me Jules Fortin,  
Me Gaston et Me James Dufour, notaires

1684, Route 277, Lac-Etchemin

Pour être bien dans sa peau...

• Cuve infrathérapie  
• Sauna infrathérapie  
• Spa Vitalité  
• Traitement de désintoxication (foie, reins, intestin et sang)  
• Idéal Protein  
• Drains Flore  
• Cellimine  
• Membre en règle de l'ANN

Certificats cadeau disponibles

128, rang du Mont-Orignal, Lac-Etchemin 418 625-6060

**DENTUROLOGISTE**

**Stéphane Langlais, D.D.**

• Prothèses dentaires complètes, partielles et sur implants  
• Protecteur buccal

**URGENCE 7 jours/semaine**

**CONSULTATION GRATUITE**

Lac-Etchemin : 418 625-3828  
Saint-Raphaël : 418 243-2115  
Sans frais : 1 866 525-3828

**Brochu, Dubois, Lajeunesse NOTAIRES**

Me Stéphane Dubois  
Me Josianne Asselin  
Me Chantal Brochu  
Me Isabelle Lajeunesse

Un transfert de ferme se planifie à long terme, consultez-nous!

**Réseau Notarial Plus**

17, route Kennedy, Saint-Henri 882-3456  
702, boul. Bégin, Saint-Anselme (en bas de la pharmacie) 885-4400

**LA PLACE DE L'ORDINATEUR**

**NOUVEAU ACCORD D**  
3 mois sans intérêt + 12 mois paiement Achat-250\$ et +

<b>HP</b>	Workstation P4-3.4 GHZ 16, 806 Win XP Pro, CDRW-LCD carte graphique Quadro	<b>399\$</b>
<b>DELL</b>	Dell P4, 2.8 Moniteur 17", CD-40G - 512m Win XP Pro	<b>269\$</b>
<b>IBM</b>	P4, 3.0 GHZ Win XP 40G, 512M, moniteur 17, DVD	<b>359\$</b>

**HAUT-PARLEUR POWER WAVE : 32.99\$**  
**DÉMARREUR À DISTANCE À PARTIR DE 159.95\$**  
**RÉPARATION ORDINATEUR SUR PLACE**

**Vente & Réparation pare-brise**

**Sinds Roy Lave-Auto**

Lundi au samedi  
21, commercial  
Saint-Damien  
**789-3768**

Tu veux parler **ANGLAIS?**

• Cours de base et conversation  
• Service de traduction

Session d'hiver 2009  
du 12 janvier au 27 mars

Inf.: 418-885-8436

Caroline Méthier,  
formatrice agréée

10

10

10

## Actualités

# L'UMQ revendique un partage équitable des retours sur les investissements en infrastructures

> Ludovic Côté

ludovic.cote@transcontinental.ca

De passage à Lac-Etchemin le 27 novembre dernier dans le cadre de la Tournée du président 2008 se déroulant sous le thème «L'occupation dynamique du territoire rural et urbain: tout le monde y gagne!», le président de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) et maire de Maniwaki, Robert Coulombe, a proposé que les retours fiscaux directs provenant des investissements en infrastructures soient partagés équitablement entre les municipalités, le gouvernement du Québec et celui du Canada.

Alléguant que l'UMQ souhaitait que les municipalités deviennent de véritables partenaires économiques et qu'elles participent pleinement à la prospérité du Québec, M. Coulombe a demandé à ce que les deux paliers de gouvernements tiennent compte de la capacité de celles-ci de payer dans le cadre des programmes d'infrastructures, qui exigent des municipalités qu'elles investissent une part minimale importante allant

jusqu'au tiers de l'investissement total, alors que les municipalités ne disposent pas de tels moyens, ni de nouvelles sources de revenus pour financer cette contribution.

À ce sujet, M. Coulombe, flanqué de l'administrateur du Caucus Chaudière-Appalaches et maire de Lac-Etchemin, Jean-Guy Breton, et de la directrice générale de l'UMQ, Peggy Bachman, a cité une récente étude de la Fédération canadienne des municipalités qui démontre que pour chaque dollar investi dans les infrastructures et financé à parts égales entre les trois paliers de gouvernements, Québec et Ottawa se partagent 0,35 \$ en retours fiscaux directs, tandis que les municipalités ne reçoivent strictement rien.

L'UMQ propose donc que les retours sur les investissements en infrastructures soient partagés équitablement entre les trois paliers, pour que les municipalités deviennent de véritables partenaires économiques.

En ce qui concerne l'occupation et l'habitation du territoire, l'UMQ réclame l'adoption d'une politique d'occupation du terri-

toire qui interpellerait tous les ministères pour qu'ils développent des actions concrètes de mise en œuvre et sollicite l'amélioration de la prestation des services du gouvernement avec des politiques et des programmes flexibles (modulation).

Pour l'avenir de l'industrie forestière, l'UMQ réclame à court terme la relance de cette industrie tout en assurant à long terme, la survie des communautés forestières par une refonte du régime forestier québécois. «Pourquoi ne pas profiter du fait qu'il y ait une crise pour investir massivement afin de garder les travailleurs du bois dans leur milieu?», s'est par ailleurs exclamé M. Coulombe.

Sur le plan de l'agriculture, l'organisme souhaite des engagements quant à la mise en œuvre du rapport de la Commission sur l'avenir de l'agriculture et de l'agroalimentaire, en étroite collaboration avec le monde municipal.

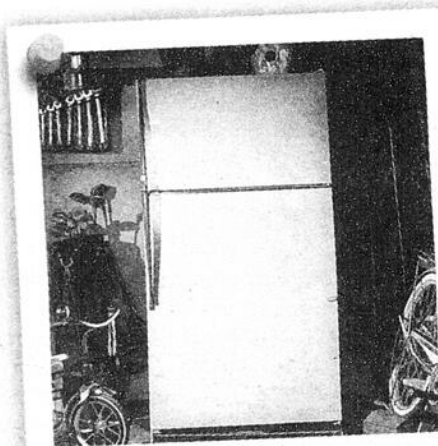
Enfin, sur le plan de la gestion des matières résiduelles, l'UMQ exige le respect et l'engagement gouvernemental d'une indemnisa-



Le président de l'UMQ, Robert Coulombe, entouré de l'administrateur du Caucus Chaudière-Appalaches, Jean-Guy Breton, et de la directrice générale de l'organisme, Peggy Bachman.

tion complète des coûts de la collecte sélective municipale d'ici 2010, la création d'un programme de financement de technologies et équipements environnementaux, l'élargissement de la responsabilité des producteurs ainsi qu'une consigne pour les bouteilles d'eau en plastique.

Mentionnons que les dirigeants de l'UMQ ont profité de leur passage à Lac-Etchemin pour rencontrer quelques maires de municipalités membres, dont celui de Saint-Georges, Roger Carette.



IL SE CACHE PEUT-ÊTRE CHEZ VOUS dans votre sous-sol, votre garage ou même votre cuisine!

**RECYC-FRIGO**  
ENVIRONNEMENT

## Dévoreur d'énergie RECHERCHÉ Récompense de 60 \$

### POUR LE RECONNAÎTRE :

- X Réfrigérateur ou congélateur de plus de 10 ans
- X Volume intérieur entre 10 pi<sup>3</sup> et 25 pi<sup>3</sup>
- X Appareil toujours fonctionnel et branché

### VOUS AVEZ UN DE CES DÉVOREURS CHEZ VOUS ?

Saviez-vous qu'un réfrigérateur de plus de 10 ans consomme en moyenne trois fois plus d'énergie qu'un appareil plus récent ?

Pour prendre rendez-vous, assurez-vous d'avoir votre facture d'électricité en main. Gagnez du temps en vous inscrivant en ligne au [www.recyc-frigo.com](http://www.recyc-frigo.com) ou communiquez avec l'escouade RECYC-FRIGO au 1 877 493-7446 (49FRIGO).

Nous viendrons vite cueillir le dévoreur chez vous GRATUITEMENT et en disposerons selon un procédé respectueux des lois et de l'environnement. Vous recevrez un chèque de 60 \$ par la poste.

Le programme RECYC-FRIGO, une initiative d'Hydro-Québec, est administré par le Consortium MRE ENVIRONNEMENT. Hydro-Québec fera parvenir un chèque de 60 \$ au propriétaire de l'appareil, une fois celui-ci récupéré. Une limite de deux appareils par foyer s'applique. Hydro-Québec se réserve le droit de mettre fin à ce programme sans préavis. Certaines restrictions peuvent s'appliquer.

MIEUX  
CONSOMMER

**E.N.C.E.L.**

ÉCOLE NATIONALE DE CAMIONNAGE ET ÉQUIPEMENT LOURD

### CENTRE DE FORMATION PRIVÉ

- D.E.P. 5291 en transport par camion
- D.E.P. 5220 en conduite d'engins de chantier

### VENEZ NOUS RENCONTRER !

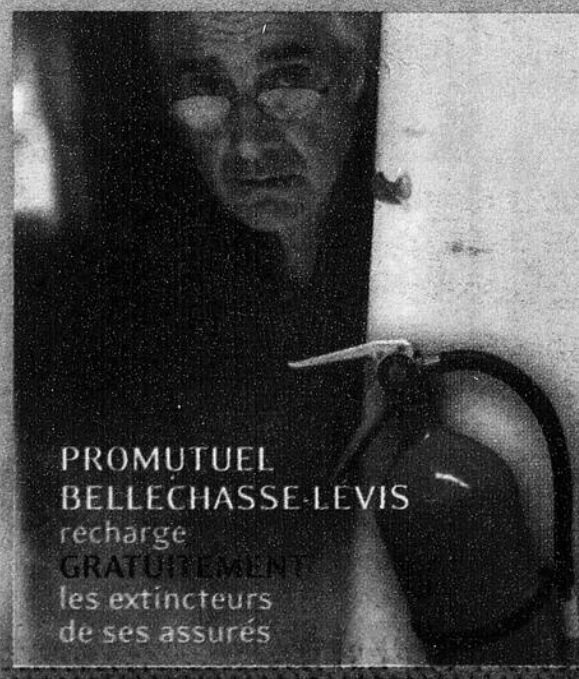
NOUVEAU  
Cours de  
RÉPARTITEUR

Cours de  
CLASSES  
1 - 2 - 3

ÉCOLE  
DE CONDUITE  
BICOMMANDE  
CAA



Québec : 418 683-5053  
1-800-663-5053 [www.encel.ca](http://www.encel.ca)



PROMUTUEL  
BELLECHASSE-LÉVIS  
recharge  
GRATUITEMENT  
les extincteurs  
de ses assurés

## De prétendus professionnels itinérants frappent à votre porte. MÉFIEZ-VOUS !

Saviez-vous que les membres-assurés de Promutuel Bellechasse-Lévis peuvent faire remplir leurs extincteurs gratuitement ? Et que des extincteurs et de l'équipement de protection contre les incendies leur sont proposés au prix coûtant ?

De prétendus professionnels de la protection-incendie peuvent vous aborder et mal évaluer l'état de vos équipements, notamment de votre extincteur.

Pour tout renseignement, appelez votre Société mutuelle.

Source : NFPA 10 : Standard for Portable Fire Extinguishers, 2002 et NFPA 25 : Standard for the Inspection, Testing, and Maintenance of Water-Based Fire Systems, 2002.

Tout commence par la confiance



**PROMUTUEL  
BELLECHASSE-LÉVIS**

Saint-Gervais  
418 887-6511  
1 800 463-1911

Honfleur  
418 885-0111

Lévis  
418 838-9327  
Saint-Damien  
418 789-3400  
Saint-Michel  
418 884-2709

Saint-Raphaël  
418 243-3156  
1 877 243-3156  
Sainte-Sabine  
418 383-5422

[promutuel.ca](http://promutuel.ca)

**Actualités**

# Lac-Etchemin et Saint-Luc regroupent leurs services de protection incendie

Le projet de regroupement des services de sécurité incendie de Saint-Luc-de-Bellechasse et de Lac-Etchemin est maintenant une réalité. En effet, une entente de délégation de pouvoir en matière de sécurité incendie entre les deux municipalités a été ratifiée le jeudi 4 décembre 2008.

Celle-ci prévoit, dans un premier temps, que les municipalités conservent certains équipements qu'ils avaient avant le regroupement, qu'il s'agisse des casernes, des bornes sèches et autres, chaque conseil assumant les frais d'entretien régulier inhérents à ceux-ci. Après l'avoir remise conforme, opérationnelle et dotée d'équipements adéquats, la citerne-autopompe qui se trouve dans la caserne de Saint-Luc-de-Bellechasse sera transférée et remise sous la responsabilité de la Municipalité de Lac-Etchemin qui en assumera dorénavant l'opération et l'entretien. Toutes les futures acquisitions seront la propriété commune des deux municipalités. L'acquisition de ces futurs équipements sera assumée par les deux localités, selon un prorata équivalent à 80 % pour Lac-Etchemin et 20 % pour Saint-Luc-de-Bellechasse. Il en va de même pour le budget de fonctionnement de la brigade regroupée qui sera de l'ordre de 217 698 \$ pour l'année 2009.

La nouvelle brigade réunie regroupera 28 pompiers volontaires, soit 20 de Lac-Etchemin et 8 de Saint-Luc-de-Bellechasse. Le service intermunicipal de la sécurité incendie sera dirigé par l'actuel directeur de la sécurité incendie de la Municipalité de Lac-

Etchemin, M. Sylvain Poulin. À titre consultatif, un comité de sécurité publique, formé de 2 élus provenant des municipalités parties à l'entente et du directeur, se réunira au besoin et aura pour mandat de conseiller le directeur de la brigade dans ses opérations, en plus de l'appuyer et de l'accompagner dans la préparation des futurs budgets.

Selon le maire René Leclerc "ce regroupement était rendu nécessaire pour la municipalité de Saint-Luc et ses résidants qui n'avaient pas la capacité financière, ni les moyens, de financer l'achat d'équipements spécialisés de plus en plus coûteux ainsi que déboursier de 300 000 \$ à 350 000 \$ pour l'acquisition d'un véhicule incendie neuf". Le maire Jean-Guy Breton a poursuivi en soulignant la difficulté de recruter des pompiers volontaires qui doivent suivre 375 heures de cours pour recevoir leur certification. Il s'agit d'une autre bonne raison qui a mené à la signature de cette entente intermunicipale qui permet dès lors aux deux municipalités de posséder une force de frappe substantielle en ressources humaines spécialisées qui interviennent avec des équipements et des véhicules conformes aux normes.

Les maires, René Leclerc et Jean-Guy Breton soulignent que la signature de cette entente a été facilitée par l'ouverture d'esprit des élus et des gestionnaires qui ont su mettre de côté l'esprit de clocher et travailler pour le bien de leur communauté respective. Ceux-ci soulignent que les 4 625 résidants des deux municipalités devraient profiter pleinement des avantages de ce regroupement. L'entente est d'une durée de

5 ans renouvelable d'année en année et prévoit une « clause de non-renouvellement » en cas de mésentente dans le futur.

**EN PREMIÈRE PAGE, nous reconnaissons à l'avant, Laurent Rheault, directeur général de Lac-Etchemin, les maires Jean-Guy Breton et René Leclerc ainsi que la directrice générale de Saint-Luc, Lucie S. Poulin. À l'arrière, le directeur de la sécurité incendie, Sylvain Poulin, et le directeur général adjoint de Lac-Etchemin, Dany Fournier.**

**Le samedi 13 décembre**

**Guillaume Gagnon**  
dès 19h

**Le vendredi 31 décembre**

**Venez défoncer!**  
avec **THE RIDERS**  
billets en vente au bar  
**Bar le poisson rouge**  
Sainte-Claire  
**883-4272**

**GARAGE Collisions Importées**

5, Route 204, Ste-Justine **418-383-5556**  
Stéphan Nadeau, propriétaire

**Besoin d'un véhicule? Nous pouvons vous le trouver!**

**Nous avons des ententes avec toutes les compagnies d'assurance!**

- Peinture
- Débosselage
- Pare-brise
- Voiture de courtoisie
- Réparation auto accidentée
- Réparation «d'assurance»

Peu importe où l'on vous dirigera, c'est votre privilège de choisir votre carrossier!

**Nous sommes fier de contribuer à votre réussite!**

**FrameTech** (St-Prospér) 418-594-2244  
**PIECES AUTOS FERNANDO BÉGIN** (St-Philibert) 418-228-2413  
**LEDOR** (Mutuelle d'Assurance)

## Convocation à la population

● Séance d'information publique

### Parc éolien

Projet d'aménagement d'un parc éolien dans la région du parc du Massif du sud

Par :

**Saint-Laurent énergies**

● Samedi le 13 décembre

**Centre municipal**  
Saint-Luc-de-Bellechasse  
115, de la Fabrique

de 10h00 à 14h00

**Saint-Laurent énergies**

Pour informations: (514) 524-9303

10

10

10

**Actualités**

# La première partie du sentier pédestre de Saint-Malachie complétée

L'aménagement du sentier pédestre de Saint-Malachie, qui à terme reliera le chalet de l'OTJ de la municipalité à sa halte routière (12 km) ainsi que le terrain de l'ancienne station de ski La Crapaudière au mont Kimsella (près de 3 km), a débuté le 21 novembre dernier.

Grâce au travail titanesque de Louis O'Farrell et à la collaboration de Danielle Ouellet, un premier bout de sentier de 3,6 km a été aménagé bénévolement en forêt. Ce tracé débute à l'OTJ, se dirige au sud, en forêt, sur les terres de propriétaires privées et rejoint la rue principale à la hauteur de la pro-

priété de M. Steward Humphrey pour revenir à l'OTJ par la rue principale, pour un trajet total de 8 km.

Comme l'a précisé le maire de Saint-Malachie et instigateur du projet, ce sentier est présentement praticable et grâce à la subvention discrétionnaire de 1 000 \$ reçue de la ministre des Transports, Julie Boulet, il sera amélioré au printemps afin que toute la population puisse bénéficier d'une randonnée en nature.

Rappelons que le projet avait été accepté et financé par la CRÉ en mars dernier et que la municipalité déposera

au printemps prochain une demande de subvention de 50 000 \$ au programme de mise en valeur du milieu forestier de l'organisme, afin de compléter son sentier pédestre de 15 km.

M. Labonté tient à remercier le comité d'implantation, composé de Louis O'Farrell, Jean-Luc Parenteau et Richard Jacques, ainsi que les propriétaires privés qui ont autorisé l'aménagement du sentier sur leurs terres. (LC)

## Mandat reconduit au CSSS du Grand Littoral

Madame Michelle Collard qui exerce les fonctions de directrice générale depuis la création du CSSS du Grand Littoral en 2004, a été reconduit pour un second mandat à la tête de cette organisation, qui a été créée suite à la fusion de cinq établissements, dont le CLSC de Bellechasse, qui sont maintenant regroupés sous l'appellation Centre de santé et de services sociaux du Grand Littoral. Reconnue par ses pairs pour sa qualité de gestionnaire, Madame Collard est également présidente du conseil d'administration de l'Association des directeurs généraux des services de santé et de services sociaux du Québec depuis 2006.



**\* FORFAIT 17,50\$**  
irrésistible 25 à

- 200 minutes
- Soir/fin de semaine à compter de 18h
- Mini-messagerie vocale

\*voir détail sur place

Sur contrat de 3 ans



LG Chocolat à rabat  
~~49,99\$~~  
0\$



Samsung M540  
0\$



Téléphone intelligent  
BlackBerry Curve 8330  
49,99\$

Nouvelle activation ou renouvellement de 3 ans, recevez un étui à **60% de rabais** et sac recyclable **GRATUIT**  
\*Jusqu'à épuisement des stocks.



**Daniel Paré**  
COMMUNICATION SANS-FIL

593, route Bégin, Saint-Malachie  
(418) 885-8000

**TELUS**

détaillant autorisé<sup>MD</sup>

Lundi au mercredi de 8h30 à 17h30  
Jeudi et vendredi de 8h30 à 21h00  
Samedi jusqu'à midi

**HORAIRE DES FÊTES**

24 décembre : 8h30 à 16h • 25 décembre : FERMÉ • 26-27 décembre : 8h30 à 16h • 1-2-3-4 janvier : FERMÉ

## Ma mission : mon village

« Au lieu de planifier l'imprévisible, rêvons ensemble du futur »

Jean-Marie Descarpentries

Nos conseillers en développement rural sillonnent, depuis déjà plus de deux ans les municipalités de la MRC des Etchemins à travers son activité « Déclaration de créneau ». Vous y avez participé ?

L'objectif de cette collaboration est d'aider chacun des villages à se doter d'une vision d'avenir qui lui soit propre. Déterminer sa mission, un peu comme le font les entreprises. Par exemple, les citoyens peuvent souhaiter offrir le meilleur environnement possible pour le développement du commerce et de l'industrie.

C'est tout simple et ça permet ensuite aux gens du milieu et aux élus de concentrer leurs énergies, leurs efforts et leurs choix vers la réalisation de cette mission. Ce que le CLD vous propose, c'est simplement de rêver ensemble de l'avenir. Comment voyez-vous votre milieu demain ?

Donnez-vous la chance de réaliser ce rêve en participant à l'activité de «Déclaration de créneau» dans votre municipalité.

Pour en savoir davantage sur ce qui est en cours chez vous, contactez Mathieu Baillargeon au CLD des Etchemins, 418 625-3904 poste 257.



**DES ETCHEMINS**  
Des gens au service des gens

Martin Veilleux  
DG du CLD

**CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT  
DES ETCHEMINS**

Lac-Etchemin tél.: 625-3904  
administration@cldetchemins.qc.ca

Saint-Prosper tél.: 594-1313  
www.cldetchemins.qc.ca

Actualités

# Le CSSS de Beauce innove dans l'administration des médicaments par perfusion

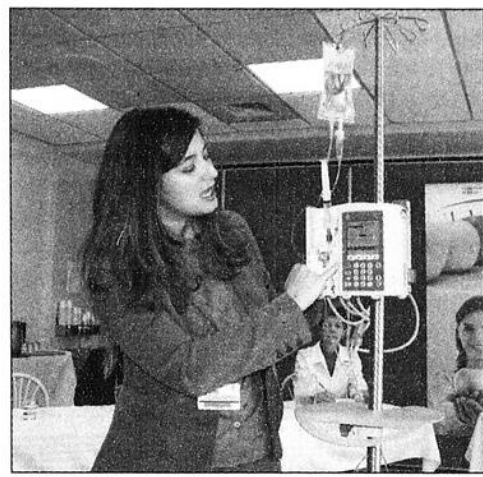
> Ludovic Côté  
ludovic.cote@transcontinental.ca

Le Centre de santé et de services sociaux (CSSS) de Beauce a adopté un nouveau système de gestion de perfusion qui permet d'éviter des erreurs telle l'administration d'un médicament à un débit incorrect. À cet effet, une somme de 450 000 \$ a été consentie pour l'acquisition de 102 pompes volumétriques (Plum A+) et d'un logiciel de sécurité (MedNet) français, une première au monde.

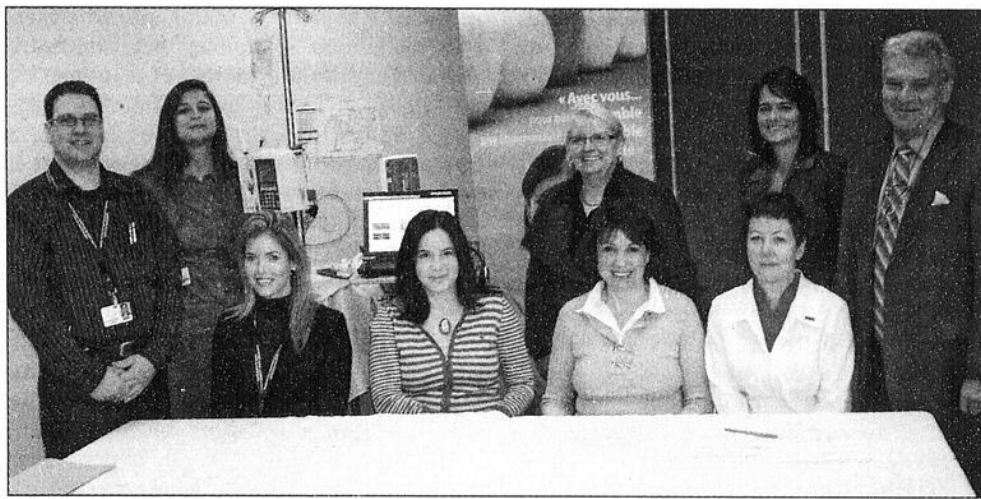
En effet, comme l'ont souligné Marie-Lou Tremblay et Mélanie Paquin, représentantes d'Hospira (compagnie qui fournit les pompes et le logiciel), au cours d'une conférence qui a eu lieu le 3 décembre dernier à Saint-Georges, l'établissement beauceron est le premier au monde à utiliser la version francophone du logiciel et le premier au Québec à avoir déployé le système dans tout son hôpital.

Les nouvelles pompes volumétriques sont qualifiées d'intelligentes notamment parce qu'elles conservent en mémoire une librairie de médicaments (jusqu'à 150 par unité de soins cliniques) qui leur permet de faire des calculs automatiques. Le logiciel comporte quant à lui plusieurs indicateurs de protection (limites franchissables, rappel, etc.) tout en étant convivial.

Ce nouveau système de gestion de perfusion permet donc à l'établissement hospitalier d'être beaucoup plus proactif au niveau des événements indésirables et exigeant pour la sécurité de sa clientèle. À ce sujet, Nicole



Mélanie Paquin d'Hospira a fait une démonstration du nouveau système de gestion de perfusion du CSSS de Beauce.



Le nouveau système de gestion de perfusion du CSSS de Beauce a été dévoilé en grande pompe le 3 décembre dernier par des représentants de l'établissement beauceron et d'Hospira, compagnie qui a fourni les pompes et le logiciel francisé.

Caron, directrice du programme santé physique et sociale spécialisée et des soins infirmiers, a mentionné que la médication constituait la principale source d'événements indésirables du CSSS de Beauce.

290 infirmières ont déjà reçu la formation d'Hospira afin d'utiliser adéquatement les nouveaux équipements.

La réalisation de ce projet est une réponse à la directive encadrant la double vérification médicamenteuse adoptée en mars dernier par le conseil d'administration du CSSS de Beauce et qui vise à rendre les soins plus sécu-

ritaires. «La motivation profonde derrière l'adoption de ce nouveau système est l'amélioration des soins et du service à la clientèle», a d'ailleurs précisé Marie-Claude Bélanger, directrice de l'évaluation, de la qualité et de la performance. Mentionnons que le projet est aussi conforme aux attentes du comité de pharmaco-vigilance de l'établissement beauceron.

Soulignons enfin que cet accomplissement est le fruit du travail concerté d'une équipe interne chapeauté par Stéphane Caron, tech-

nicien en génie bio-médical et Pauline Rodrigue, infirmière conseillère clinique. La contribution de l'équipe de la pharmacie, et particulièrement celle d'Annie Labbé, pharmacienne, ainsi que la collaboration de l'ensemble des conseillères en soins infirmiers du CSSSB, se sont avérés très importantes dans la mise en place de ce nouveau système de gestion de perfusion francisé à la fine pointe de la technologie qui fait de l'établissement une véritable référence, tant au Québec qu'ailleurs dans le monde.

## Une occasion unique de souligner le travail des bénévoles

La période de mise en candidature pour le 12e prix Hommage bénévolat-Québec est présentement en cours et se poursuivra jusqu'au 19 janvier prochain. Il s'agit d'une occasion rêvée de souligner le travail de ces bénévoles qui contribuent au dynamisme et au fonctionnement de nos communautés.

En effet, dans le cadre de ce prestigieux concours national, quelque trente-sept bénévoles et cinq organismes seront honorés dans trois catégories; jusqu'à 18 jeunes, âgées entre 14 et 30 ans, seront récompensés dans la catégorie «Jeune bénévole-Prix Claude-Masson» pour la qualité de leur engagement au sein de leur communauté.

Également, la contribution soutenue d'un maximum de 19 personnes de 31 ans ou plus au mieux-être de leurs concitoyennes et concitoyens sera soulignée par la catégorie

«Bénévole en action». Enfin, les réalisations d'au plus cinq organismes dans leurs efforts à soutenir et à promouvoir, de façon novatrice, l'engagement bénévole dans leur communauté seront reconnues par la catégorie «Organisme en action».

Dès aujourd'hui, il vous est possible de soumettre directement des candidatures en ligne à l'adresse [www.benevolat.gouv.qc.ca](http://www.benevolat.gouv.qc.ca). Pour obtenir un formulaire de mise en candidature ou pour obtenir de l'information supplémentaire, communiquez avec le Secrétariat à l'action communautaire autonome et aux initiatives sociales au 418 646-9270 ou au 1 800 577-2844. Des formulaires sont également disponibles dans les bureaux de Service Québec, dans ceux du Réseau de l'action bénévole du Québec, dans ceux de la Fédération des centres d'action

bénévole du Québec ainsi que sur le site Web [www.benevolat.gouv.qc.ca](http://www.benevolat.gouv.qc.ca).

Mentionnons que la cérémonie de remise de prix aura lieu le 22 avril 2009 à l'hôtel Fairmont Le Château Frontenac de Québec, dans le cadre de la semaine de l'action bénévole.(L.C.)

10

10

10

Actualités

# Lancement de la campagne «Votre bouche est le miroir de votre santé»

L'Agence de la santé et des services sociaux (ASSS) du Bas-Saint-Laurent, en collaboration avec les agences de la Côte-Nord, de Chaudière-Appalaches et de la Gaspésie - Îles-de-la-Madeleine, les centres de santé et de services sociaux (CSSS) de ces territoires et la Société dentaire Nord-Sud, a procédé en novembre dernier au lancement d'une campagne de promotion sur la santé buccodentaire placée sous le thème «Votre bouche est le miroir de votre santé».

Le président-directeur général de l'ASSS du Bas-Saint-Laurent, Claude Lévesque, a mentionné qu'il était heureux de s'associer aux organismes mentionnés ci-haut ainsi qu'à l'Ordre des dentistes du Québec et à l'Ordre des hygiénistes dentaires «pour sensibiliser la population au rôle essentiel que joue la santé buccodentaire dans l'état de santé général de l'individu et à l'importance d'adopter de saines habitudes de vie et de visites régulières chez le dentiste».

Selon lui, «les mesures préventives reconnues efficaces pour prévenir la carie dentaire et les maladies des gencives, entre autres des

mesures d'hygiène dentaire quotidiennes, sont facilement accessibles. Il est de notre devoir d'en informer notre population et de la sensibiliser à la mise en application au quotidien de ces mesures pour le plus grand bénéfice de leur santé buccodentaire et par le fait même de leur santé générale».

De plus, les maladies buccodentaires peuvent avoir des conséquences économiques et sur la santé. À ce sujet, M. Lévesque a rappelé l'importance de cette campagne compte tenu du coût global des soins dentaires. «Pour l'ensemble des Canadiens, les dépenses totales pour les services dentaires ont été estimées à 9,94 milliards de dollars en 2006, ce qui représentait 7,1 % des dépenses en santé, les classant au deuxième rang après celles liées aux maladies cardiovasculaires», a-t-il expliqué.

«Sur la base de cette estimation, on peut évaluer que les soins dentaires auraient coûté deux milliards de dollars aux Québécois. La RAMQ ayant payé un montant de 98,9 millions de dollars en 2006 pour les services den-

taires, les assurances dentaires privées des familles et des individus n'en couvrant qu'une partie, la très grande majorité de ces coûts a été acquittée par les individus et les familles qui ont eu recours aux soins dentaires».

Cette campagne vise, d'une part, à sensibiliser les élèves du primaire et de la fin du secondaire et, d'autre part, les professionnels de la santé et les différents intervenants sans oublier la clientèle des dentistes au rôle que

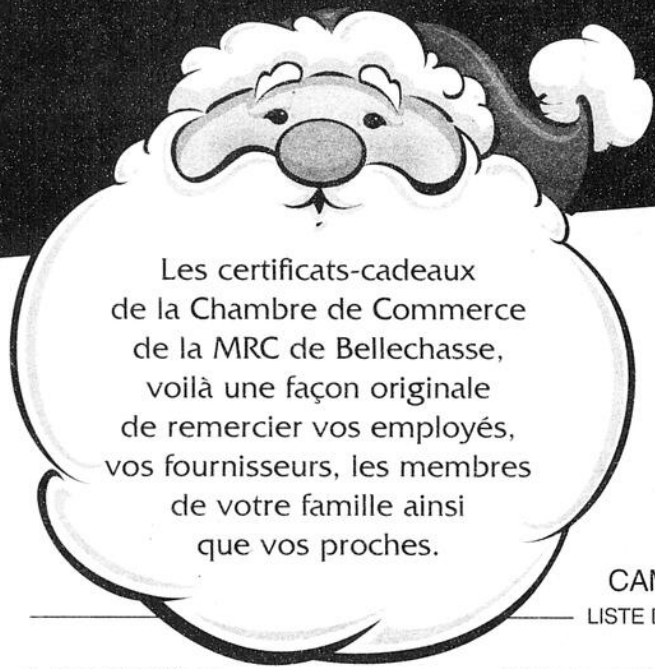
joue la santé buccodentaire dans l'état de santé général. On souhaite plus particulièrement promouvoir l'importance des visites régulières chez le dentiste, entre autres, chez les adolescents de fin du secondaire, afin de contrôler l'apparition de maladies des gencives.

Au cours de la campagne de promotion, des moyens de communication tels que cartons d'information, affiches et dépliants seront diffusés à différents publics cibles.

## > En bref

### La radio communautaire de Lévis dépose sa demande de licence au CRTC

L'équipe d'implantation de la Radio communautaire de Lévis vient de déposer après cinq années de travail sa demande de licence auprès du CRTC afin d'obtenir une licence radio-phonique de type communautaire pour desservir le territoire de Lévis. La Radio communautaire de Lévis qui a pignon sur rue au 5255, boulevard de la Rive-Sud dans des locaux fraîchement rénovés de la Maison de l'entrepreneur, demande une licence sur la fréquence 104.1 FM avec une puissance apparentée de 25 Watts, ce qui permettra de bien couvrir la population de Lévis, qui est d'ailleurs appelée à se mobiliser derrière ce projet. Pour plus d'informations: Francis-D Lévesque, président du comité d'implantation au 418 304-0899.



Les certificats-cadeaux de la Chambre de Commerce de la MRC de Bellechasse, voilà une façon originale de remercier vos employés, vos fournisseurs, les membres de votre famille ainsi que vos proches.

## Noël arrive à grands pas !

La Chambre de commerce de la MRC de Bellechasse tient à remercier les commerces qui ont accepté et continuent d'accepter les certificats-cadeaux émis dans le cadre de la campagne d'achat local «J'achète dans Bellechasse», lancé en 2007.

Nous les remercions de leur contribution au succès de cette campagne et invitons tous les commerces et places d'affaires de Bellechasse à les imiter lors de la campagne 2008-2009. Encouragez-les, l'achat local c'est important!



### CAMPAGNE « J'ACHÈTE DANS BELLECHASSE »

LISTE DES COMMERCES ACCEPTANT LES CARTES CADEAUX DE 25 \$\*

- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Marché Côté enr., 42, Principale, Armagh</li> <li>2. Dépanneur Honfleur 560, Rue Saint-Jean, Honfleur</li> <li>3. Magasin E.S.P. 17, Rue Norbert-Morin, La Durantaye</li> <li>4. Ameublement PA Morin 17, Chemin Saint-Marc, Saint-Anselme</li> <li>5. Boutique O Mini-prix 603, Boul. Bégin, Saint-Anselme</li> <li>6. Centre de L'auto St-Anselme 891, Route Bégin, Saint-Anselme</li> <li>7. Centre de Rénovation Mercier &amp; Frères 530, Route Bégin, Saint-Anselme</li> <li>8. Clinique de Physiothérapie Saint-Anselme 688, Route Bégin, Saint-Anselme</li> <li>9. Clinique Dentaire Tanguay 749, Route Bégin, Saint-Anselme</li> <li>10. Daniel Paré Communication sans fil 593, Boulevard Bégin</li> <li>Local 2 Saint-Anselme</li> <li>11. Henri Dallaire &amp; Fils (1991) Ltée 650, Route Bégin, Saint-Anselme</li> <li>12. Magasin Coop de St-Anselme 70, rue Principale, Saint-Anselme</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>13. Restaurant Normandin St-Anselme 679, Boul. Bégin, Saint-Anselme</li> <li>14. Garage Charles Gosselin inc. 2733, Avenue Royale, Saint-Charles</li> <li>15. Georges Lafamme inc. 2609, Avenue Royale, Saint-Charles</li> <li>16. Marché Pinel inc. 200, Boul. Métivier, Saint-Damien</li> <li>17. Restaurant l'Entre-nous 152, Commerciale, Saint-Damien</li> <li>18. Alimentation Robert Desrochers inc. 165, boul. Bégin, Sainte-Claire</li> <li>19. Boutique Lysette enr. 213, Rue de l'Église, Sainte-Claire</li> <li>20. Gestion Mathieu Rousseau Inc 704, Boulevard Bégin, Sainte-Claire</li> <li>21. L.S. Dépanneur Ste-Claire 106, Boul. Bégin, Sainte-Claire</li> <li>22. L'Essentiel 5-10-15 116, Route de l'Église, Sainte-Claire</li> <li>23. Les Entreprises René O'Farrell Ltée 208, Boul. Bégin, Sainte-Claire</li> <li>24. Madame Décor Enr 542, Route Bégin, Sainte-Claire</li> <li>25. Marché Gourmand 410, boul. Bégin, Sainte-Claire</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>26. Pharmacie Nathalie et Denis Fortin 90, Boul. Bégin, Sainte-Claire</li> <li>27. Restaurant au Petit Rocher 152, Bégin, Sainte-Claire</li> <li>28. Restaurant le St-Clair 37, Boulevard Bégin, Sainte-Claire</li> <li>29. Unicoop, coopérative 954, Bégin, Saint-Anselme</li> <li>30. Boucherie Jacques Marquis 117, Rue Principale, Saint-Gervais</li> <li>31. Loisirs St-Gervais 176, Principale, Saint-Gervais</li> <li>32. Promutuel Bellechasse-Lévis 340, Principale, Saint-Gervais</li> <li>33. Dépanneur Pétro 34 1/2, Route Kennedy #2, Saint-Henri</li> <li>34. IGA St-Henri 59, Route Campagna, Saint-Henri</li> <li>35. Labonté Pare-Brise Auto inc. 98, Boul. Campagna, Saint-Henri</li> <li>36. Alimentation Côté et Morin 181, Rue Principale, Saint-Lazare</li> <li>37. Dépanneur Julie Chabot 261, Route 279, Saint-Lazare</li> <li>38. Magasin H. Létourneau inc. 120, Rue Principale, Saint-Lazare</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>39. Centre Rénovation JR Roy Inc 517, Route 277, Saint-Léon de Standon</li> <li>40. Garage Michel Noël 180, de l'Anse, Saint-Michel</li> <li>41. Restaurant Le St-Michel 119, Route 132 Ouest, Saint-Michel</li> <li>42. Parc Régional du Massif du Sud 300, Route du Massif, Saint-Philémon</li> <li>43. Station de Ski Massif du Sud 1989, Route du Massif, Saint-Philémon</li> <li>44. Dépanneur Le Lève-tôt 40, Beaudry, Saint-Raphaël</li> <li>45. Station Service R &amp; N Mercier 373, Boulevard Saint-Pierre, Saint-Raphaël</li> </ol> |
|--|--|---|--|



Pour informations: 418-885-4475

**LA VOIX DU SUD**  
www.lavoixdusud.com  
1516-A, Route 277, Lac-Etchemin, G0R 1S0  
(418) 625-7471 1-866-325-8649 Fax: (418) 625-5200  
Annonces classées : 1 866 637-5236

VEUILLEZ RECYCLER CE JOURNAL

Office de la Distribution Certifiée

hebdos QUÉBEC

RÉSEAU SÉLECT

Éditrice: Caroline Gilbert  
Directeur de l'information: André Poulin redaction\_lacetchemin@transcontinental.ca  
Journaliste: Ludovic Côté

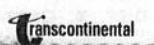
Conseillères publicitaires: Isabelle Leblond, Geneviève Roy, Brigitte Simard  
Coordonnatrice aux ventes: Isabelle Pruneau  
Secrétaire-réceptionniste: Marie-Hélène Jacques

Directeur de production: Rock Bizier  
Graphiste: Isabelle Morissette  
Impression: Imprimeries Transcontinental S.E.N.C., division Transcontinental Rimouski  
Distribution: Publi-Sac Québec

Directeur régional: Gaston Martin  
Directrice à l'administration: Lynda Drouin  
Publié par: Médias Transcontinental S.E.N.C.  
Présidente: Natalie Larivière www.medias-transcontinental.com

DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC : 28 550 EXEMPLAIRES • TIRAGE : 28 787 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 40013316. © 2005 Médias Transcontinental S.E.N.C. Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal La Voix du Sud ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Journal La Voix du Sud sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.



Actualités

# La Fondation Samuel remet 4 000 \$ à 4 enfants atteints de diabète juvénile

Cette année encore, la Fondation Samuel, présidée par Raymond Morissette, a remis, en marge de son marche-o-thon, des chèques de 1 000 \$ chacun à quatre enfants atteints de diabète juvénile de type 1.

Ainsi, la Fondation Samuel poursuit sa

mission, qui est d'offrir un soutien financier à des parents d'enfants de la région atteints de cette maladie. Mentionnons à ce sujet que le coût d'une pompe à insuline est estimé à 8 000 \$, tandis que les frais annuels liés à son utilisation sont de 2 500 \$.



Les quatre enfants soutenus financièrement par la Fondation Samuel posent en compagnie d'un de leurs parents. Dans l'ordre habituel, nous reconnaissons Jessica Gagné de Saint-Anselme, accompagnée de sa mère Francine Guillemette, Samuel Morissette de Saint-Romuald, accompagné de son père Marc Morissette, Jessica Fournier de Saint-Lazare, avec sa mère Nancy Kelly, ainsi que Nathan Couture de Saint-Henri, avec sa mère Christine Laliberté.

## 4 152 donateurs pour la grande Collecte de sang Desjardins

La grande Collecte de sang Desjardins, qui a pris fin le 14 novembre dernier, s'est avéré un grand succès, comme en témoignent, les 4 152 donateurs qui ont participé aux différentes collectes, organisées partout sur les territoires des régions de Québec, Kamouraska et Chaudière-Appalaches. L'an dernier, l'événement avait rejoint 3 729 donateurs.

Parmi les municipalités qui ont tenues des collectes de sang en octobre et en novembre, six provenaient de Bellechasse-Etchemins. Il s'agit de Saint-Henri, Saint-Damien, Saint-Raphaël, Honfleur, Saint-Prosper et Saint-Michel; ceux-ci ont respectivement attiré 190, 121, 96, 98, 114 et 65 donateurs.

«4 152 donateurs, c'est 16 608 patients traités! Il s'agit là de la plus importante collecte de sang de tout l'Est du Québec. C'est énorme comme impact, surtout lorsqu'on sait que trois personnes sur cinq auront besoin de sang un jour», a expliqué Pierre Lamonde, porte-parole pour la Collecte Desjardins 2008.

Desjardins se dit très fier d'afficher de tels résultats et remercie chaque personne qui a

pris le temps d'aller donner du sang ou de convaincre le plus grand nombre de personnes à faire le grand saut.

Centre de santé et de services sociaux des Etchemins

### Attendez-vous un bébé ?

Le Centre de santé et de services sociaux des Etchemins offrira à la fin de janvier ou au début de février des rencontres prénatales aux couples et aux femmes du territoire de la MRC des Etchemins qui sont en attente d'un enfant.

Lors de ces rencontres, il vous sera possible de recevoir de l'information sur la grossesse, l'accouchement, l'alimentation de la femme enceinte, la période d'adaptation suivant l'accouchement, d'échanger et de poser des questions sur les sujets qui vous préoccupent. Il sera aussi question de relaxation et d'exercices pouvant mieux préparer la femme enceinte à l'accouchement.

Inscrivez-vous tôt en début de grossesse au :

## 625-3101

(poste 2276)

Les 4 000 \$ offerts proviennent des activités de financement de l'organisme, dont le marche-o-thon de l'an dernier et le danse-o-thon de ce printemps. Par ailleurs, le conseil d'administration de la Fondation Samuel tient à remercier les commanditaires et les marcheurs qui ont participé à la marche du 18 octobre dernier à Saint-Lazare pour leur support à la cause du diabète juvénile. C'est grâce à leur contribution que la Fondation peut continuer à soutenir financièrement des parents d'enfants atteints de cette maladie.

Mentionnons également que les gens peuvent encourager la Fondation Samuel en envoyant leurs dons au 270, route 279, Saint-Lazare, G0R 3J0, ou en téléphonant à Raymond Morissette au 418 883-3051.

Rappelons enfin que le diabète juvénile de type 1 est la forme la plus sévère de cette maladie. Il apparaît le plus souvent pendant l'enfance, à l'adolescence ou au début de l'âge adulte. Il se caractérise par l'absence totale de production d'insuline. Au Québec, environ 10% des personnes diabétiques sont de type 1.(L.C.)

## Indispensable

LA QUALITÉ À TOUT PRIX

# 249<sup>95</sup>\$

avec guide chaîne 15" / 15"

### Scie à chaîne MS 170

30,1 cm<sup>3</sup> / 1,3 kW

la scie à chaîne

## STIHL

De plus

RECEVEZ UNE

### TROUSSE WOOD-PRO<sup>MC</sup> GRATUITE\*

UNE VALEUR DE 85 \$!

Calibre de scie Woodsman<sup>®</sup> GRATUITE  
Casquette STIHL<sup>®</sup> TIMBERSPORTS<sup>®</sup> GRATUITE  
Chaîne en longueur OILOMATIC<sup>®</sup> GRATUITE  
DVD sur l'entretien et l'entretien de la scie à chaîne GRATUITE

Demandez à notre personnel accueillant de plus amples informations ou une démonstration gratuite.

Scie à chaîne MS 250	429 <sup>95</sup> \$
Scie à chaîne MS 290	449 <sup>95</sup> \$
Scie à chaîne MS 270	499 <sup>95</sup> \$
Scie à chaîne MS 260	599 <sup>95</sup> \$
Scie à chaîne MS 361	699 <sup>95</sup> \$

Le système Easy2Start<sup>®</sup> réduit de moitié la force requise pour démarrer le moteur!

Scie à chaîne MS 180 C-BE 329<sup>95</sup>\$  
Scie à chaîne MS 250 C-BE 479<sup>95</sup>\$

\*Ne présentez pas la chaîne de votre scie à chaîne Wood-Pro<sup>MC</sup>. Achetez également une des scies à chaîne de plus de 20 cm de diamètre et une scie à chaîne de plus de 20 cm de diamètre. Pour plus d'informations, visitez le site www.stihl.ca. Les prix indiqués sont pour des modèles avec guide chaîne 15" ou 16".

### STIHL a plus de 900 détaillants de service autorisés à travers le Canada. Visitez votre détaillant local dès aujourd'hui !

**T.Y. MOTEURS**  
Saint-Raphaël, 243-2292

**E. TURGEON SPORT**  
Buckland, 789-2094

**ÉLOI MORIN & FILS**  
Saint-Prosper, 594-5348

**GARAGE SIMON GIGUÈRE**  
Sainte-Aurélie, 593-3292

**MAURICE BROUSSEAU**  
Sainte-Justine, 383-3212

**LOCATION D'OUTILLAGE SAINT-ANSELME**  
Saint-Anselme, 885-4468

**ROY MINI-MOTEUR**  
Saint-Charles, 887-3653

**STIHL<sup>®</sup>**

www.stihl.ca

**BAR DE L'EAU**  
St-Léon-de-Standon

VENDREDI 12 DÉCEMBRE, 21h30

**PARTY DES EMPLOYÉS**  
SUPER SOIRÉE ROCK  
et DISCO  
**JUKE BOX**

SAMEDI 13 DÉCEMBRE

**SOUPER SPAGHETTI**  
au profit du hockey

VENDREDI 19 DÉCEMBRE

**MARCO BÉLANGER**

394, Route 277 642-2555

**ConduiPRO**  
www.conduipro.com

418 885-8176 • 418 990-4747

*Joyeuses Fêtes!*

**AUTOS**

**ST-ANSELME,**  
6 janvier

**ST-DAMIEN,**  
27 janvier

**ST-CHARLES,**  
28 janvier

**MOTONEIGE**  
20 décembre  
ou 17 janvier

10

10

10

**Vie communautaire et loisirs**

# 18 083 \$ de profits pour le Festival de la Truite

Après avoir enregistré des déficits de 25 000 \$ en 2005 et de 19 869 \$ en 2007, le Festival de la Truite a engrangé des profits de 18 083 \$ en 2008. Son président, Normand Noël, en a fait l'annonce lors de l'assemblée générale de l'organisation, qui a eu lieu le 28 novembre dernier à Saint-Philémon.

M. Noël explique ces excellents résultats par les efforts déployés par les administrateurs pour assainir les finances et contrôler les dépenses ainsi que par les activités de financement mises en place, qui ont été couronnées de succès. À cela s'ajoutent le support de la population, qui a contribué

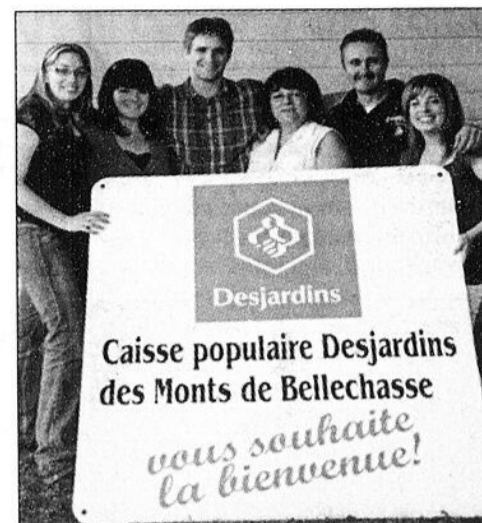
par des dons personnels et des heures de bénévolat, de la Municipalité de Saint-Philémon, des organismes locaux et des nombreux commanditaires.

À ce sujet, M. Noël tient à remercier particulièrement à la Caisse populaire Desjardins des Monts de Bellechasse qui est un partenaire financier majeur du Festival, et ce, depuis ses débuts.

À ce succès financier s'ajoutent les nombreux commentaires positifs des participants aux différentes activités du 28<sup>e</sup> Festival de la Truite qui font également de celui-ci un succès critique. M. Noël a assuré que les administrateurs étaient déjà au tra-

vail pour offrir à la population un événement de qualité en 2009.

Mentionnons enfin que les sept administrateurs sortants de charge ont été réélus et que deux personnes se sont ajoutées au C.A.; il s'agit de Sylvie Chabot et Lambert Roy.



Six des sept administrateurs du Festival de la truite de 2008, qui ont tous été reconduits. Dans l'ordre habituel, nous reconnaissons Véronique Noël, Marie-Pier Corriveau, Mickaël Jolin, Florence Talbot, Normand Noël et Catherine Théberge. Marilyn Therrien Jolin est absente.

## APPEL DE CANDIDATURES FONCTION PUBLIQUE QUÉBÉCOISE

Une carrière à la mesure de vos ambitions



### Ouvriers de voirie

Concours numéro 459G4503007

La fonction publique québécoise est à la recherche de candidats en vue de pourvoir essentiellement à des emplois occasionnels et saisonniers d'une durée de 24 à 26 semaines et, exceptionnellement, à des emplois réguliers au ministère des Transports ainsi que dans divers ministères et organismes dans toutes les régions administratives du Québec. Des emplois sont présentement disponibles dans votre région.

À titre d'ouvrier de voirie, vous effectuerez, individuellement ou en équipe, divers travaux semi-spécialisés ayant trait à l'entretien, à la réfection et à la construction d'ouvrages publics, principalement sur le réseau routier, en utilisant divers équipements.

Salaire: Le salaire horaire est de 16,21\$

Profil recherché pour toutes les régions administratives du Québec:

- des candidats possédant deux années d'expérience pertinente, notamment dans les travaux ayant trait à l'entretien, à la réfection ou à la construction d'ouvrages publics principalement du réseau routier.

Période d'inscription: du 8 décembre 2008 au 9 janvier 2009

Inscription: Il suffit de vous inscrire en ligne à partir du site internet: [www.recrutementquebec.gouv.qc.ca](http://www.recrutementquebec.gouv.qc.ca). Vous pouvez également vous inscrire à l'aide du formulaire Offre de service que vous pouvez vous procurer dans le site Internet ou dans les bureaux régionaux du Centre de services partagés du Québec, dans les directions des ressources humaines des ministères et des organismes, dans les bureaux de Services Québec, dans les centres locaux d'emploi (CLE), dans les carrefours jeunesse-emploi et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité. Vous devez le retourner, par la poste, au Centre de services partagés du Québec: 500, boul. René Lévesque Ouest, 7<sup>e</sup> étage, bureau 7.300 Montréal (Québec) H2Z 1W6. Télécopieur: 514 873-5992

Pour que votre candidature soit acceptée, vous devez compléter votre inscription en ligne ou nous transmettre un formulaire Offre de service au plus tard le 9 janvier 2009.

Note: La forme masculine désigne aussi bien les hommes que les femmes. Le gouvernement du Québec souscrit à des programmes d'accès à l'égalité en emploi.

Pour en savoir davantage sur l'emploi offert et la façon de vous inscrire, visitez notre site Internet ou composez le 1 866-672-3460

[www.recrutementquebec.gouv.qc.ca](http://www.recrutementquebec.gouv.qc.ca)

Québec

## La Mauve organise un Marché de Noël

La Coopérative de solidarité en développement durable de Bellechasse, La Mauve, et son partenaire le IGA coopératif de Montmagny organise un marché de Noël du 4 décembre au 20 décembre 2008.

Pendant trois semaines, les visiteurs pourront rencontrer des producteurs et se procurer des produits locaux issus d'une agriculture durable au IGA coopératif de Montmagny du 70 boulevard Taché, ouest.

La Coopérative assurera une présence de trois jours semaine soit les jeudis et ven-

dredis de 16:00 à 19:00 et les samedis de 10:00 à 18:00. Une vingtaine de producteurs seront présents pour répondre aux questions et parler de leurs productions. On y retrouvera des charcuteries et des fromages artisanaux, des viandes de gibiers, des alcools régionaux, des produits de la pomme, des produits d'herboristerie comme des savons, crèmes et tisanes.

Entrée gratuite, dégustation sur place, bienvenue à tous!

## LE MAGAZINE DES FEMMES DE 40 ANS ET PLUS!



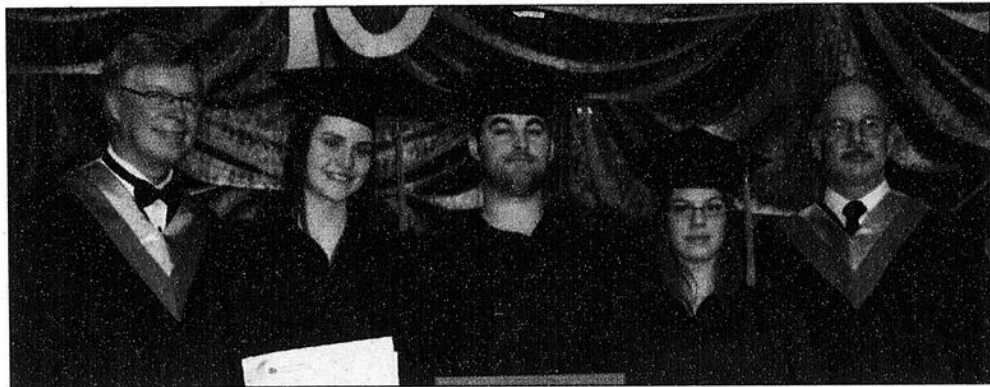
2<sup>e</sup> numéro

En kiosque maintenant

Pour vous abonner : 1 866 807-5519

## Vie communautaire et loisirs

### Valérie Leblond honorée par le Cégep de Lévis-Lauzon



Dans l'ordre habituel, nous reconnaissons Guy Demers, directeur général du Cégep, Mireille Caron, récipiendaire de la médaille de la Gouverneure générale, Sébastien Girard et Valérie Leblond, boursiers de l'Association des parents d'étudiantes et étudiants du Cégep de Lévis-Lauzon, ainsi que Pierre Labbé, directeur des études.

La direction du Cégep de Lévis-Lauzon a profité de sa soirée de remise de diplômes, qui a eu lieu le 21 novembre dernier, pour honorer trois de ses étudiants qui se sont démarqués tant par leurs résultats que par leur implication. Parmi ceux-ci se trouvait Valérie Leblond de Saint-Lazare.

Cette dernière, étudiante en techniques de gestion et exploitation d'entreprise agricole, s'est mérité une bourse de l'Association des parents des étudiantes et étudiants du Cégep de Lévis-Lauzon, qui vise à reconnaître la réussite scolaire et l'implication sociale. Sébastien Girard de Lévis s'est mérité une bourse semblable pour le secteur préuniversitaire.

Enfin, la médaille académique de la Gouverneure générale a été remise à Mireille Caron de Lévis, finissante en Sciences de la nature, qui est l'étudiante qui a obtenu les meilleurs résultats dans un programme d'études menant à un diplôme d'études collégiales. Cette étudiante, qui poursuit ses études en Médecine à l'Université Laval, a obtenu une moyenne générale de 94,9 % et une cote R de 36,7 lors de son parcours collégial.

Mentionnons que cette cérémonie de remise de diplômes revêtait un caractère particulier puisqu'elle s'inscrivait dans le con-

texte des festivités du 40e anniversaire de la création du Cégep de Lévis-Lauzon en 1969. D'ailleurs, l'épinglette officielle du 40e du Cégep a été remise à chaque diplômé.

**SAMEDI**  
**13 DÉCEMBRE**

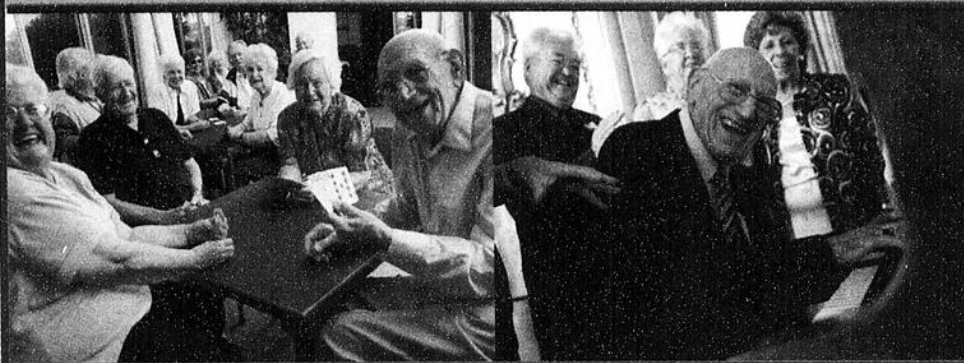
**Party**  
d'employées

**Venez entendre le groupe**  
**RELEASED**  
et swigner avec vos serveuses

**Horaires des fêtes**  
Ouvert tous les jours du 18 déc. au 4 janv. 09  
Lundi au mercredi à compter de 17h  
Jeudi au dimanche à compter de midi

**1219, route 277, Lac-Étchemin**  
**625-4747**

## Nouveau à Sainte-Claire



## Manoir de la Rive Claire



Nouvelle résidence de personne âgée pour personne autonome et en légère perte d'autonomie à Sainte-Claire située près du parc et de la rivière. Il est temps de réserver vos places pour septembre 2009. Possibilité de choisir 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2 ou studio.

**Pour rendez-vous veuillez  
contacter Nancy au**

**418-655-7078**

## Connexion HAUTE VITESSE

à partir de **14<sup>95</sup>\$** par mois  
Pendant 6 mois

**Vous êtes déjà un client Internet de Sogetel?**

Référez-nous un nouvel abonné et obtenez un mois de service gratuit

Pour profiter de cette offre composez le

418 625-4271 | 1 866 764-3835

ou complétez notre formulaire en ligne.

Obtenez un (1) mois de service Internet gratuit par nouvel abonné à nos services Internet que vous nous référez. Pour recevoir un mois de service gratuit par abonné référé, vous devez être un client de Sogetel et le client référé doit absolument s'abonner à notre service de connexion Internet Haute Vitesse ou intermédiaire tout en respectant les termes et les conditions de l'offre. Certaines conditions s'appliquent. Voir les détails sur notre site [www.sogetel.com](http://www.sogetel.com)

[WWW.SOGETEL.COM](http://WWW.SOGETEL.COM)

**SOGETEL**  
à dimension humaine

10

10

10

**Vie communautaire et loisirs**

# Un nouveau nom pour le local de l'Âge d'or de Saint-Anselme

Le local du Club de l'Âge d'Or de Saint-Anselme situé au 243, rue Principale a été rebaptisé du nom de Centre Multifonctionnel. Cette nouvelle appellation répond plus adéquatement aux besoins des citoyens de Saint-Anselme et des environs, selon monsieur Yvon Roy, président du Club FADOQ Saint-Anselme. Ce dernier remercie Lettrage A. Turgeon enr. qui a effectué gratuitement le lettrage du nouveau nom. On le reconnaît sur la photo ci-contre.



*Venez fêter le Jour de l'An au Fenil Bleu*

Le 31 décembre

AVEC **GILLES GOSSELIN**

ORCHESTRE : LAFLAMME

Buffet en fin de soirée



**Denis Pellerin à l'accordéon**  
**Serge Dupont à l'humour**

Information pour billets :  
**835-1169**

## Pour tout savoir sur la programmation de loisirs hiver et printemps 2009 dans Les Etchemins

Au cours de la semaine du 7 décembre, la troisième programmation de loisirs hiver et printemps 2009 sera distribuée dans toutes les résidences de la MRC des Etchemins.

Ce répertoire de 24 pages contient les activités, les cours, les ateliers et les événements des municipalités, des organismes, des clubs sociaux et des entreprises privées provenant de l'ensemble des treize municipalités de la région. De plus, à l'aide d'une carte de positionnement, la programmation renseigne sur les infrastructures se trouvant dans chacune des municipalités.

Trois programmations de loisirs à la préparation desquelles participe le comité inter-municipal composé de Pierre-Yves Vachon (CSSS des Etchemins), de Sonia Boutin (CJE des Etchemins), d'Élise Bernard (Maison des jeunes l'Olivier) et d'un représentant des loisirs de chacune des municipalités de la MRC sont éditées chaque année dans la MRC des Etchemins grâce à la participation financière des Caisses Populaires Desjardins, du Groupe Ledor Division Dorchester, des députés Steven Blaney, de Lévis-Bellechasse, Claude Morin, de Beauce-Sud, monsieur Jean

Domingue, de Bellechasse et du Forum Jeunesse Régional et de plusieurs entreprises privées. Plusieurs espaces publicitaires sont présentement en vente pour les prochaines éditions de la programmation de loisirs. Comme la présente, celles-ci seront aussi diffusées sur le site Internet du CLD des Etchemins [www.cldetchemins.qc.ca](http://www.cldetchemins.qc.ca)

Pour plus d'informations ou pour l'achat d'une publicité, veuillez communiquer avec Isabelle Houde au 418 267-5264 ou par courriel [isabelle.houde@cldetchemins.qc.ca](mailto:isabelle.houde@cldetchemins.qc.ca)

### LES NOUVEAUTÉS 2009 SONT ARRIVÉES, VOS RÊVES DEVENUS RÉALITÉ!



TRV Cruiser 700 2009

**ÉCONOMIES** pouvant aller jusqu'à **2 500,00 \$\***



\* VTT 2007 - 2008 EN INVENTAIRE

Exclusif Location de garage pour motoneige ou VTT (mensuelle ou annuelle)

Les turbos sont arrivés



189 CHEMIN DES POIRIER  
MONTMAGNY, QC G5V 4L2  
418-248-1919 • sans frais : 1 877 948-1919  
[www.pro-arctic.com](http://www.pro-arctic.com)



Guillaume Hudon, directeur vente et service

# Noël • Noël • Noël

**Pour décorer votre intérieur... Confectionnez :**

- Chemin de table
- Décoration de Noël
- Bas de Noël

Un choix impressionnant pour vos tenues de soirée... Lures, taffetas et volours brodé... **Nouveau!** Simili fourrure en coupons ou au mètre.

Plus de 50 pièces de tissus pour Nappes de Noël

**Idees cadeaux :**

- Coffrets à couture • Ciseaux
- Certificats-cadeaux

Lot de couvre-lits de très belle qualité à prix inégalables!!!

Le plus grand magasin de la Côte du Sud  
Une surface de plus de 6 000 pi. ca. remplie de tissus!

## LES TISSUS DU QUÉBEC

52 Saint-Jean-Baptiste Ouest - MONTMAGNY - 248-3122

CAHIER SPÉCIAL HIVER 2008

# Passion des gens d'ici!

LA VOIX DU SUD  
www.lavoixdusud.com



Le bonheur sur deux roues



page 15

Quand métier et passion s'entremêlent



page 14

## Jean-François Vachon un passionné doublement comblé

page 19



### Offrez la santé et la beauté pour Noël! Dans un décor des Caraïbes...

**SUPER SPÉCIAL DE NOËL!**

# 40\$

1 séance de bronzage  
30 minutes de pressothérapie  
60 minutes de spa thérapeutique

**BRONZAGE:** cabine debout EN MOINS DE 10 MINUTES!!

**BLANCHIMENT DES DENTS:** 3 à 8 teintes plus blanches en 25 minutes SEULEMENT 99\$

**PRESSOTHÉRAPIE DES JAMBES:**

- Élimine les toxines
- Stimule la circulation sanguine et lymphatique
- Résorbe la cellulite

**SPA THÉRAPEUTIQUE:**

- Soulage le stress et les tensions
- Améliore le sommeil et calme les douleurs
- Soulage l'arthrite et les douleurs chroniques
- Abaisse la tension artérielle et plus



327, 2<sup>e</sup> Avenue, Lac-Échemin

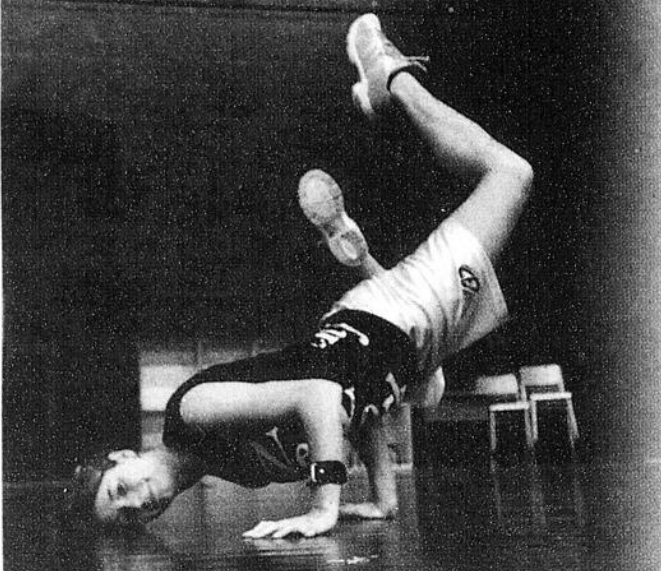
**625-4861**

10

10

10

# QUAND MÉTIER ET PASSION S'ENTREMÊLENT - par Ludovic Côté



Marie-Pierre Lamontagne en pleine action! (photo Anne Carrier Cliche)



Marie-Pierre Lamontagne a la danse dans le sang depuis sa tendre enfance.

Originaire de Sainte-Justine, Marie-Pierre Lamontagne a débuté la danse à l'âge de cinq ans; dotée d'un talent naturel pour cette discipline, elle est rapidement passée d'élève à maître et a commencé à enseigner le ballet jazz à l'âge de 12 ans, en compagnie de Marie-Eve Baillargeon.

Souhaitant faire de sa passion un métier, Mme Lamontagne s'est dirigée en 2000 à l'École de danse de Québec, pour y effectuer un DEC en Danse-interprétation. Grâce à ses excellents résultats académiques et son implication, elle reçoit à sa dernière année d'études collégiales (2003) la médaille de la Lieutenant-gouverneur pour la jeunesse des mains de Lise Thibault. Preuve de son immense talent, Mme Lamontagne est appelée à enseigner durant son séjour à l'École de danse de Québec.

Suite à l'obtention de son DEC, elle fonde avec quatre autres personnes la compagnie de danse contemporaine Code Universel. En compagnie de trois autres danseuses, elle participera entre autres à la pièce «Quatuor pour la fin du temps», inspirée de l'oeuvre musicale du même nom d'Olivier Messiaen et traitant des camps de concentration.

En 2005, elle s'inscrit en Éducation physique à l'Université Laval; simultanément à ses études universitaires, elle continue d'enseigner sa passion au Club de danse Chok de Sainte-Justine et à l'École de danse de Québec. Elle obtient son baccalauréat en avril 2008.

Armée de diplômes collégial et universitaire ainsi que de nombreuses expériences en lien avec la danse, Mme Lamontagne est engagée peu de temps après par la Commission scolaire de la Beauce-Etchemin pour s'occuper des activités de danse de la Polyvalente de Saint-Georges et de la Polyvalente des Appalaches de Sainte-Justine.

Résidente de Lac-Etchemin, la jeune femme de 25 ans a l'occasion, avec les groupes d'option danse de la Polyvalente de Saint-Georges, de partager sa passion et son dynamisme quatre fois par cycle avec quelque 100 élèves. «J'aime ça transmettre ma passion aux jeunes et à en juger par leur entrain, ils semblent apprécier ma formule d'enseignement», mentionne-t-elle.

Au cours de leur session, les jeunes de Saint-Georges ont la chance de réaliser une chorégraphie de ballet, une chorégraphie rétro (Elvis, Footloose) et une chorégraphie hip-hop. Aux dires de Mme Lamontagne, les deux dernières constituent des valeurs sûres. Du côté de la Polyvalente des Appalaches, les quelque 50 jeunes inscrits dans la concentration danse ont l'occasion de réaliser une chorégraphie hip-hop.

Consciente de la chance qu'elle a de bien gagner sa vie avec sa passion, Mme Lamontagne souhaite enseigner en danse encore longtemps. À ce sujet, elle ajoute que «la danse fait et fera toujours parti de ma vie». D'ailleurs, la jeune femme, qui est également une passionnée de la chasse et des animaux, confie qu'elle consacre une grande part de ses temps libres à monter des chorégraphies pour ses élèves et à danser.

**Je travaille ICI...**

**LES ETCHEMINS**

Ma fierté, Ma MRC

**JE TRAVAILLE ICI...**

- 8210 EMPLOIS RÉPERTORIÉS DANS LA MRC
- 31.8% DES EMPLOIS DEMANDENT UNE FORMATION COLLÉGIALE OU UN PROGRAMME D'APPRENTISSAGE
- 38.7% DES EMPLOIS DEMANDENT UNE FORMATION SECONDAIRE OU UNE FORMATION SPÉCIFIQUE À LA PROFESSION

**PRINCIPAUX SECTEURS D'ACTIVITÉS**

- SECTEUR DE LA FABRICATION: 2 595 EMPLOIS
- SECTEUR DE L'AGRICULTURE, FORÊT, PÊCHE ET CHASSE: 825 EMPLOIS
- SECTEUR DE LA SANTÉ ET ASSISTANCE SOCIALE: 860 EMPLOIS
- SECTEUR DU COMMERCE AU DÉTAIL: 825 EMPLOIS

La forêt est la principale ressource naturelle de la MRC et son exploitation stimule l'emploi dans plus d'un secteur

**Je me diverte ICI...**

**LES ETCHEMINS**

Ma fierté, Ma MRC

**JE ME DIVERTIS ICI...**

- PLUS DE 250 KILOMÈTRES DE CIRCUITS DE VÉLO
- PLUS DE 125 KM DE SENTIERS PÉDESTRES
- 227 KM DE SENTIERS DE MOTONEIGE
- SENTIERS DE VTT
- THÉÂTRE, CENTRES D'INTERPRÉTATION, MUSÉES
- DIVERSES INFRASTRUCTURES (TERRAIN DE TENNIS, BALLE MOLE, FOOTBALL, SOCCER, BASKET BALL...)
- SENTIERS DE SKI DE FOND ET DE RAQUETTES
- PLUSIEURS FESTIVALS ET ÉVÉNEMENTS
- CENTRES DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
- PLAGES, PISCINES
- ACTIVITÉS AQUATIQUES TRÈS VARIÉES
- CENTRE DE SKI
- CLUBS DE GOLF
- PLUSIEURS ACTIVITÉS CULTURELLES, ARTISTIQUES, SPORTIVES ET SOCIALES
- PATINOIRES ET ANNEAU DE GLACE EXTÉRIEURES
- CIRCUITS DE PÊCHE

**Je vis ICI...**

**LES ETCHEMINS**

Ma fierté, Ma MRC

**JE VIS ICI...**

**LES SERVICES DANS LES ETCHEMINS**

- 10 ÉCOLES PRIMAIRES ET 3 ÉCOLES SECONDAIRES
- UN CENTRE DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX AINSI QUE 3 CLINIQUES MÉDICALES
- DES BIBLIOTHÈQUES DANS CHACUNE DES MUNICIPALITÉS
- CENTRE DE LA PETITE ENFANCE: 63 PLACES EN INSTALLATION ET 304 PLACES EN MILIEU FAMILIAL
- 37 ORGANISMES COMMUNAUTAIRES VENANT EN AIDE À LA POPULATION
- UNE POLITIQUE CULTURELLE ET DES POLITIQUES FAMILIALES DANS PLUSIEURS MUNICIPALITÉS

**J'achète ICI...**

**LES ETCHEMINS**

Ma fierté, Ma MRC

**J'ACHÈTE ICI...**

- PRÈS DE 30 RESTAURANTS ET CASSE-CROÛTE ET PRÈS DE 15 BARS
- PLUS DE 15 ÉPICERIES ET PRÈS DE 10 DÉPANNEURS
- 5 PHARMACIES
- 7 QUINCAILLERIES
- 4 CONCESSIONNAIRES AUTOMOBILES ET PLUS DE 40 ENTREPRISES DE VENTE ET RÉPARATION AUTOMOBILE, AINSI QUE DE VÉHICULES RÉCRÉATIFS
- DES COIFFEUSES DANS CHACUNE DES MUNICIPALITÉS
- SANS OUBLIER TOUTES LES BOUTIQUES DE VÊTEMENTS, LES FLEURISTES, LES BOUTIQUES CADEAUX, DE DÉCORATIONS...



Un organisme voué aux 16-35 ans, mais c'est aussi une histoire de passion avec la région.

## LE BONHEUR SUR DEUX ROUES - par Ludovic Côté

Ismaël Fortier a terminé au 5e rang cette année dans la catégorie des 6-11 ans élite.



En amenant il y a cinq ans leurs deux garçons au Stade olympique de Montréal pour assister au Super Motocross NAPA, Sylvain Fortier et Julie Ruel de Sainte-Claire étaient loin de se douter qu'ils déclenchaient une telle passion pour ce sport motorisé, particulièrement chez le jeune Ismaël, qui depuis fait la pluie et le beau temps sur le circuit Challenge Québec Motocross. Il suffit pour s'en convaincre de jeter un coup d'oeil sur la chambre de ce surdoué de 8 ans, qui est tapissée de posters, photos, pièces d'équipements et articles divers de son idole, le coureur Marco Dubé. Ismaël a d'ailleurs eu la chance de le rencontrer à maintes reprises. Son autographe trône dans cette pièce, accompagné du message: «croit toujours en tes rêves». Élève de 3e année à l'École Morissette de Sainte-Claire, Ismaël a débuté les compétitions de motocross à l'âge de 4 ans, au volant de sa pee-wee 50 cc. Plus jeune coureur du Challenge Québec Motocross en 4-6 «driving shaft», il a terminé sa saison au 5e rang parmi les 20 participants, récoltant au cours de celle-ci son premier podium, une 3e place. Si cette première année de courses a permis de démontrer tout le potentiel du garçon, la suivante a prouvé qu'il était un redoutable compétiteur, comme en témoignent sa 3e place dans la catégorie 4-6 ans open, sa 3e place dans la série du mercredi soir, sa 2e place en 4-6 ans «driving shaft», malgré deux abandons, et sa 2e position en aréna cross.

Ismaël connaît cependant ses plus grands succès à sa troisième année de compétitions; âgé d'à peine 6 ans, l'athlète choisi pour faire parti de l'équipe de course TY Moteurs est consacré double champion d'aréna cross, champion de l'Est 2007, ainsi que champion des «shoot-out» Est-Ouest. En septembre de cette même année, il prend part à deux courses dans le Maine, revenant avec une 3e et une 5e place. Puis le 29 septembre 2007, il est sélectionné par KTM Canada pour participer à l'événement Mini Stars KTM au Stade olympique. Celui qui, quatre années auparavant, regardait le spectacle à partir des estrades, représentait pour l'occasion l'Est du Québec.

Malheureusement, après un départ fulgurant, il a chuté un demi-tour avant la fin pour terminer en 6e position. «Un jour, je vais retourner au Stade olympique et je vais monter sur le podium», a mentionné Ismaël à ses parents à la suite de sa course. Cette déclaration démontre bien la détermination et le désir de vaincre du jeune garçon, qui peut compter sur l'appui de son frère aîné Charl (également coureur de motocross) dans les bons comme les mauvais moments. L'année 2008 a débuté de belle façon pour Ismaël, qui a eu la chance de par-

ticiper au 12e Supercross Challenge North America, qui a eu lieu le 29 mars dernier au Rogers Centre de Toronto. Recruté en compagnie de deux autres coureurs par KTM Canada et KTM USA pour représenter le Québec, il a terminé en 8e position, en raison d'un fâcheux bris mécanique. Au début des compétitions en mai, Ismaël a choisi de s'aventurer chez les 6-9 ans en 65 cc sur les pistes des adultes plutôt que d'évoluer chez les 7-8 ans en 50 cc. Bénéficiant des conseils de son entraîneur Mathieu Buteau de Saint-Henri, il a terminé en 6e place dans cette catégorie ainsi qu'au 5e rang en élite chez les 6-11 ans. Ces statistiques sont impressionnantes, considérant le fait qu'il était le plus jeune à affronter les pistes des adultes et qu'il devait en même temps apprivoiser la conduite manuelle.

Discipliné et très mature pour son âge, le jeune Ismaël rêve de devenir champion du monde ou police fantôme (deuxième option, évidemment!). En attendant, il aura l'occasion de partir deux fois (des périodes de deux semaines) en Caroline du Nord en mars prochain afin de se préparer pour la prochaine saison. Accompagné de ses parents et de son entraîneur, il aura un horaire bien rempli, composé quotidiennement d'un entraînement physique hors piste, de cours techniques et pratiques sur les pistes sablonneuses et, bien sûr, de devoirs qu'il réalisera à distance.

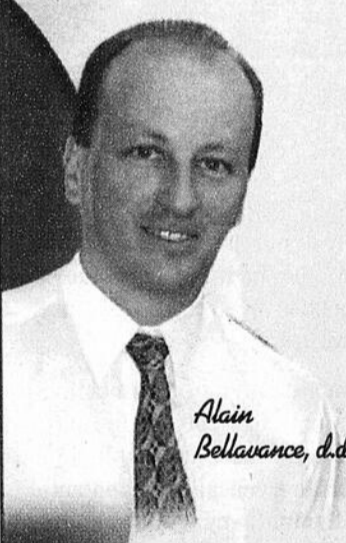
Ce sera également l'occasion pour ce garçon prodige, qui compte quelque 60 trophées à sa collection, d'apprendre l'anglais tout en vivant pleinement sa passion, qu'il résume ainsi: «Quand j'embarque sur ma moto, je suis bien».



Ismaël en compagnie de son entraîneur Mathieu Buteau de Saint-Henri.



• LE CENTRE DE DENTUROLOGIE •  
**BELLAVANCE**  
DENTUROLOGISTE




*Alain Bellavance, d.d.*

*L'Équipe d'Alain Bellavance, denturologiste est heureuse d'accueillir le Dr Pierre Martin qui a une pratique exclusive en implantologie dentaire.*

*Le Dr Pierre Martin possède un doctorat en médecine dentaire de l'Université de Montréal depuis 1975 et un diplôme de l'Institut de l'implantologie du Québec depuis 1998. Il a à son actif plus de 3000 implants posés.*

*Maintenant, vous pouvez vous offrir des implants dentaires dans une clinique où tous les professionnels sont réunis sous un même toit et ce, à deux pas de chez vous!*



*Dr Pierre Martin*

**LES IMPLANTS DENTAIRE VOUS INTÉRESSENT,  
CONTACTEZ-NOUS POUR UNE CONSULTATION GRATUITE !**

**UN SEUL ENDROIT : 97, BOULEVARD BÉGIN, SAINTE-CLAIRE**

**418-883-2380 ou sans frais : 1-866-883-2380**

10

10

10

# DES ÉPICURIENS PASSIONNÉS DE NATURE - par André Poulin



Roch Gagné et Mariette Drouin en présence d'une machine à pain, d'un appareil pour faire la sauce tomate que l'on retrouve dans le quartier italien à Montréal, d'une tourie, d'un capsuleur et d'une bouchonneuse qui constituent une partie des appareils et équipements leur permettant de vivre pleinement leur penchant épurien.

«On n'est pas terre-à-terre, mais on est proche de la terre». Cette réflexion de Roch Gagné de Saint-Odilon est révélatrice de la passion pour la nature qui anime cet homme et son épouse, Mariette Drouin, avec qui il partage sa vie depuis 35 ans. Dans les faits, leur attachement à la nature se manifeste d'une multitude de façons. Une première réside dans l'attention qu'ils portent aux aliments qu'ils consomment. Depuis toujours, ces parents de quatre enfants aujourd'hui âgés entre 22 et 32 ans et grands-parents de trois petits-enfants, qu'ils appellent affectueusement «chatons d'amour» s'adonnent à la culture d'un potager biologique fertilisé avec les fumiers des petits animaux poulets, dindons, ou lapins, élevés sur place. Les chèvres ont aussi fait partie de leur diversifié cheptel durant quelques années, mais ont été abandonnées depuis. À l'avenir, Roch projette toutefois élever quelques agneaux pour diversifier les plats servis à la table familiale où le convivial et sympathique couple reçoit régulièrement parents et amis. Des plats cuisinés maison avec des viandes et des légumes produits sur place accompagnés, le cas échéant, de champignons sauvages cueillis lors de sorties familiales, de nutritives germinations préparées sur place tout autant que du pain maison ou de suaves sauces élaborées à partir des tomates produites dans la serre familiale leur seront alors servis, le tout, à l'occasion, arrosé de bière ou de vin de leur cru. Depuis, la fin des années 1990, notre duo d'épicuriens ne se contente pas en effet de profiter de la générosité de dame nature et de produire une bonne partie des aliments qui se retrouve dans leur assiette et dans celles de leurs invités, il en fait autant avec les breuvages bières ou vins, qui accompagnent ces repas, voire même avec le porto servi comme digestif à la fin de celui-ci.

## Un savoir faire enraciné dans la tradition familiale

Animé par la coutume familiale prévalant au sein de leur famille respective à savoir celle de Georges Gagné et Rosa Roy d'Armagh dans le cas de Roch et celle d'Adalbert Drouin dit: «monsieur Petit» et Julienne Fecteau dans celui de Mariette, le couple a en effet entrepris au début des années 2 000 de produire sa propre bière et son propre vin. Après avoir expérimenté la production de bières à partir d'une recette familiale, ce qui a notamment permis la mise au point de la bière dite «papa», une bière qu'on dit délectable produite à partir de la recette du père

de Roch avec notamment de l'orge malté, ou encore, la production de vin de cerises à grappe élaboré selon une recette d'amis, le couple a varié sa production en y intégrant des bières et vins artisanaux produits à partir des canettes de concentrés de malt ou de raisin de différents cépages. Comme la qualité des nectars en résultant n'était pas à la hauteur de leurs attentes, Mariette et Roch, qui se félicitent d'avoir alors pu profiter des précieux conseils de Lucien Rancourt de la Maison de la bière et de vin de Saint-Georges, ont alors expérimenté la production de bières et de vins faits à partir des mouts liquides et des concentrés liquides offerts dans des formats de 15 ou 23 litres. Le coût de production est ainsi augmenté mais le résultat est nettement supérieur. Ravis de la qualité de leur production, qui leur coûte environ la moitié du prix des boissons vendus dans les commerces ou à la SAQ, Mariette et Roch trouvent évidemment un plaisir bien légitime à faire profiter leurs hôtes de leurs talents de brasseur et de viticulteur. «Ce qui est d'autant plus plaisant, c'est qu'on peut combler nos invités parce qu'on est moins restreint par le coût. Et si jamais, certains dépassent la mesure, nous pouvons les héberger dans notre grande maison où plusieurs chambres sont libres» explique Roch Gagné qui, tout comme son épouse, n'a pas fini d'explorer de nouveaux champs d'activités et de découvertes sensorielles.

# Histoire *Vraie*

**D**imanche après-midi. Je retourne chez moi, à Saint-Benoît-Labre, loin de me douter du drame qui est sur le point de m'arriver. La voiture

derrière moi klaxonne et me lance un appel de phares! Je jette un coup d'œil au rétroviseur de l'habitacle : tout semble normal. Mais le klaxon strident et

ininterrompu continue de se rapprocher de moi. Arrivé à ma hauteur, le conducteur me fait des signes avec ses mains. «Mais qu'est-ce qui lui prend? Tout est norm...»

C'est alors que j'aperçois les flammes léchant le côté de ma camionnette. En fait, elles montent plus haut que la cabine et sortent du bouchon du réservoir d'essence. **Le réservoir!**



Le temps semble suspendu. J'immobilise le véhicule sur le bas-côté de la route, craignant à tout instant l'explosion. J'ouvre ma portière, pensant à mes enfants qui, habituellement, voyagent toujours avec moi. Je quitte ma camionnette sans demander mon reste. Paniquée, je tente de mettre la plus grande distance possible entre l'incendie et moi.

Le conducteur qui me suivait me fait monter avec lui. Il m'amène à la maison la plus proche, d'où je peux appeler les secours.

La camionnette n'a pas explosé comme je l'avais craint, mais les dégâts sont tout de même importants. Le lendemain, un simple appel chez **Promutuel Beauce** me rassure : tout sera réglé et je n'aurai rien à gérer.

Comme bien des gens d'ici, faites confiance à **Promutuel Beauce**.

 **PROMUTUEL**  
BEAUCE

Note : cette image a été créée afin d'illustrer une histoire vraie.

Tout commence par la confiance.

# BENOÎT GAGNON, UN ARTISTE BIEN DE SON TEMPS - par André Poulin



Benoît Gagnon tient le tableau qu'il avait exposé lors du Symposium d'arts visuels «Arts et Rives» de Lac-Etchemin.

Récipiendaire du Prix de la relève lors du Symposium arts et rives, organisé en septembre dernier à Lac-Etchemin, Benoît Gagnon, qui est originaire de Lac-Etchemin, poursuit depuis de nombreuses années une démarche artistique exploratoire, qui l'amène à la fois à expérimenter de nouveaux médiums de création et d'expression artistique, à poursuivre sa réflexion sur l'importance de la place occupée par l'art visuel dans la société et à enseigner les arts plastiques. Baigné dans une ambiance artistique tout au cours de son enfance qui s'est déroulée, confie-t-il, en présence constante de crayons de couleurs et de papier à dessiner, Benoît Gagnon a entrepris tout naturellement, en 1998, des études collégiales en arts plastiques au Cégep Lévis-Lauzon.

C'est durant ces années d'études collégiales qu'il s'est découvert à travers les arts, qu'il a compris que la démarche artistique va de pair avec une réflexion sur la société ou une remise en question de cette dernière et que l'art recèle un fondement historique, qui font des oeuvres d'art des témoins privilégiés de leur époque. «Cette dimension est d'ailleurs bien mise en évidence dans les oeuvres des impressionnistes, comme Monet dont les toiles caricaturent les façons de faire de la bourgeoisie tout comme Molière le faisait dans ses pièces de théâtre» explique Benoît qui a poursuivi ses études à l'Université du Québec à Montréal à l'automne 2000 en vue d'y obtenir un Bac en art visuel, ce qu'il a été fait au printemps 2005. De ces cinq années d'étude, Benoît en a consacré une à approfondir sa pensée sur l'art, notamment sur la pertinence de sa présence dans la société, en étudiant la sociologie et la philosophie.

Finale, à la fin de ces cinq années d'études universitaires, il choisit de participer à un programme d'échange avec l'Ukraine, chapeauté par le programme Jeunesse Canada Monde. Au cours des six mois de ce programme, il séjournera trois mois à Régina et trois mois en Ukraine, où il découvrira des formes originales d'expression artistique. Au terme de ce périple, il reprendra ses études en entreprenant un microprogramme en enseignement postsecondaire des arts à l'Université de Montréal, ce qui l'amènera à effectuer un stage au Cégep Lévis-Lauzon, où il sera finalement recruté comme enseignant en art. Durant cette période, Benoît a effectué un voyage au Cameroun, qui a été pour lui une véritable révélation. «La culture africaine tout comme la culture asiatique propose de nouvelles façons ou manières de voir les choses, d'autres codes, une créativité hybride, qui s'exprime à la fois à travers la musique et les arts visuels» explique Benoît qui dit avoir notamment été influencé par le rythmique visuel créé par les dessins et les jeux de couleurs des colorés et originaux pagnes, portés par les Camerounaises. Cette rythmique, Benoît compte d'ailleurs bien s'en inspirer pour la création de ses prochaines oeuvres dans lesquelles il vise associer les procédés traditionnels de peinture à des techniques modernes comme les productions numériques ou vidéo. Ces nouveaux médiums

d'expression artistique ne sont d'ailleurs pas les seuls explorés par Benoît Gagnon, qui voit dans les installations une nouvelle forme d'expression de l'art et une nouvelle approche de présentation qui intègre un rapport interactif entre l'oeuvre et son observateur. «L'installation peut être enrichie de composition numérique, de vidéos, de capteurs et de senseurs qui en font un véritable lieu d'échange ou d'expérimentation sensoriel pour les spectateurs, et un véritable laboratoire pour les artistes» explique avec enthousiasme le jeune créateur de 28 ans, qui projette poursuivre sa formation en art avec une maîtrise. Il s'agira alors pour lui de réfléchir sur le processus même de création dans une démarche mettant à contribution les technologies numériques, vidéo, etc..

D'ici là, Benoît Gagnon se consacrera à ses étudiants en arts du Cégep Lévis-Lauzon et à la préparation de ses cours, qui sont pour ses élèves à la fois des ateliers de création et de production numérique et une fenêtre ouverte sur l'art contemporain et son processus de création, un processus qui n'est souvent plus le fait d'un seul artiste mais d'un collectif de créateurs de différentes disciplines comme l'illustre bien la compagnie de multidisciplinaire Ex Machina, ou encore, Le Moulin à images, une de ses créations.



Services gratuits  
pour les 16-35 ans

## Bellechasse à l'emploi qu'il te faut!

Tu es en recherche d'emploi ? Viens t'inscrire à notre banque de candidats et nous pourrons référer ton CV aux entreprises de la région.

**Chercheur d'emploi,**  
consulte nos offres  
sur notre site.

**Entreprises,** inscrivez vos  
offres d'emploi  
directement sur notre  
site web.

[www.cjebellechasse.qc.ca](http://www.cjebellechasse.qc.ca)  
Section Boulot Bellechasse

Nos conseillers peuvent se déplacer  
dans vos municipalités, contactez nous au :

229, rue Principale,  
Saint-Gervais (Qc) G0R 3C0  
☎ (418) 887-7117 ou 1-800-932-4562  
cjebelle@globetrotter.net

Emploi  
Québec  
Cherchez  
Appuyez



de vision, de génie  
et de passion!

Le Cégep de Lévis-Lauzon tient à féliciter  
M. Benoît Gagnon,  
enseignant dans le programme d'Arts plastiques  
et médiatiques pour le prix remporté lors du  
«Concours de la relève du Symposium ARTS et  
Rives» à Lac-Etchemin. Nous sommes fiers de  
compter parmi nous des enseignants comme  
M. Gagnon qui, de par leurs expériences et leur  
bagage apportent une nouvelle dimension  
à la formation. Son expertise, ajoutée au corps  
professoral existant offre une démarche artistique  
des plus complète pour le bénéfice des élèves.

La Direction du Cégep de Lévis-Lauzon.

10

10

10

# L'ENSEIGNEMENT ET LA PASSION ÉQUESTRE RÉUNIS SUR PAPIER

- par Ludovic Côté



Reconnu tant pour ses exploits lors de compétitions équestres que pour ses qualités d'instructeur au Centre équestre de Sainte-Foy de 1972 à 1980 et d'entraîneur à l'école d'équitation «La Chevalerie» de Saint-Henri (dont il est propriétaire) depuis 1980, Jacques Lamontagne a récemment vu un de ses rêves se réaliser lorsque l'organisme Québec à cheval a accepté d'éditer son livre «Monter à cheval - La formation du cavalier». «J'ai passé 25 ans à essayer de trouver un éditeur pour mon livre», a mentionné d'entrée de jeu M. Lamontagne, qui a expliqué que les personnes rencontrées trouvaient son oeuvre intéressante, mais hésitaient à la publier en raison d'un manque de connaissance du marché de l'équitation. «Ça a demandé une persévérance comme vous ne pouvez l'imaginer», d'ajouter ce dernier.

Sa détermination a finalement été récompensée alors qu'il a reçu une oreille plus qu'attentive des gens de Québec à cheval, organisme provincial qui a pour mandat de développer et de promouvoir la randonnée et le tourisme équestre sous tous ses aspects. Ceux-ci ont été impressionnés par la qualité de cet ouvrage pratique qui constitue une première au Québec. Intitulé «Monter à cheval - La formation du cavalier», il consiste en un guide pratique qui traite de plusieurs sujets, dont monter correctement à cheval, adopter une bonne posture, développer ses habiletés, utiliser ses aides adéquatement, communiquer avec son cheval, monter en sécurité, avoir du plaisir et de la satisfaction et réussir en compétition. S'adressant autant aux adeptes d'équitation western que classique, ce livre 100 % québécois est bâti de façon à répondre aux besoins de tous les cavaliers, qu'ils soient débutants ou expérimentés. Il est disponible depuis le mois de septembre (au coût de 29,95 \$) dans de nombreuses boutiques équestres au Québec ainsi que sur le site Internet de Québec à cheval, au [www.cheval.qc.ca](http://www.cheval.qc.ca), dans la section «Librairie Équi-Livres». M. Lamontagne a confirmé que les gens pourront prochainement se le procurer dans les bibliothèques et librairies commerciales.

MONTER À CHEVAL



LA FORMATION DU CAVALIER

Jacques Lamontagne

Jacques Lamontagne participe encore aujourd'hui à des compétitions équestres.

Par ailleurs, Québec à cheval a accepté de publier trois autres guides pratiques de M. Lamontagne; ceux-ci, qui paraîtront à six mois d'intervalle, porteront respectivement sur la formation du cheval de selle (l'apprentissage du cheval), la formation et la gymnastique du cheval d'obstacle ainsi que l'équipement du cavalier et du cheval. En plus de ses talents de cavalier, d'entraîneur et de pédagogue, M. Lamontagne est un artiste-peintre (première exposition en solo en 1977) réputé dont les magnifiques oeuvres colorées ne manquent pas d'attirer le regard. C'est d'ailleurs lui qui s'est chargé d'illustrer la page couverture de «Monter à cheval - La formation du cavalier» et qui en fera de même pour les trois publications subséquentes. D'autre part, mentionnons que Québec à cheval met présentement en vente des lithographies de 864 pouces carrés de la toile «Le Promeneur, qui a servi à illustrer le premier livre de M. Lamontagne, au prix de 245 \$ (sur faux cadre de bois) ou 185 \$ (sur fond rigide en pin). L'oeuvre peut être observée sur le site Internet de l'organisme mentionné plus haut dans le texte.

Outre ses projets artistiques, Jaques Lamontagne continue d'enseigner à son école d'équitation «La Chevalerie» et participe encore aujourd'hui à de nombreuses compétitions équestres. «L'équitation, c'est le seul sport que tu peux pratiquer à un âge avancé et dont les performances continuent de s'améliorer avec le temps», a conclu le sympathique sexagénaire.

Jacques Lamontagne a publié un premier

## Idées cadeaux

**GANTS**  
Sure-Grip

**4<sup>95</sup>\$**  
rég. 5<sup>95</sup>



**GANTS**  
confort de sécurité

**29<sup>95</sup>\$**  
rég. 37<sup>85</sup>



**JAMBIÈRES**

**57<sup>95</sup>\$**  
rég. 69<sup>95</sup>



**PANTALON DE SÉCURITÉ**  
protection avant et arrière en nylon

**84<sup>99</sup>\$**  
rég. 98<sup>95</sup>



**BOTTES DE SÉCURITÉ**  
légères

**99<sup>99</sup>\$**  
rég. 124<sup>95</sup>



**SCIE À ÉMONDER**

**12<sup>95</sup>\$**  
rég. 14<sup>95</sup>



**LEVIER COURT**

**59<sup>99</sup>\$**  
rég. 69<sup>95</sup>



**ENSEMBLE D'AFFÛTAGE**

**21<sup>35</sup>\$**  
rég. 26<sup>95</sup>



**Husqvarna**

CANIF GRATUIT À L'ACHAT D'UNE SCIE MÉCANIQUE

**X-TORQ**

ensemble GRATUIT



- Émissions réduites de **60%**
- Consommation réduite de **20%**
- Puissance accrue de **19%**

		RÉGULIER	SPECIAL
Husqvarna 235	34.4cc	299 <sup>90</sup> \$	249 <sup>90</sup> \$
Husqvarna 240e	40cc	379 <sup>90</sup> \$	309 <sup>90</sup> \$
Husqvarna 440e	40cc	429 <sup>90</sup> \$	389 <sup>90</sup> \$
Husqvarna 445e	45cc	459 <sup>90</sup> \$	419 <sup>90</sup> \$
Husqvarna 450e	50cc	539 <sup>90</sup> \$	459 <sup>90</sup> \$
Husqvarna 460e	60cc	649 <sup>90</sup> \$	589 <sup>90</sup> \$
Husqvarna 55	53cc	529 <sup>90</sup> \$	425 <sup>90</sup> \$

**CASQUE DELUXE**  
avec pare-soleil et protège nuque

**39<sup>95</sup>\$**  
rég. 99<sup>95</sup>



**COFFRE DE SCIE MÉCANIQUE**

**39<sup>95</sup>\$**  
rég. 49<sup>95</sup>



**CROCHET**  
à pointe interchangeable

**17<sup>99</sup>\$**  
rég. 21<sup>95</sup>



**LACASSE**  
ST-ANSELME  
418-885-4754

535, route Bégin  
Saint-Anselme (Québec) G0R 2N0  
Tél. : (418) 885-4754  
Télec. : (418) 885-8108

VALIDE POUR UN TEMPS LIMITÉ • AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

# UN PASSIONNÉ DE LA GLISSE DOUBLEMENT COMBLÉ - par André Poulin



Jean-François Vachon

Pratiquer à volonté son sport de prédilection, le ski, en menant de paire une carrière valorisante et stimulante de formateur et de pédagogue dans cette même discipline sportive; cet objectif, Jean-François Vachon, un lacetcheminois de souche, qui occupe depuis le mois de juin 2008 le poste de directeur de l'École des Sports Stoneham de Québec avec dans sa poche un baccalauréat en relations industrielles avec mention internationale et un niveau 2 de formateur de l'Alliance des moniteurs de ski du Canada (AMSC) l'a pleinement atteint grâce à sa détermination, à son audace et à son tempérament foncéur.

## Un bambin sur les planches

Initié à la pratique du ski sur les pentes du Mont-Orignal par sa tante Claudine Gagnon alors qu'il n'était âgé que de quatre ans, Jean-François n'a pour ainsi dire plus débarqué de ses planches depuis. «Comme ma tante était alors monitrice de ski au Mont-Orignal, j'étais traité comme le petit chouchou de l'équipe de moniteurs» explique Jean-François qui allait apprendre les rudiments du ski au cours des quatre saisons qui ont suivi. Encouragé par ses parents, il poursuivra par la suite son apprentissage du ski au sein de l'équipe de compétition du Mont-Orignal avec laquelle, il évoluera jusqu'à 12 ans. Il décidera alors d'abandonner la compétition et de skier pour le plaisir avec ses amis. À 17 ans, il fera toutefois un retour au sein de l'équipe de compétition où il occupera le poste d'entraîneur après avoir obtenu le niveau 1 de la Fédération des entraîneurs de ski du Canada. Dans les années qui suivront, il peaufinera ses compétences de moniteur de ski en obtenant, les niveaux I, II et III de l'Alliance des moniteurs de ski du Canada, tout en complétant un DEC en techniques administratives profil gestion des affaires au printemps 2000.

## Des défis formateurs

Ainsi outillé, il assumera conjointement avec son ami Jason Thériault le poste de directeur de l'École de ski du Mont-Orignal au cours de l'hiver 2000-2001. Fort de ces expériences et encouragé par ses parents, il quittera le Québec le 24 décembre 2001 au matin pour la station de ski Sun Peaks, sise près de la ville de Kamloops en Colombie-Britannique, où il rejoindra son ancien entraîneur au sein de l'équipe de compétition du Mont-Orignal, Vincent Lafontaine. «Si j'en suis là aujourd'hui, je le dois beaucoup à Vincent» témoigne reconnaissant celui qui, à 21 ans, vivra au cours de cet hiver 2001-2002 une première expérience de moniteur de ski à plein temps dans une station de villégiature d'envergure internationale, par surcroît, dans un milieu anglophone. L'expérience l'a évidemment comblée. Après avoir passé l'été à Lac-Etchemin et débuté à l'automne 2002 un bac en relations industrielles à l'Université Laval, il prendra l'avion pour Sun Peaks après le dernier examen de sa session automnale. Au cours de ce séjour, il s'infligera le 23 janvier 2003 une blessure au genou droit. Malgré qu'il soit incommodé par cette blessure, il compléta son contrat de moniteur. Il reviendra par la suite au Québec, où il consultera un médecin spécialisé en médecine sportive en raison de douleurs persistantes à son genou droit.

## Une discipline de vie rigoureuse

Des déchirures au ménisque et au ligament croisé antérieur furent alors diagnostiquées à sa jambe droite. Afin de retrouver toute la vigueur et la force dans sa jambe, il choisit alors de se faire opérer plutôt que de trainer sa vie durant cette blessure mal guérie, ce qui le tiendra éloigné des pistes durant tout l'hiver 2003-2004, mais pas du gymnase. Afin de retrouver toutes ses capacités, Jean-François s'est en effet astreint à un rigoureux programme d'entraînement en salle. «Je voulais être en paix avec moi-même, j'ai donc fait tous les exercices que mon médecin me demandait de faire» explique Jean-François (JF, pour les intimes), qui travaillera comme vendeur à la station de ski du Mont-Orignal pour rester près du monde du ski. Bien servi par sa décision de se faire opérer et le sérieux mis dans la pratique de ses exercices de réhabilitation, JF reprendra la route de l'Ouest canadien, en décembre 2004, avec l'intention d'y passer l'hiver à enseigner le ski à Lac-Louise. Alors que les douleurs ressenties à son genou droit allaient le forcer à diminuer le nombre de ses journées en montagne, il prit la décision de revenir au Québec pour y poursuivre ses études et enseigner le ski au Mont-Orignal, les fins de semaine: «passer un hiver dans une station de ski sans pouvoir en profiter au maximum, non merci!» Le moniteur de ski à plein temps se déplacera l'hiver suivant au Mont-Saint-Anne où il poursuivra sur le même régime sa carrière de moniteur et de formateur de ski y décrochant son niveau IV AMSC au printemps 2006 en plus en plus d'y décrocher les niveaux 1 et 2 de formateurs de l'AMSC au cours des deux hivers qui suivirent. Ponctué d'un voyage-échange d'étude de trois mois à l'Université catholique de Louvain-la-Neuve en Belgique et d'une multitude de petits emplois d'été au Club de golf de Lac-Etchemin, chez Exclodor de Saint-Anselme comme technicien aux ressources humaines, au CRRE comme agent de la faune et commis aux statistiques de pêche, comme manoeuvre dans une entreprise de terrassement, voire comme gardien de nuit au Manoir de Lac-Etchemin, le parcours inusité de Jean-François ne s'arrêtera pas là: son prochain objectif est de faire partie de l'équipe de démonstrateurs canadiens lors du prochain congrès international Interski en 2011 à Saint Anton en Autriche, où 1500 moniteurs provenant de 38 pays se rencontreront pour discuter et échanger des idées sur la façon de faire avancer la profession de moniteur de ski.

Pour un cadeau original, offrez un certificat-cadeau du

www.montoriginal.com  
Courriel: original@sogatel.net  
**SANS FRAIS**  
1 (877) 335-1551

STATION DE SKI  
**Mont-Orignal**  
158, rang du Mont-Orignal, Lac-Etchemin  
Tél.: (418) 625-1551

CONTACTEZ  
LES EXPERTS  
EN RECHERCHE  
D'EMPLOI

**PASSAGE  
TRAVAIL**

www.passagetravail.com

Partenariat  
Emploi  
Québec

Très bientôt à  
**Saint-Raphaël,  
Saint-Lazare,  
et Saint-Anselme**

La recherche d'emploi vous donne  
des maux de tête?

Venez nous rencontrer près de chez-  
vous pour obtenir gratuitement des  
conseils personnalisés.

Prenez rendez-vous  
au **418 833-7122**

**Pour Noël**

Pourquoi ne pas offrir un certificat-cadeau ?

### SOINS D'OPTOMÉTRIE

- Examen visuel complet
- Dépistage de pathologie oculaire
- Vision des enfants
- Verre de contact de tous genres

### SERVICES D'OPTICIEN

- Ajustement personnel
- Réparations
- Vaste choix de monture mode
- Lunettes tous genres



**Blouin  
Optométrie**

207 A, 2<sup>e</sup> Avenue, LAC-ETCHEMIN

625-5253

10

10

10

**Procurez-vous votre effigie avant le 31 décembre**



ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE CONSOLE Wii

Coût : 5\$, en vente dans les commerces de Lac-Etchemin

## Arts et culture

### Un village de Noël grandiose à Lac-Etchemin

Depuis 2003, Gaétane Marceau de Saint-Luc et Francine Mercier de Lac-Etchemin, en collaboration avec Richard Tanguay qui a conçu la structure, construisent un village de Noël à la résidence de cette dernière située au 228, rue des Cascades à Lac-Etchemin. Cette année, les deux femmes se sont surpassées; ne ménageant aucun effort (plus de 130 heures de travail), elles ont bâti une gigantesque et magnifique fresque de 165 pieds carrés et de 5 pieds et demi de hauteur. Celle-ci comprend plus de cent maisons de modèles différents, de nombreux véhicules, figurines et éléments en lien avec la vie de village, ainsi qu'une splendide crèche de Noël. La population est invitée à visiter gratuitement ce village qui compte plus de 1 800 lumières, jusqu'à la fin du mois de janvier 2009, et à déposer par la même occasion leurs dons dans la petite boîte de la cueillette de la solidarité mis à leur disposition.



11<sup>e</sup> présentation

## Beaux bébés 2008

en collaboration avec  
**PROMUTUEL BELLECHASSE-LÉVIS**  
**PROMUTUEL BEAUCE**

Les gagnants seront dévoilés dans notre édition spéciale des «Beaux Bébés 2008» le 21 janvier prochain

1 0 0 0 \$  
*en prix*

**1<sup>er</sup> PRIX : 500\$**      **2<sup>e</sup> PRIX : 300\$**  
**3<sup>e</sup> PRIX : 150\$**      **4<sup>e</sup> PRIX : 50\$**

Pour participer, retournez votre coupon d'inscription ainsi que la photo de votre «Beau Bébé» avant le jeudi 8 janvier 2009, 17h.

Coût  
**25\$**  
 Taxes incluses

Usage de l'administration seulement

**Faire parvenir paiement, photo et coupon en un seul envoi.**

Prénom et nom du bébé.....

Date de naissance.....  Fille  Garçon  
JOUR / MOIS / ANNÉE

Adresse.....

Municipalité..... Code postal.....

Téléphone.....

Nom et prénom des parents :

Mère.....

Père.....

Texte à publier (max. 15 mots).....

Ci-joint un chèque ou mandat-poste de 25,00\$ à l'ordre de La Voix du Sud

Je souhaite effectuer le paiement de 25,00\$ par carte de crédit :

Visa  Master Card

No de la carte de crédit.....

Date d'expiration.....

Signature.....

Ou par courriel à :  
 concoursvoixdusud@transcontinental.ca

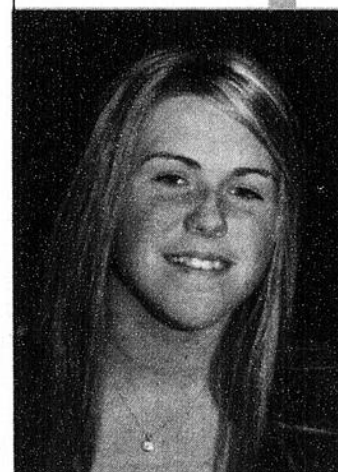
**Soul les chèques, mandat-poste ou carte de crédit sont acceptés.**

Les Beaux Bébés 2008, 1516-A, Route 277, Lac-Etchemin, G0R 1S0

LA VOIX DU SUD  
 www.lavoixdusud.com

### Daniel Bonneau lance son album «Chansons souvenir»

Décidément, l'artiste peintre animalier Daniel Bonneau de Saint-Anselme ne chôme pas, lui qui vient de produire un premier album de musique ayant pour titre «Chansons souvenir». Jouant de la musique pour les personnes âgées, M. Bonneau a décidé de rassembler plusieurs chansons issues de ces rencontres privilégiées sur ce CD, qui comprend également une imitation du monologue «La drogue» du Père Gédéon en boni. L'artiste a enregistré son album au studio Denis Champoux de Cap-Rouge. Il est commandité par les Encadrements Cloutier de Lévis, où il est possible de se procurer son CD. L'autre point de vente de M. Bonneau pour le moment est son atelier de Saint-Anselme. Pour plus d'information, contactez l'artiste au 418 885-8303.



**Hydro-Québec et la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec appuient avec fierté**

## JULIE LABONTÉ

dans le cadre du programme de bourses Hydro-Québec.

- 14<sup>e</sup> au poids au Championnat du monde junior 2008 (nouvelle détentrice du record du Québec au poids (15 m 30))
- Médaillée d'or au disque au Championnat canadien junior 2008, avec une performance améliorée de 5 m au disque
- Étudiante en sciences humaines au Cégep à distance

POUR PLUS D'INFORMATION SUR LES BOURSIERS ET LA FONDATION DE L'ATHLÈTE D'EXCELLENCE :  
[www.faeq.com](http://www.faeq.com)



ATHLÉTISME / DISQUE ET POIDS

**Actualités**

## Un magnifique calendrier destiné aux Etcheminois

Cette année encore, La Voix du Sud, en collaboration avec le Carrefour jeunesse-emploi Les Etchemins, a conçu un magnifique calendrier destiné aux résidents des Etchemins.

Composé de 14 photographies de grande qualité réalisées par des résidents des Etchemins, dans le cadre du concours de photo «Comme c'est beau vivre ici!» de La Voix du Sud (qui s'est déroulé du 20 juin au 24 août dernier), et qui mettent en valeur les paysages, les sites et attraits de la région au fil des quatre saisons, le calendrier 2009 des Etchemins, a été rendu possible grâce à la collaboration du CJE Les Etchemins et à l'implication de plusieurs dizaines d'annonceurs.

Par ailleurs, ce calendrier, dont la page couverture est illustrée par une splendide photographie de papillon réalisée par Diane Reny de Saint-Prospier, présente également une liste complète des activités proposées dans les Etchemins à chaque mois. La publication contient également d'intéressantes capsules d'information produites par le CJE Les Etchemins.



L'éditrice de La Voix du Sud, Caroline Gilbert, et la directrice générale du CJE Les Etchemins, Édith Cloutier, présentent le calendrier 2009 des Etchemins.

Mentionnons enfin que les quelque 9 000 copies de ce calendrier sont distribuées gratuitement aux résidents des Etchemins par la voie du Publisac. (L.C.)

EN PREMIÈRE PAGE, la page couverture illustrée par la magnifique photographie «Papillon» réalisée par Diane Reny de Saint-Prospier, dans le cadre du concours de photo «Comme c'est beau vivre ici!» de La Voix du Sud.

Fabrication et réparation de prothèses dentaires



**Marc Lapointe**  
Denturologiste

*Retrouvez le sourire*



**Réparation et fabrication de prothèses dentaires :**

- Amovibles (dentiers)
- Partiels
- Sur implants
- Protecteurs buccaux

**CONSULTATION GRATUITE**

**Marc Lapointe D.D.**

1442, ROUTE 277, LAC-ETCHEMIN  
(418) 625-3218

**La SQ de Bellechasse recueille vos denrées non-périssables.**

Le Métro de Sainte-Claire sera l'hôte le 11 décembre prochain d'une collecte de denrées non-périssables. De 14h à 20h, des policiers de la SQ de la MRC de Bellechasse seront sur place afin de recueillir vos dons. La nourriture amassée sera remise aux Femmes chrétiennes de Sainte-Claire qui se chargeront de la remettre aux familles dans le besoin de cette municipalité.

**Bingo au profit des Loisirs de Saint-Léon**

Une soirée bingo au profit des Loisirs de Saint-Léon aura lieu le vendredi 19 décembre, à compter de 19h30, au centre communautaire de l'endroit, situé au 1, rue des Loisirs. 2 500 \$ en prix seront remis au cours de la soirée, dont un «jack pot» de 1 000 \$. On vous attend nombreux!

**Les bonnes affaires**

**TRANSMISSION**

**TRANSMISSION**

**Saint-Anselme (2003) inc.**



- Vente de pièces gros & détail
- Réparation sur tous modèles de transmission: auto, pick-up

**Hugues Lecours, spécialiste**  
22 ans d'expérience

426-A, Route Bégin, Saint-Anselme  
(418) 885-9719

**CONSEILLER**

**LOUIS FORTIER**

Conseiller en équipements et accessoires de sucrerie



**D&G DOMINION & GRIMM INC.**

103, rue de la Fabrique, Sainte-Claire,  
883-2030

**CONSEILLÈRE**



Brigitte Simard

1 418 625-7471

Sans frais

1 866 325-8649

Poste 25

**VOIX DU SUD**  
www.lavoixdusud.com

**PLÂTRIER**

CONSULTEZ LES SPÉCIALISTES...

**Yvon et Glen Lachance**

ENTREPRENEURS PLÂTRIERS

**ESTIMATION GRATUITE**

- Tireurs de joints sur toutes surfaces

**PLAFONDS DÉCORATIFS (SPRAY)**

575, 25<sup>e</sup> Avenue, Saint-Prospier

Yvon : (418) 594-5469    Glen : (418) 594-1331

Télécopieur : (418) 594-6006

**CONSEILLER**



**Suzanne Roy Ford**

Richard Dutil, conseiller aux ventes



Le temps est aux acheteurs jusqu'à

15 000\$

de rabais



VENEZ NOUS VOIR


\* Tous les détails chez le concessionnaire. Photo à titre indicatif. Transport et préparation en sus.

1 877 835-1915 (ext.: 619) • Cell.: 563-7860 • 61, RTE KENNEDY, LÉVIS

# LES MEILLEURES idées cadeaux sont chez

# MERCIER & FRÈRES

Payez et emportez




Recevez une carte cadeau BMR de 10\$ avec chaque tranche d'achat de 100\$ sur le prix régulier




Scie circulaire E2E rég.: 34<sup>945</sup>

Spécial 29<sup>97</sup>\$




Mini Blue Tooth rég.: 52<sup>885</sup>

Spécial 34<sup>97</sup>\$



Joyeuses Fêtes!

Valide du 12 au 14 décembre



Centre de rénovation Mercier & Frères inc.

530, ROUTE BÉGIN, SAINT-ANSELME 885-9300

10

10

10

# BRIN DE jasette

Chers lecteurs, la section Brin de jasette vous appartient! Que ce soit pour souligner un anniversaire de mariage, un baptême ou une graduation, cette rubrique peut vous accueillir. Vous avez gagné un tournoi sportif? Un de vos collègues vient de prendre sa retraite? Pour y participer, vous n'avez qu'à nous faire parvenir vos informations et une photo à l'adresse courriel [redaction\\_lacetchemin@transcontinental.ca](mailto:redaction_lacetchemin@transcontinental.ca) ou par la poste à l'adresse : la Voix du Sud, Chronique Brin de jasette, 1516-A, route 277, Lac-Etchemin, G0R 1S0  
Photos: Nous vous recommandons de fournir des photos sous le format JPEG, le format le plus utilisé.

## DU PANACHE!



Toute fierté méritée pour Yvan Bisson de Lac-Etchemin (à droite sur la photo en compagnie de son fils Paul) pour ce beau chevreuil abattu sur son lot du rang 5 à Lac-Etchemin. Ce beau trophée de chasse que l'on voit ici, oeuvre d'un excellent taxidermiste de Bellechasse, viendra s'ajouter à leur collection! Félicitations!

## « BONNE FÊTE RÉJEANNE! »

Un très heureux anniversaire à Réjeanne Côté-Maheux qui a célébré son anniversaire le 6 décembre dernier. Le temps ne l'a certes pas rattrapée! Toujours aussi coquette, Réjeanne est vive et enjouée. Une chose est sûre, on ne s'ennuie pas en sa compagnie. Bonne fête de tous ceux et celles qui t'adorent!



## BONNE FÊTE ET SURTOUT... « PROMPT RÉTABLISSEMENT »



Un joyeux anniversaire à Paul-Emile Fortier de Sainte-Claire (Papou pour ses intimes) qui a fêté ses 80 ans le 27 novembre dernier. Papou, appuyée de sa douce compagne des cinquante quelques dernières années Lucille, se remet d'une douloureuse opération à un genou. Sa famille et ses amis lui souhaitent un prompt rétablissement et lui assurent que « le meilleur est à venir ».

## CHANTONS LA RETRAITE!

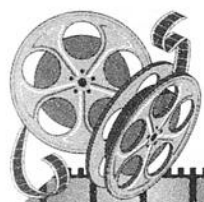


Après 29 ans au service des caisses populaires dont 18 à Saint-Damien, Carole Lachance tirera sa révérence le 6 décembre prochain. Ses collègues et amies lui souhaitent une heureuse retraite bien méritée. Carole aura dorénavant le temps de se consacrer à son loisir préféré, le chant puisqu'elle fait partie de la chorale L'Air du Temps. Félicitations!

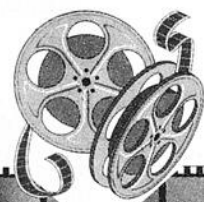
## TOUTE UNE PREMIÈRE CAPTURE!



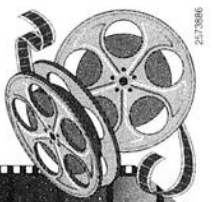
Le 7 novembre dernier, Myriam Roy de Saint-Damien a abattu son premier chevreuil, une belle grosse femelle de 2 ans et demie, 135 lbs vidée. Elle tient à remercier son professeur de chasse, qui est aussi son amoureux, Claude Tanguay de Saint-Léon. De plus, elle voudrait remercier son beau-frère, Yvan Tanguay, pour le cours sur l'éviscération. Merci à vous deux de m'avoir aidé à retrouver et sortir la bête du bois. De plus, il ne faut pas oublier de remercier, Adrien Brochu, qui lui a permis d'utiliser son garage pour entreposer la belle prise. Un gros merci à vous tous... je vous en suis très reconnaissante.



## Cinéma SAINT-GEORGES



## Cinéma SAINTE-MARIE



**CENTRE** Ciné-Info.: 418-228-6000  
**VILLE** VENDREDI 12 DÉC. au JEUDI 18 DÉC. 2008 sans frais 1-877-227-6001

JASON STATHAM  
**LE TRANSPORTEUR 3**  
 UN FILM DE OLIVIER MEGATON  
 LES RÈGLES ONT CHANGÉ

VEN.: 15h30 - 19h00 - 21h30 / SAM. DIM.: 13h00 - 19h00 - 21h30 / LUN.: 13h30 - 19h00 - 21h30 / MAR. à JEU. 19h00 - 21h30

**CINÉ DOLLARS** Les ciné-dollars: Un cadeau qui plaira à coup sûr!

**VOLT**  
 VEN.: 15h30 - 19h00 - 21h30  
 SAM. DIM.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h30  
 LUN.: 13h30 - 19h00 - 21h30 / MAR. à JEU.: 19h00 - 21h30

**Cinéma en Folie**  
 TOUS LES MARDIS  
 ET LES JEUDIS  
 6,75 \$  
 sauf les jours fériés

Nicole KIDMAN Hugh JACKMAN  
**AUSTRALIE**  
 un film de BAZ LUHRMANN  
 VEN.: 15h15 - 19h10 / SAM. & DIM.: 13h10 - 19h10  
 LUN.: 13h30 - 19h10 / MAR. à JEU.: 19h10

**BABINE**  
 VEN.: 15h30 - 19h00 - 21h30  
 SAM. & DIM.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h30  
 LUN.: 13h30 - 19h00 - 21h30 / MAR. à JEU.: 19h00 - 21h30

Celui qui est immortel peut-il trouver sa raison de vivre?  
**twilight - la fascination**  
 VEN.: 15h30 - 19h00 - 21h30  
 SAM. & DIM.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h30  
 LUN.: 13h30 - 19h00 - 21h30 / MAR. à JEU.: 19h00 - 21h30

**MADAGASCAR 2**  
 DERNIÈRE CHANCE  
 SAM. & DIM.: 13h00 - 15h30

Vince Vaughn Reese Witherspoon  
 Son père, sa mère, sa mère et son père, tous dans la même journée.  
**QUATRE NOËL**  
 www.fourchristmases.com  
 VEN. SAM. DIM.: 15h30 - 19h00 - 21h30  
 LUN.: 13h30 - 19h00 - 21h30  
 MAR. à JEU.: 19h00 - 21h30

KEANU REEVES  
 EST-IL VENU NOUS AVERTIR... OU NOUS DÉTRUIRE ?  
**LE JOUR OÙ LA TERRE S'ARRÊTA**

Nicole KIDMAN Hugh JACKMAN  
**AUSTRALIE**  
 un film de BAZ LUHRMANN  
 australlamovie.com

**BABINE**  
 un film de LUC PICARD

**twilight - la fascination**  
 FASCINATION-LEFILM.COM

**007 QUANTUM**  
 13 ANS +

12 AU 18 DÉCEMBRE  
**Cinéma Lumière**

**LE JOUR OÙ LA TERRE S'ARRÊTA (GDJE)**  
 VEN.: 19h00 - 21h20  
 SAM. & DIM.: 13h30 - 19h00 - 21h20  
 LUN. à JEU.: 19h00 - 21h20  
**AUSTRALIE (G)**  
 VEN.: 19h00  
 SAM. & DIM.: 13h30 - 19h00  
 LUN. à JEU.: 19h00  
**BABINE (G)**  
 VEN.: 19h00 - 21h20  
 SAM. & DIM.: 13h30 - 19h00 - 21h20  
 LUN. à JEU.: 19h00 - 21h20  
**TWILIGHT LA FASCINATION (GDJE)**  
 VEN.: 19h00 - 21h20  
 SAM. & DIM.: 13h30 - 19h00 - 21h20  
 LUN. à JEU.: 19h00 - 21h20  
**007 QUANTUM (13+ VIOL.)**  
 TOUS LES SOIRS: 19h00 - 21h20  
**MADAGASCAR 2 (G)**  
 SAM. & DIM.: 13h30

**ciné-info: 418-387-6000**  
**sans frais: 1-877-387-6001**  
**TOUS LES MARDIS ET LES JEUDIS 6,50 \$** sauf les jours fériés  
 horaires, bandes-annonces, infos...  
[www.taclam.com](http://www.taclam.com)

**Les Ciné-dollars: CINÉ DOLLARS**  
 Une Belle idée cadeau pour le temps des Fêtes!

**MADAGASCAR 2**  
 DERNIÈRE SEMAINE

# BIENVENUE DANS VOTRE SECTION DES ANNONCES CLASSÉES



Un seul numéro (Sans frais) pour vous servir **1.866-637.5236**  
**.Merkado**

annoncesclassées@transcontinental.ca

- |                            |                         |                          |
|----------------------------|-------------------------|--------------------------|
| 100 Immobilier achat/vente | 500 Services personnels | 700 Formation et Culture |
| 200 Immobilier Location    | 550 Services financiers | 800 Avis                 |
| 300 Marchandises           | 600 Marché de l'emploi  | 900 Véhicules            |
| 400 Services               |                         |                          |

HEURES D'AFFAIRES DU SERVICE TÉLÉPHONIQUE: LUN. AU VEN. DE 8H30 À 17H00 • TOMBÉE: VENDREDI MIDI.

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. MARCHÉ DE L'EMPLOI: Toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes.

Pour une visibilité accrue  
 annoncez dans plus de 50 journaux :

## Offrez-vous des EXTRA...

- ✓ Encadré
  - ✓ Titre centré
  - ✓ Caractères gras
- Informez-vous auprès de votre téléconseillère.

### LOGEMENTS À LOUER

**418-883-0158**

3-1/2, 501 des Sommets, Lac Etchemin, 280\$/mois; libre immédiatement. (418)625-3015

BEAU grand 4-1/2, 2 sdb, 268 route de l'Église Honfleur, 510\$/mois, accès au terrain. (418)353-7651

3-1/2, libre immédiatement, St-Anselme, (418)885-4260

**205** Logements/appartements à louer  
 BUCKLAND: 4-1/2, situé au 4244 Principal, libre immédiatement. Information (418)642-5046

LAC-ETCHEMIN: 5-1/2, 4-1/2, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Info: (418)625-7712

ST-CHARLES: 4-1/2, 2 locs, 2e étage, centre du village, possibilité jardin, libre 1er décembre. (418)887-4066

STE-JUSTINE: 6-1/2, près de tous les services, libre immédiatement. (418)625-3861 (418)383-5603

**210** Logements/appartements chauffés à louer

\* Ste-Rose: Bellechasse, grand 4-1/2, rénové, déneigé, chauffé, éclairé, services compris, libre immédiatement. (418)267-5237

**250** Maisons de repos/centres d'accueil  
**RÉSIDENCE La Villa des Aînés, à St-Damien, pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes, 2 grandes chambres. Située près des services publics, libres immédiatement, demandez Francine (418)789-3346 ou (418)887-7777 poste 2708**

**275** Commerces/magasins à louer

ÉRABLIÈRE à louer, 3,100 entailles, avec tubulure, quota 4,500 lbs. Rang 9 St-Damien Eau doit être transportée (418)653-1242 louiscarrier2@hotmail.com

**310** Divers à vendre

ABRI 5x8, toile opaque, rideau, utilisé 1 hiver, 75\$. (418)895-6771

COUVERCLES pour spa. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. www.thecoverguy.com/francais.php

À St-Henri, liquidation CKLD, magasin d'alimentation économique, tel que pain, gâteau, conserve à bas prix, etc. 10 rue de la Paix, côté poste d'incendie. (418)700-0507 du mardi au samedi de 9h00 à 17h00

ETES-VOUS débranché? Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49.95\$ par mois! Appelez National Teleconnect maintenant 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

### OUTILS INDUSTRIELS

Planeur, perceuse, banc scie, dépoussiéreur...  
**1.866.883.2231**

SCIERIE à partir de 3495\$. Convertissez vos billes en bois de charpente de grande valeur avec votre propre scierie portative Norwood. www.scieries-norwood.ca/400q Information gratuite: 1-800-408-9995, poste: 400-QN.

**320** Animaux

19 chèvres laitières, Seanon et Alpine, exposées au bouc depuis août, 250\$/chacunes, ou prix pour le troupeau à discuter, (418)882-2212, ou (418)558-1372

**365** Bois de foyer

\* MISE EN GARDE \*  
 Suite à de nombreuses plaintes concernant l'achat de bois de foyer, nous recommandons à nos lecteurs d'être vigilants et de s'assurer d'obtenir un reçu où figurent le nom de l'entreprise, l'essence du bois, la qualité et le prix. La direction

## OFFRE D'EMPLOI

### SERVICE DE NETTOYAGE M.M.M. INC.

RECHERCHE  
**HOMME POUR DÉNEIGEMENT DE TOITURE**  
 Sur appel : **418 885-1578**

## Achetez directement du manufacturier

### TÔLE GALVANISÉE OU ÉMAILLÉE GARANTIE DE 20 ANS

fabriquée selon vos mesures, 26 jauges, 28 jauges

**MÉTAL SARTIGAN INC. - 418-228-1851 - 1-888-865-2284**

## OFFRE D'EMPLOI

Commission scolaire de la Côte-du-Sud

### ANIMATRICE OU D'ANIMATEUR DE VIE SPIRITUELLE ET D'ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE

La Commission scolaire de la Côte-du-Sud est à la recherche de candidates et de candidats pour pourvoir à un poste régulier à temps complet (28 heures/semaine) à l'école secondaire de Saint-Paul et aux écoles primaires du Pôle 6 et du Pôle 3. (municipalités de Saint-Paul, Sainte-Apolline, Saint-Fabien, Saint-Just, Sainte-Lucie, Armagh, Saint-Philémon, Buckland, Saint-Lazare, Saint-Nérée, Saint-Damien)

L'entrée en fonction est le plus tôt possible après la fermeture du concours.

**NATURE DU TRAVAIL**  
 L'emploi d'animatrice ou d'animateur de vie spirituelle et d'engagement communautaire comporte plus spécifiquement l'élaboration et la réalisation de programmes d'activités à caractère spirituel, religieux, communautaire et humanitaire visant à favoriser, chez les élèves, le développement d'une vie spirituelle autonome et responsable et leur contribution à l'édification d'une société harmonieuse et solidaire dans le respect des droits et libertés de conscience et de religion.

**QUALIFICATIONS REQUISES**  
 Diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié comportant des cours dans les domaines suivants : spirituel ou religieux; social.

Les personnes qui désirent participer à ce concours sont priées de faire parvenir leur offre de service, accompagnée de leur curriculum vitae et en indiquant le nom du poste, au plus tard le 17 décembre 2008 à 16 h, à l'attention de :

Service des ressources humaines  
 Commission scolaire de la Côte-du-Sud  
 157, rue Saint-Louis, Montmagny (Québec) G5V 4N3  
 Télécopieur : 418 241-5961  
 Courriel électronique : resshuma@cscotesud.qc.ca

La Commission scolaire de la Côte-du-Sud remercie tous les candidats et candidates de leur intérêt, mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues pour une entrevue. Nous vous invitons à consulter l'affichage au www.cscotesud.qc.ca. La Commission scolaire participe à un programme d'accès à l'égalité en emploi.

## EXCELDOR

Exceldor est une coopérative spécialisée dans la transformation et la commercialisation de la volaille, dont le siège social est situé à Lévis. Elle emploie quelque 800 personnes principalement réparties dans deux usines de transformation. Son chiffre d'affaires de plus de \$350M en fait une des plus importantes entreprises spécialisées dans la mise en marché de poulet frais au Canada. Ses produits sont commercialisés sous les marques Exceldor, Exceldor Express et Exceldor l'Authentique. Exceldor est aussi copropriétaire de deux autres entreprises dans le secteur de la volaille, soit Unidindon et Volailles Giannone.

### Commis au contrôle des stocks - secteur entretien

(Affichage No: 08-02-08)

Relevant du chef de secteur entretien, le titulaire de ce poste assure le réapprovisionnement, la réception, le classement et l'entreposage des pièces des magasins de la maintenance. Il produit des rapports, en collaboration avec le département des achats, afin d'évaluer et de tenir à jour l'inventaire des équipements et des pièces. Il travaille en étroite collaboration avec le planificateur de maintenance dans la préparation des bons de travail. Il s'assure de stocker et d'identifier les pièces d'une façon ordonnée afin de les rendre facilement accessibles auprès des clients internes dans les magasins. Il règle certaines problématiques avec des fournisseurs.

Vous êtes la personne que nous recherchons si vous détenez les qualifications suivantes :

- Un diplôme d'études professionnelles relié aux contrôles des inventaires ou autre domaine connexe;
- Posséder de 2 à 5 années d'expérience dans des fonctions similaires. Une combinaison formation/expérience différente mais jugée équivalente sera également considérée;
- Aptitude à utiliser un système informatisé et connaissance de logiciels de gestion de maintenance (guide TI) représente un atout;
- Connaissance des logiciels d'Office 2007 (Word, Excel et Outlook);
- Une connaissance du vocabulaire relié aux équipements de transformation alimentaire ainsi qu'une connaissance des pièces mécaniques, pneumatiques et électriques est un atout;
- Lecture de l'anglais (base) est un atout.

**Lieu de travail :** Usine de Saint-Anselme située à 20 minutes de Lévis.

Pour postuler veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité avant le 19 décembre 2008 à l'adresse suivante en précisant le poste qui vous intéresse :

**EXCELDOR coopérative avicole**  
 Service des ressources humaines  
 460, rue Principale  
 Saint-Anselme (Québec) G0R 2N0  
 Télécopieur (418) 885-4803  
 carrieres@exceldor.com

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE D'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI.  
 SEULES LES PERSONNES RETENUES POUR UNE ENTREVUE SERONT CONTACTÉES.

10

10

10

**TÔLE BONTEC INC.**  
1950, 25<sup>e</sup> Avenue, Saint-Prospér

**18 couleurs disponibles**

CONTACTEZ-NOUS POUR UNE  
**ESTIMATION GRATUITE**

Tél.: 594-6211 - Fax: 594-6216

**397 On demande**  
ACHETERAIS lièvres pris au collet. A partir du 1er décembre. 2\$ chacun. Plus d'informations, (418) 593-7162 (418)593-5219

**424 Astrologie/occultisme**  
AVEZ-VOUS déjà fait face à la vérité des prophéties? Faites moi confiance et vous frissonnez. Je connais votre passé, futur et présent. 18 + 3, 99 \$ / min. 1-900-451-9602 Visa/Mastercard, 1-866-752-7779. www.karonannazannort.com

**424 Astrologie/occultisme**  
45 ans d'expérience avec Justine, 48 ans d'expérience avec Claudette, 44 ans d'expérience avec Francine, 42 ans d'expérience avec Marie-Huguette. Nous sommes Clairvoyantes, Tarotologues et Numérologues. Nous avons atteint un niveau d'expérience supérieur à toutes concurrences. Vous serez surpris par la qualité exceptionnelle du service et de l'extrême précision de nos prédictions. Cet appel pourra changer votre vie concernant la santé, l'amour, l'argent, la naissance. 3.79\$/min. 7 jours 24h (temps gratuits) 1-900-451-5276

**424 Astrologie/occultisme**  
ALISSA, voyance naturelle, prédictions claires et explicites. 20 ans d'expérience. Tél.: 1-900-548-7777 (2.90\$/min.)

ANGELE, voyance 95% de réussite, je ne pose aucune question. 1-900-548-0044 (2.90\$/mn)

**424 Astrologie/occultisme**  
ASTROLOGIE, tarot, don naturel, voyance précise et humaine. Tél.: 1-900-548-6644 (2.90\$/min) Bell mobilité #5566

BÉRENGÈRE, médium de mère en fille, révélations immédiates. 1-900-548-0011 (2.90\$/mn)

**OFFRE D'EMPLOI**

**ACE**  
Solutions en Stock

La quincaillerie St-Anselme est à la recherche d'un commis les jours, soirs et samedi à raison de 40 heures par semaine à titre de commis général pour les produits de quincaillerie.

**Fonctions / Responsabilités**

- Répondre à la clientèle;
- Recevoir, étiqueter et placer la marchandise;
- Tenir et balancer une caisse;
- Effectuer les livraisons.

**Habilités requises**

- Être responsable et débrouillard;
- Connaissances en plomberie et électricité serait un atout;
- Avoir de l'entregent et aimer travailler au public;
- Détenir un permis valide classe 5.

**Conditions de travail**

- Horaires de jours, soirs et samedi;
- Salaire à discuter selon l'expérience

Faire parvenir votre CV  
Karine Gaudreault, CRIA  
Responsable des ressources humaines  
420, rue Principales, St-Anselme (Qc) G0R 2N0  
Tél. : 418-885-4425 Fax : 418-885-9817  
ressourcehumaine@acoutureltee.com



Centre de santé et de services sociaux des Etchemins

Le Centre de santé et de services sociaux des Etchemins offre à la population de la MRC des Etchemins des services de santé et des services sociaux liés à ses missions de CLSC et de CHSLD. De plus, il assume une mission régionale de long séjour auprès de la clientèle en santé mentale, opère une maison de transition (L'Intermédiaire) pour la population du territoire Beauce-Etchemins, une Unité de médecine familiale (UMF) et collabore étroitement avec le Groupe de médecine de famille (GMF) des Etchemins.

Le Centre de santé et de services sociaux des Etchemins recherche un(e) :

**CHEF DE PROGRAMMES DES SERVICES GÉNÉRAUX ET SANTÉ PHYSIQUE**  
(Poste cadre intermédiaire - temps complet) **2<sup>e</sup> affichage**

**SOMMAIRE DE LA FONCTION**  
Sous l'autorité de la directrice des programmes services généraux et santé physique, planifie, organise, coordonne et évalue les activités relatives à la dispensation des soins et services sous sa responsabilité, jour, soir et nuit. Assume la gestion des ressources humaines, matérielles, financières et informationnelles.

**QUALIFICATIONS ET APTITUDES**

- Détenir un diplôme universitaire de premier cycle en sciences de la santé;
- Posséder un minimum de cinq années d'expérience dans le réseau de la santé et des services sociaux dont trois (3) ans dans un poste de gestion;
- Avoir démontré sa capacité de gérer et de mobiliser des ressources humaines dans un contexte de travail d'équipe et de partenariat;
- Posséder de bonnes habilités de communication orale et écrite;
- Avoir des capacités de créativité, d'innovation et de concertation s'exerçant dans un réseau local de services intégrés et privilégiant le modèle d'approche populationnelle.

**RÉMUNÉRATION** : Classe 15 selon l'expérience et la qualification.

**POUR INFORMATIONS** : M<sup>me</sup> Nicole Caron  
Directrice de programmes services santé physique-santé publique - services généraux et jeunes en difficultés et Directrice des soins infirmiers

LES CANDIDAT(E)S POUR CE POSTE DOIVENT FAIRE PARVENIR LEUR CURRICULUM VITÆ, AU PLUS TARD LE 19 DÉCEMBRE 2008 À L'ADRESSE MENTIONNÉE AU BAS DE L'ANNONCE.

Nous sommes aussi à la recherche de :

**INFIRMIERS(ÈRES), INFIRMIER(ÈRES) AUXILIAIRES ET PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES**  
Liste de rappel

**SOMMAIRE DE LA FONCTION - infirmier(ère)** : Personne qui assume la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers en fonction des besoins bio-psychosociaux des usagers ou de groupes de personnes qui lui sont confiés. Elle évalue l'état de santé de l'usager, détermine et assure la réalisation du plan de soins et de traitements infirmiers. Elle prodigue les soins et traitements infirmiers et médicaux dans le but de maintenir la santé, de la rétablir et prévenir la maladie. Elle planifie, dispense et évalue l'enseignement aux usagers, à leurs proches et à des groupes de personnes. De plus, elle participe à la recherche visant la promotion de la santé et la prévention de la maladie.

**SOMMAIRE DE LA FONCTION - infirmier(ère) et infirmier(ère) auxiliaire** : Personne qui collabore à l'application de la démarche de soins selon le modèle de soins en vigueur dans l'établissement pour les usagers qui lui sont confiés, collabore à l'identification des besoins bio-psychosociaux des usagers et planifie des soins requis. Prodigue et évalue les soins infirmiers et l'assistance pour lesquels elle est habilitée en vertu des lois et règlements régissant l'exercice de la profession. Collabore avec l'infirmier(ère) et les intervenants de l'équipe interdisciplinaire, sous réserve des règlements concernant les actes délégués aux activités de soins préventifs, diagnostiques, thérapeutiques, d'adaptations, de promotion de la santé et de qualité de vie, d'enseignement et de recherche. Assiste l'infirmier(ère), au besoin, dans certaines activités relatives à la gestion des soins infirmiers, des ressources matérielles et organisationnelles du secteur de soins.

**SOMMAIRE DE LA FONCTION - préposé(e) aux bénéficiaires** : Personne qui a pour fonction l'hygiène, le bien-être et la surveillance des usagers. Elle voit au confort, aux besoins généraux, à l'occupation de ceux-ci, et ce, dans un environnement sécuritaire. Elle les aide dans leurs déplacements, effectue leur transport et peut les accompagner à l'extérieur de l'établissement. Elle donne aux usagers des soins de base et communique à l'équipe soignante des informations relatives à l'état de santé et au comportement des usagers. Elle peut être appelée à faire l'installation de certains appareils pour lesquels elle est formée. Elle s'assure de la disponibilité, de l'entretien et du bon fonctionnement de l'équipement et du matériel. Elle effectue le transport du matériel, des prélèvements et des dossiers.

**QUALIFICATIONS ET APTITUDES**

- Être membre en règle de l'OIIQ (inf. et inf. aux.);
- Doit détenir une formation spécifique (préposé(e) aux bénéficiaires);
- Capacité de travailler en équipe;
- Capacité d'organiser son travail de façon autonome;
- Intérêt marqué à œuvrer auprès des personnes âgées en perte d'autonomie.

**STATUT** : Temps partiel (préposé(e)aux bénéficiaires)  
Temps partiel 8/28 (infirmier(ère), infirmier(ère) auxiliaire)

**RÉMUNÉRATION** : Selon la convention collective en vigueur.

**POUR INFORMATIONS** : M<sup>me</sup> Nadia Vallières, secrétaire de direction  
Direction des ressources humaines, informationnelles et hôtellerie  
Téléphone : 418 625-3101, poste 2426 • Télécopieur : 418 625-2283  
Courriel : nadiavallieres@ssss.gouv.qc.ca

LES CANDIDAT(E)S DOIVENT FAIRE PARVENIR LEUR CURRICULUM VITÆ, AU PLUS TARD LE 30 DÉCEMBRE 2008 À L'ADRESSE SUIVANTE :

Direction des ressources humaines, informationnelles et hôtellerie  
**CENTRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX DES ETCHEMINS**  
331, place du Sanatorium, Lac-Etchemin (Québec) G0R 1S0  
Télécopieur : (418) 625-2283 • Courriel : jacquesvillemure@ssss.gouv.qc.ca

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

**NAPA PIÈCES D'AUTO**

**Offre d'emploi**

Pièces d'auto G.G.M. inc.,  
(Lac-Etchemin) est à la recherche de :

**Représentant des ventes**

**TÂCHES :**

- Développer, maximiser et supporter techniquement la clientèle.
- Visiter les clients sur le territoire
- Vendre les produits et programmes de l'entreprise

**EXIGENCES :**

- Très bonne disposition pour travailler en équipe et avec le public.
- Polyvalent, dynamique et disponible
- Expérience dans le domaine des pièces d'auto est un atout

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 19 décembre 2008 au :

1564, route 277, Lac-Etchemin G0R 1S0  
ggminc@sogetel.net  
(418) 625-3139

**ROTOBEC**  
DES ÉQUIPEMENTS DE MANUTENTION ROBUSTES

Vous recherchez un emploi stimulant, des conditions de travail et des avantages sociaux compétitifs, un milieu de travail agréable, tout cela dans une entreprise ayant plus de 30 années d'existence. Reconnue au niveau international pour ses rotations, ses grappins forestiers, ses chargeuses mais également pour ses grappins développés pour la ferraille et le recyclage, ROTOBEC de Ste-Justine (comté de Bellechasse), une force pour la région, a l'emploi que vous convoitez :

**Controller(e) au prix de revient (40 heures /semaine)**

Sous la supervision du directeur, des Finances, le (la) candidat(e) retenu(e) se verra confier principalement les tâches suivantes :

- Calculer le prix de revient des produits fabriqués par l'entreprise;
- Évaluer le prix de vente des composantes;
- S'assurer de la rentabilité des familles de produits
- Assister le département des ventes et d'ingénierie dans le cadre de projets spéciaux
- Accomplir toute autre tâche à la demande du supérieur immédiat.

**Exigences :**

- \* Détenir un BACC en administration option comptabilité
- \* Minimum de 2 ans d'expérience en coût de revient dans une entreprise manufacturière
- \* Avoir le souci constant du détail afin d'assurer l'exactitude des données relatives au prix de revient.
- \* Aimer le travail d'équipe et avoir de la facilité à communiquer avec les gens.
- \* Être capable de lire des dessins techniques
- \* Avoir une bonne connaissance des logiciels informatiques courants

Si le poste vous intéresse et que vous répondez aux exigences, nous vous demandons d'envoyer votre cv à l'adresse suivante :

**Julien Veilleux**  
Rotobec Inc.  
200, industrielle, Ste-Justine G0R 1Y0  
Télécopieur : (418)383-5341 Courriel : julien.veilleux@rotobec.com

**AFFICHAGE DE POSTE (POSTE NON SYNDIQUÉ)**

**TECHNICIEN CONCEPTION**

Horaire : Temps plein régulier, 40 heures par semaine, horaire de jour

**Description sommaire :**  
Le titulaire du poste effectue différentes tâches reliées à la conception des produits en mode 3D pour divers projets au sein de notre équipe de recherche et développement. Il prépare les plans de fabrication (usinage, mécano-soudure,...) et corrige les plans et les nomenclatures. La préparation de l'information pour la rédaction technique fait aussi partie de ses responsabilités principales.

**Exigences :**

- 1) DEC en génie mécanique / conception ou autre domaine d'étude de niveau collégial (DEC) jugé pertinent par l'Employeur avec expérience reliée au poste
- 2) Avoir des connaissances dans la conception des produits de levage actionnés par des systèmes hydrauliques constituent un atout
- 3) Avoir des connaissances dans la conception de moteurs hydrauliques, cylindres, réducteurs et structures mécaniques constituent un atout
- 4) Maîtriser l'utilisation d'un logiciel de conception paramétrique tel que Unigraphics ou Solid Edge
- 5) Expérience en conception mécanique (atout)
- 6) Bilinguisme (atout)
- 7) Habilité à travailler en équipe et capacité à analyser et résoudre les problèmes reliés à la fonction

Durée de l'affichage : 2 décembre 2008 au 5 janvier 2009 inclusivement

Si vous désirez postuler pour ce poste, veuillez soumettre votre candidature à Marc Baillargeon, directeur de l'ingénierie  
Service des ressources humaines 2 décembre 2008

**424 Astrologie/occultisme**

CECILIA, voyance ancestrale du grand nord, dates précises. Tél.: 1-900-783-2525 (2.90\$/min.) Bell mobilité #5566

**424 Astrologie/occultisme**

ESMÉRALDA, voyante médium, vu à la TV et dans la presse. 1-900-548-0055 (2.90\$/min)

**424 Astrologie/occultisme**

AVEC médium Québec retro-vez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leur prédictions. écoutez-les: 1-866-503-0838 Bell Mobilité, faites le # (car-ré)4676 Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

**424 Astrologie/occultisme**

CONNEXION médium Le seul regroupement des vrais médiums au Québec! Spécial 2.59\$/minute. 1-866-963-3486, 1-900-528-9000 #283647 (Bell Mobilité) www.connexionmedium.ca

**424 Astrologie/occultisme**

JO Soleil, équipe de voyants reconnus, avec pour mission de vous guider sur le chemin le plus court menant au bonheur, à la paix du cœur et de l'esprit, expérience de 15 ans+... laissez-nous vous conseiller pour 2008! 1-900-451-8883 à 3.99\$/min. 18 ans+ ou par carte de crédit au (514)997-5716 avec poss. min. gratuite. Info qui est en ligne (514)724-6904. www.josoleil.com. Consultation web cam.

**482 Services divers**

REBRANCHEMENT téléphonique Tembo! Nous offrons un service téléphonique prépayé, des taux interurbains compétitifs, sans dépôt ni enquête de crédit. Rabais pour application en ligne www.tembo.ca 1-877-468-3626

**510 Agence de rencontres avec permis**

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence... Abonnés Bell mobilité, faites le # (car-ré)6969. Sinon: 1-866-552-8505. Gratuit. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

**585 Services financiers**

\$\$\$ Besoin d'argent \$\$\$ FRV, CRI (Fond de pension employeur). Professionnalisme et rapidité d'exécution! Accès Crédit Concept (514)574-0095 PROPOSITIONS, réglez vos dettes en un paiement par mois, personnel ou commercial, cartes de crédit, impôts, Hydro etc. 77jrs 8h à 20h. Gestion en comptabilité Lemieux sans frais: 1-866-687-2496

**605 Emplois divers**

\$\$\$ Attention étudiants et adultes \$\$\$ Vends nouveaux produits dans ton secteur et fais-toi beaucoup \$\$\$ pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipes recherchés. Possibilités levées de fonds. (514) 277-0083, 1-800-561-2395

OPÉRATEUR d'arabière 3,100 entailles, Rang 9 St-Damien, tubulure installée. (418)653-1242

RECHERCHE camelot motorisé pour le Journal Le Soleil, secteur Beaumont, St-Michel, St-Xavier, pour distribuer à temps partiel, entre 2h00(am) à 6h00(am), 250 copies par jour. Salaire intéressant. (418)835-3819.

RÉSIDENCE pour personnes âgées à St-Lazare, recherche préposé(e) aux bénéficiaires et cuisinière, 1 fin de semaine sur 2, (418)883-2384

**520 Massage**

POUR vos messieurs, relaxation totale, douce Monica vous reçoit chaleureusement. (418)226-8773

**555 Argent à prêter**

\$\$\$ Aide financière \$\$\$ 3 façons d'obtenir aide financière si vous possédez REER, FRV, CRI (fond pension employeur). Transaction rapide et sérieuse! (514)668-4811

BESOIN d'argent? Prêt rapide de 500\$, réponse en 1 heure. Paiement hebdomadaire. Conditions: Emploi stable (1 an). Crédit Yamaska 1-877-534-1999

PRÊT sur salaire de 300\$ à 1000\$. Permis de prêt d'argent du gouvernement OPC. Crédit Excellence ATG (450)471-6889 ou 1-877-623-2223

**580 Occasions/propositions d'affaires**

GRUPE Matic, toujours numéro 1, vous offre des routes de distributrices automatiques exclusives, établies, rentables, garanties. Mise de fond minimum, rendement maximum. Financement disponible. 1-866-941-8916

**650 Bars/hôtels/restaurants**

SERVEUR(SE) demandé(e) temps partiel, Restaurant Sagittaire, St-Henri-de-Lévis, (418)882-0750

Centre de santé et de services sociaux des Etchemins

## Avis Public

Prenez note qu'une séance du Conseil d'administration du Centre de santé et de services sociaux des Etchemins se tiendra:

**Lundi, 15 décembre 2008, à 17h, au centre administratif (salle multifonctionnelle, 1<sup>e</sup> étage), 331, Place du Sanatorium, Lac-Etchemin**

Nous vous rappelons que les séances du conseil d'administration sont publiques et nous vous invitons à y assister. Une période de questions est d'ailleurs prévue à l'ordre du jour dans l'éventualité où certaines personnes voudraient obtenir des informations particulières sur un dossier précis.

La présidente du conseil d'administration, Pascale Goudreau

**NAPA PIÈCES D'AUTO**

## Offre d'emploi

Pièces d'auto G.G.M. inc., (Lac-Etchemin) est à la recherche de :

### Secrétaire

Temps partiel (environ 20h/semaine)

**EXIGENCES :**

- Formation en administration;
- Connaissance d'un logiciel comptable, word, excel;
- Entregent, dynamique, responsable;
- Expérience requise

**TÂCHES :**

- Secrétariat générale;
- Réceptionniste

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 19 décembre 2008 au :

**1564, route 277, Lac-Etchemin G0R 1S0 ggminc@sogetel.net (418) 625-3139**

LA Clinique d'Ésotérisme et Mme Minou. Tel que vu à la télé. 1-900-561-1212, à 4.89\$/min. Visa/Mastercard, composez le 514-768-2000 ou le 1-800-799-6395 à 2.59\$/min. (+taxes). Utilisateur de Bell mobilité faire le carré tarot#) à 2.79\$/min. Horoscope gratuit et Concours au www.predictions2000.com Astro-Club ligne de voyance en direct 24 heures. Consultez des gens d'expérience au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. (+taxes).

LISA, prenez en main votre destin, je ne pose aucune question. 1-900-548-0022 (2.90\$/min)

YACINTHE, médium de mère en fille, spécialiste amour. tél.: 1-900-548-8877 (2.90\$/min) Bell mobilité #5566

**440 Déménagement/transpo**

DÉMÉNAGEMENT J.F.C. -Local/longue distance. -Résidentiel/commercial. -Entreposage. (418)230-7911. (877)280-7911

**505 Compagne/compagnon**

HOMME 61 ans, 5'8", 135lb, doux, tendre recherche compagne spirituelle, 55-60 ans, mince, délicate. But sérieux (418)885-9297

**510 Agence de rencontres avec permis**

Le Réseau Rencontre Qui Fesse! Essayez gratuitement, allez y osez au (514)766-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700. Rencontre instantanée par cellulaire faites le dièse + amour (# + 26687) à 0.89\$/min. Messagerie texte (SMS) envoyer RRF au 66 000 www.lereseaurencontre.com chat, webcam et concours gratuit! Du direct osez en composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$/min. pour 10 minutes ou par cellulaire le dièse (#) 7393 à 2.29\$/min Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999

# ENCAN

À LA **FERME MARLACO S.E.N.C.**

553, rang 3 Ouest **HONFLEUR, Comté Bellechasse**  
GOR 1N0

**JEUDI LE 18 DÉCEMBRE 2008 À 10:00 HRES**

ATT : en cas de GROSSE tempête, remis au vendredi 19 décembre.

\* Veuillez lire attentivement l'avis d'encan suivant, puisqu'il s'agit d'une vente de QUALITÉ autant pour les animaux offerts que pour la machinerie.

**DISPERSION COMPLÈTE « MARLACO »**

**SERA VENDU :** un EXCELLENT troupeau de 100 têtes d'animaux Hostein Pur-sang enregistrés, classifiés et sous contrôle supervisé. Ce troupeau comprend 56 jeunes vaches remarquables pour leur qualité de pis et de membres, 20 à leur 1ère lactation, 19 à leur 2e veau, 15 fraîches vêlées ou dues sous peu et les autres en tout temps de l'année. 11 taures gestantes, 20 taures non-saillies âgées de 6 à 15 mois et 13 de moins de 6 mois.

**11 embryons de DUSBOSQUET INQUIER LUXE T.B. 85 X GOLDWYN . 3-0 : 11341 kg 4.3% 3.3% 251-296-257 3 mères T.B. 4e mère EX 15<sup>e</sup> ELYSA ANTHONY LEA**

CLASSIFICATION : 5 T.B. 23 P.P. 16B 12 N.C.  
Le troupeau sera reclassifié avant la vente.  
PROD SUPERVISÉE : 10442 KG 4.1% 3.31% MCR : 230-237-234  
CCS : 194 232 ANNUEL

Vous retrouverez plusieurs filles de Goldwyn , Dolman, Titanic, Lheros, Manager, Givenchy avec des généalogies intéressantes alliant conformation et production.

LE CATALOGUE EST DISPONIBLE SUR NOTRE SITE WEB.  
PORTE OUVERTE POUR VISITE LE 16 DÉCEMBRE DE 10HRES A 16HRES

**MACHINERIE :** 3 tracteurs dont un N.H. T-6050, 4Rm, 135 HP, 2007, cabine climatisée, turbo, pneus Agri-Bib 20.8X38, pesées avant de 1000 lbs, 3 sorties d'huile, 3 pesées de roues de 45 kg, modèle 2007, seulement 490 hres et garantie transférable jusqu'en mai 2009; paire de roues doubles 20.8X38, un N.H. 7740, 4Rm, 95 HP cabine climatisée, pneus 18.4R38, pesées, 1997, avec 4300 hres; un Ford No 6610, 4Rm, 72 HP, cabine climatisée, pneus radials 520-70R34 et chargeur frontal Alo 340 à commande à 3 fonctions muni d'une benne à gravier de 6 pds; pince à balles rondes; fourche à balles rondes double et pesées de tracteur; tracteur à gazon N.H. LS 45; un VTT Yamaha Big Bear, 4Rm, 350cc, 1988; remorque de VIT; charrue Overum Svedeen à déclencheur à cylindre 3 raies att. 3 pts; herse à disques White 255, 36 disques, modèle semi-porté; cultivateur Case IH No 4500, 16 pds; rouleau double, modèle semi-porté; herse à ressorts; semeuse IH 510, 16 disques, boîte à emmillage; rouleau de fer de 8 pds; faucheuse-conditionneuse à disques N.H. No 1412, modèle à fléaux - NEUVE (2008); moulin à faucher N.H. 7 pds att. 3 pts; faneur PZ 4 toupiés; 2 râtaux de côté N.H. 256; presse à foin N.H. 315, lance-balles No 58; 4 très bonnes voitures à 6 roues tandem, sur pneus 11-L-15 avec panier en acier dont 3 Normand, 18-22 & 24 pds et une Cockshutt; monte-balles Turgeon 40 pds; benne fourragère N.H. 790 Métal Alert III avec ramasseur d'ensilage N.H. 890; nez à mais N.H. 824 2 rangs, NEUF (2007); 2 bonnes boîtes à ensilage Dion 1018SE, 4 batteurs avec toit sur voiture à 6 roues tandem dont une sur pneus 12 plus; souffleur à ensilage N.H. F-62B avec applicateur Gandy; convoyeur à ensilage à palettes 12 pds sur roues; pompe à purin Houle 42 pds - comme neuve pour une fosse de 18 pds; remorque à bascule Normand tandem sur pneus 11-L-15 avec boîte en acier 5X10; génératrice Winpower 35,000 watts sur remorque; souffleur à neige Normand 92 pcs avec chute hydraulique - comme neuf; niveleuse de 6 pds att. 3 pts; fendeuse à bois vertical att. 3pts; hache-paille Val Métal moteur 9 Hp; chariot soigneur Agri- Metal No 542; 2 ensembles d'Attache-Matic; support taille-sabots; laveuse à pression Airablo 3000 lbs; tondeuse à animaux Aescalup; réservoir à carburant 250 gals avec pompe et déclencheur électrique; conteneur à vidange 3 verges; 6 barrières de jet métal; moteur à gaz 5 HP; entailleuse Tanaca; 100 chaudières à sève 2 gals aluminium; vis à grain 4 pcsX20 pds; 4 éventails Fan Jet 16 pcs; compresseur à air 5 HP; perforuse sur pied; soudeuse; 2 rateliers ronds; 6 rouleaux de polythène; 7 unités de traite DeLaval Milk Master avec retrait; chariot de lavage pour 8 unités; 6 balances lait Waikato 42 kg; chaudière de trayeuse DeLaval; 65 balles rondes dont 22 de 2e coupe à 16.2% prot. 1.34 % énergie et 43 de la 1re coupe à 9.13% prot. 1.13% énergie; 2000 balles de foin & 2000 balles de paille empliées; et quelques autres articles d'usage agricole trop long à énumérer.

Toute cette machinerie a toujours été bien entretenue, les propriétaires étant très minutieux.

\* Si vous êtes à la recherche d'une BELLE FERME, conforme à l'environnement et équipée, pour une relocalisation ou un établissement. Cette ferme s'est déjà classée 6e pour la Médaille de bronze. Il vous faut la visiter.

Soyez des nôtres pour la vente et bienvenue à tous.

Photos disponibles sur notre site Web.  
Termes : comptant- débit ou chèque avec identification.  
Cantine sur les lieux  
Pour informations s'adresser aux propriétaires : tel : 418-885-4598 ou à l'encanteur

**DANIEL PAUL-HUS**  
ENCANTEUR BILINGUE  
TEL: 450-773-5660  
635, rue Papineau  
St-Hyacinthe (Québec) J2S 7J5

## 1er anniversaire

Il y a un an déjà, le 17 décembre 2007, tu nous quittais. À chaque jour, depuis ce moment, tu es dans nos pensées.

Le temps passe mais n'effacera jamais ce que tu as été pour nous.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 14 décembre 2008 à 9h00 en l'église de Saint-Léon-de-Standon.

Merci aux parents et am(e)s qui se joindront à nous lors de cette célébration.

Ta famille



Madame Lisette Lacasse

## Remerciements

La famille remercie très sincèrement tous les parents, ami(e)s et relations qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de **MADAME BRIGITTE LAVERDIÈRE**, survenu le 25 novembre 2008.

Nous avons été profondément touchés. A tous un cordial merci. Que chacun et chacune d'entre vous considère ce témoignage de reconnaissance comme lui étant adressé personnellement.

La famille Laverdière



Madame Brigitte Laverdière

## Aux familles que le deuil afflige

La direction et le personnel de La Voix du Sud expriment leurs plus sincères condoléances.

## Messe anniversaire

Chère Loulou, déjà un an que tu nous as quittés. Tu es toujours présente dans nos pensées et nos cœurs. Repose en paix et continue de veiller sur nous de là-haut.

En souvenir de ce qu'elle a été pour chacun de nous, une messe sera célébrée le dimanche 14 décembre 2008, à 11h00, en l'église de Saint-Anselme.

Merci aux parents et amis qui se joindront à nous.

Ton époux Marcel et les enfants



Madame Louise Lapointe Marceau

## PME Inter Notaires Bellechasse-Etchemins Inc.

NOTAIRES Pour effectuer toutes les démarches juridiques nécessaires...

Référez-vous à notre équipe formée en **RÈGLEMENT DE SUCCESSIONS**

Lac-Etchemin: 625-9501 • Sainte-Justine: 383-5051 • Saint-Anselme: 885-9850



Me Caroline Pouliot - Lyse Racine

10

10

10

**BONI-CHOIX** marché St-Raphael recherche boucher avec expérience, 40 hrs/semaine, jour/soir/fin de semaine. Salaire à discuter. (418)243-2022 demandez Bruno ou Raymonde

**840** Perdu/trouvé

**PERDU** chienne blonde Labrador et Husky environ 50 lb., un collier avec médaille et foulard rouge. Au coin du rang 8 et route Matteau à Armagh, le soir du 3 décembre. Si retrouvée, appelez Nathalie ou Richard. (418)466-2125

**845** Prières/remerciements

**PRIÈRE À LA STE-VIERGE**

La plus belle fleur du Mont-Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, Mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aide-moi à me montrer que tu es ma Mère. Ste-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon cœur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pouvez m'accorder cette demande. O Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Ste-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite et la fai-re publier, vous serez exaucé. M.B.A

**915** Véhicules de loisir

SSSSSSSSSS Achat de VTT, 4 roues 1985 à 2008, 2x4, 4x4 et sport. Payons meilleurs prix comptant, nous nous déplaçons. En affaires depuis 1994 VTT Martin. (819)364-2578 Achat, vente, échange

**915** Véhicules de loisir

SSSSSSSSSS Achat et vente de VTT, 4 roues, 2x4, 4x4, sport et moto. Payons les meilleurs prix comptants. Allons chercher. Michael (819)364-2132

**940** Tracteurs/machinerie agricole

**TRACTEUR** Ferguson 1955, gris, 1,500\$, aussi, grappe pour VTT, prise sur la boule arrière, 100\$, soir, (418)883-2565

**URGENT** besoin, achetons: pépines, bulldozers, skidders, trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél. (819)353-1777

**985** Autos à vendre

**GOLF** 1991, 1.8, pneus hiver/ été sur roues, noire, 1,700\$. Négociable (418)885-4132

**Agenda Communautaire**

**À TOUS LES MERCREDIS**

- La consommation d'alcool d'une autre personne vous dérange? Les Groupes familiaux Al-Anon/Alateen peuvent aider les familles et les amis des alcooliques.
- Soyez les bienvenus à une réunion à 19h30 au Collège Dina Bélanger, situé au 1 rue St-Georges, à Saint-Michel. La réunion se tiendra à la salle 10 et vous êtes invités à entrer par l'arrière du collège. Pour informations confidentielles: 990-2666 ou www.al-anon-quebec-est.org.
- Le Club de l'Âge d'or de Saint-Anselme vous attend dans ses locaux de la rue Principale à compter de 19:00 pour une soirée de jeux de société tels: pétanque intérieure et pétanque intérieur, jeux de cartes et scrabble.

**À TOUS LES VENDREDIS**

- Tournoi de pétanque à la Salle Fleur de Lys de Honfleur. Inscriptions de 19:00 à 19:30. Info: 885-4785.
- Réunion des Outre mangeurs anonymes à 20:00 à la Maison de la Famille de Lévis. Information au 681-0807 ou 884-1394.

**À TOUS LES SAMEDIS**

- À la Maison Accueil-Sérénité du 101, rue Principale, à Sainte-Claire (883-2121), des sessions gratuites de méditation-relaxation (Qigong) sont offertes dès 9h et de Tai-chi à compter de 10h15, avec comme objectif le bien-être et la prévention de la maladie. Cours dispensés par le docteur Claude Fournier avec la collaboration du CSSS de Beauce.

**À TOUS LES DIMANCHES**

- Le Club de l'Âge d'or de Saint-Marcel organise une soirée dansante avec orchestre à 20:00 à la salle municipale de l'endroit. Surprises au cours de la soirée, goûter et prix de présence.
- Déjeuner rencontre pour célibataire de 35 ans et + au restaurant Le Vieux Puits du 76 A, route Kennedy à Lévis, à compter de 9:30. Information au 895-6172.

- La bible est révélée au 301 rue Cloutier, à Lac-Etchemin, de 19:30 à 21:00. Information: 625-3029.

**VENDREDI 12 DÉCEMBRE**

- Le Club Les francs sportifs de Saint-Michel organise un tournoi de cartes à compter de 19h30 dans ses locaux situés au 306, chemin du Golf.

**SAMEDI 13 DÉCEMBRE**

- Le Club FADOQ l'Oasis de Saint-Philémon vous invite à son souper dansant au sous-sol de l'Église dès 16h. Confirmer votre présence à Doris Roy au 469-3782 ou Yolande Roy au 469-2160. Un repas chaud sera servi à cette occasion.
- Le Cercle de Fermières de Beaumont vous convie à une soirée dansante avec orchestre à sa salle paroissiale, dès 20h. Vente d'eau et de liqueurs, léger goûter servi en fin de soirée. Pour information: Gisèle Geertz au 418 838-1125 ou Lucette Fournier au 418 837-7566.
- Le Club FADOQ de Saint-Camille organise une soirée de danse avec orchestre au gymnase de l'École Arc-en-Ciel, à compter de 20h.

**DIMANCHE 14 DÉCEMBRE**

- Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Nazaire vous convie à un brunch des Fêtes, suivi d'un après-midi de danse, au centre communautaire de l'endroit. Le brunch débute à 11h30 et l'activité de danse, à 13h30. Le coût des billets est de 12 \$ (brunch et danse) ou 9 \$ (brunch seulement).
- Le Club FADOQ de Sainte-Hénédine convie la population à son dîner du temps des Fêtes qui se tiendra à sa salle municipale. L'entrée est de 12 \$ pour les membres et de 15 \$ pour les non-membres. Information: 418 935-3315 ou 418 935-3669.
- Le Club FADOQ de Saint-Prosper vous invite à un dîner suivi d'un après-midi de danse avec orchestre. Les cartes sont en vente aux bureaux de direction.
- Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Vallier organise un tournoi de Charlemagne à la salle paroissiale de l'endroit. Inscriptions de 12h30 à 13h30.

**sudoku**

**PROBLÈME NO 153**

3	5							1
		7		1				2
		9	5	2				
8	3							2
	1			7	5	8		
6		1						
		7		6		5	3	
5	4			3				
		8	1	2	4			

**RÈGLES DU JEU :**

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

**RÉPONSE DU NO 152**

6	8	2	4	1	7	3	9	5
5	3	1	6	9	2	8	4	7
4	7	9	5	8	3	6	1	2
2	4	6	3	7	1	5	8	9
9	5	3	8	6	4	7	2	1
8	1	7	2	5	9	4	3	6
3	9	4	7	2	5	1	6	8
7	2	8	1	4	6	9	5	3
1	6	5	9	3	8	2	7	4

**L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!**

La distribution de **La Voix du Sud** est certifiée par l'ODC Bellechasse-Lévis

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE

**Deloitte** www.odcinc.ca



**VENTE DU CAMP FORESTIER DE SAINT-LUC SITUÉ À SAINT-LUC DE BELLECHASSE**

**APPEL D'INTÉRÊT**

L'appel d'intérêt ne constitue pas un appel d'offres mais plutôt une demande d'information de façon à identifier les acheteurs potentiels intéressés à acquérir les actifs dont le Groupement pour l'amélioration et le développement de Saint-Luc (GAD) est propriétaire.

Le Groupement pour l'amélioration et de développement de Saint-Luc (GAD) est un organisme à but non lucratif formé en 1979 et dûment immatriculé. Il opère le Camp forestier de Saint-Luc, qui est à la fois un centre d'interprétation des chantiers d'autrefois et un camping offrant de multiples services, notamment des dortoirs et une piscine. Enfin, son bâtiment principal, la « Cookerie », peut servir de salle d'accueil pour différents événements.

Les activités du Camp reposent sur le travail de bénévoles et la charge de ces activités est continuellement grandissante. Face à une incapacité à soutenir ces activités à long terme et à des obligations financières importantes à court terme, le conseil d'administration a été mandaté pour mettre en vente l'entreprise par les membres de l'organisme.

**Objectifs poursuivis par l'appel d'intérêt**

Le conseil d'administration et ses partenaires privilégient la poursuite et l'expansion des activités du Camp forestier de Saint-Luc, à titre d'organisme moteur du développement de son milieu. De plus, il est établi que la vente devra atteindre certains objectifs énumérés à l'appel d'intérêt.

**Échéancier retenu pour l'appel d'intérêt**

15 décembre 2008 à midi : Date limite pour la réception des documents.

**Personne à contacter pour toute information supplémentaire**

Pour obtenir copie complète de l'appel d'intérêt, du bilan et autres informations financières ou pour des informations générales:

**Madame Annick Fortin**  
**Téléphone : 418-636-2626**  
**Courriel : annickfortin@sogetel.net**  
**http://www.campforestier.qc.ca/**



# RE/MAX

**RE/MAX FORTIN, DELAGE INC.**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



**Ginette Aubin**  
Agent immobilier affilié  
À votre service depuis 25 ans!



**François Côté**  
Agent immobilier affilié

## 883-3070

**NOUS SOMMES À LA RECHERCHE POUR ACHETEURS SÉRIEUX**

**FERMES · FERMETTES · IMMEUBLES À LOGEMENTS · MAISONS · CHALET**

<p><b>HONFLEUR</b></p>  <p>268 à 274 de l'Église.</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">VENDU</p>	<p><b>ARMAGH</b></p>  <p>640, de la Fourche.</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">VENDU</p>	<p><b>RE/MAX</b></p> <p><b>RE/MAX FORTIN, DELAGE INC.</b> COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  <p><b>Ginette Aubin</b> Agent immobilier affilié À votre service depuis 25 ans!</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p><b>François Côté</b> Agent immobilier affilié</p> </div> </div> <h2 style="margin: 10px 0 0 0;">883-3070</h2> <p style="margin: 0;"><b>NOUS SOMMES À LA RECHERCHE POUR ACHETEURS SÉRIEUX</b></p> <p style="margin: 0;"><b>FERMES · FERMETTES · IMMEUBLES À LOGEMENTS · MAISONS · CHALET</b></p>				<p><b>ST-ANSELME</b></p>  <p>110, C. de la Montagne (PD 399 000\$)</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">VENDU</p>	<p><b>ST-JUST</b></p>  <p>207 à 207D, Principale.</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">VENDU</p>
<p><b>ST-ANSELME</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Cette superbe propriété compte 11 pièces dont 3 chambres, toit cathédral, électros encastrés, 2 salles de bain, salle familiale avec foyer, solarium 3 saisons, garage. Secteur recherché. Un bijou!</p>	<p><b>ST-ANSELME</b></p>  <p>267, Principale.</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">VENDU</p>	<p><b>ST-ANSELME</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p><b>FOYER/RETRAITÉS</b></p> <p><b>Pour personne désireuse d'avoir son entreprise</b></p> <p>Cette propriété impeccable compte 9 pensionnaires autonomes et semi-autonomes, ambiance familiale, appartement pour propriétaire. Rentabilité assurée!</p>	<p><b>ST-LÉON</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Vue imprenable! Construit en 1999, superbe cottage offrant 8 pièces dont 3 chambres, 2 salles d'eau, aires couvertes, hall d'entrée, garage attache. Site enchanteur!</p>	<p><b>ST-LÉON</b></p>  <p>RÉDUIT</p> <p>Vue imprenable! Cette propriété compte 6 1/2 pièces dont 4 chambres, foyer, de plus un 5 1/2 pièces comme revenu, garage excavé. CLÉ EN MAIN!</p>	<p><b>ST-MALACHIE</b></p>  <p>189 000\$</p> <p>Somptueuse propriété offrant 7 pièces dont 3 chambres, 2 salles de bain, fenestration généreuse, planchers et armoires de bois, hall d'entrée, garage double excavé. Toute beauté!</p>	<p><b>ST-LÉON</b></p>  <p>80, de l'Église.</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">VENDU</p>	<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p>11, Rang St-André.</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">VENDU</p>
<p><b>ST-ANSELME</b></p>  <p>Superbe! Tout brique, elle offre 8 pièces dont 4 chambres, sous-sol aménagé avec poêle combustion lente, garage attache. À pied de tous les services. Libre rapidement!</p>	<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p>144 000\$</p> <p>Belle canadienne tout brique offrant 7 pièces impeccables dont 3 chambres, armoires-escalier bois, 2 salles d'eau garage excavé, secteur paisible. NEGOCIABLE. RÉDUIT.</p>	<p><b>ST-GERVAIS</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>FERME ÉQUESTRE offrant une belle propriété tout brique de 7 pièces dont 4 chambres, grange-écurie offrant 4 stables, 9 boxes, terrain 2 arpents, enclos. Proximité services!</p>	<p><b>ST-LÉON</b></p>  <p>86 500\$</p> <p>Au coeur du village! Cottage tout brique, 5 1/2 pièces rénovées, dont 2 chambres, 2 salles d'eau, solarium, possibilité d'un 2<sup>e</sup> logement ou commerce. Réel occasion!</p>	<p><b>ST-MAGLOIRE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Chaleureuse petite propriété offrant 5 pièces dont 2 chambres, 2 salles d'eau, murs de bois latte, garage. Située au coeur du village. 38 000\$</p>	<p><b>ST-NÉRÉE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>En bordure rivière! Condo offrant 5 pièces dont 2 chambres, foyer, vue sur montagne. Moins cher qu'un foyer! 58 000\$.</p>	<p><b>ST-NÉRÉE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Situé zone commerciale permettant multiples projets, propriété offrant 8 pièces, garage 32x45 isolé, entrepôt 30x93. Idéal pour remisage hivernal ou votre projet d'affaires.</p>	<p><b>BUCKLAND</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Au coeur village, belle propriété offrant 6 pièces dont 3 chambres, salle à manger, salon avec patio, garage, terrain 7 875 pi<sup>2</sup>, aucun voisin arrière. Belle occasion</p>
<p><b>ST-ANSELME</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Secteur convoité! Belle demeure tout brique offrant 7 pièces dont 3 chambres, 2 salles de bain, salle familiale au sous-sol, garage, cabanon, à proximité Polyvalente, loisirs, clé en main.</p>	<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p>RÉDUIT</p> <p>Superbe tout brique, 7 pièces lumineuses, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé avec salle familiale, garage excavé, près de tous les services. FAUT VOIR!</p>	<p><b>ST-GERVAIS</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>FERME ÉQUESTRE offrant une belle propriété tout brique de 7 pièces dont 4 chambres, grange-écurie offrant 4 stables, 9 boxes, terrain 2 arpents, enclos. Proximité services!</p>	<p><b>ST-LÉON</b></p>  <p>86 500\$</p> <p>Au coeur du village! Cottage tout brique, 5 1/2 pièces rénovées, dont 2 chambres, 2 salles d'eau, solarium, possibilité d'un 2<sup>e</sup> logement ou commerce. Réel occasion!</p>	<p><b>ST-MAGLOIRE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Chaleureuse petite propriété offrant 5 pièces dont 2 chambres, 2 salles d'eau, murs de bois latte, garage. Située au coeur du village. 38 000\$</p>	<p><b>ST-MALACHIE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>En bordure rivière! Condo offrant 5 pièces dont 2 chambres, foyer, vue sur montagne. Moins cher qu'un foyer! 58 000\$.</p>	<p><b>ST-NÉRÉE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Domaine 10 arpents avec lac à truites, situé en retrait, propriété de 6 pièces, garage 32x45 isolé, entrepôt 30x93. Idéal pour remisage hivernal ou votre projet d'affaires.</p>	<p><b>FRAMPTON</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Située au coeur du village, cette propriété impeccable compte 8 pièces dont 4 chambres, grand patio, garage, aucun voisin arrière. Véritable occasion!</p>
<p><b>ST-ANSELME</b></p>  <p>RIVIÈRE</p> <p>Bord rivière! Authentique et envoûtante propriété 1804 offrant 9 pièces, plafonds à caissons, murs latés, terrain 103 293 pi<sup>2</sup>, SPA, verger, rivière. VÉRITABLE JOYAU!</p>	<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p>Terrain commercial</p> <p>Situé Rte Bégin, d'une superficie de 200 000 p.c. dont 252 p. de front sur route Bégin, voisin banque et commerces.</p>	<p><b>ST-GERVAIS</b></p>  <p>FERMETTE</p> <p>"FERME ÉQUESTRE 30 ARP.", vaste domaine avec superbe maison de 7 pces avec foyer, grange, enclos, machinerie, vue imprenable. Paradis pour amateur de chevaux. RÉDUIT.</p>	<p><b>ST-ANSELME</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Paix et confort à proximité des services. Superbe propriété de brique et pierre offrant 7 pièces lumineuses, 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, garage. Coup de coeur assuré!</p>	<p><b>ST-MALACHIE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Site enchanteur! Cette propriété de style champêtre compte 9 pièces dont 4 chambres, sous-sol aménagé, grand patio, aucun voisin arrière. Coup de coeur assuré!</p>	<p><b>STE-PERPÉTUE</b></p>  <p>FERMETTE</p> <p>"Fermette 104 arpents" offrant une propriété impeccable de 7 pièces dont 5 chambres, garage, grange, terrain 75% boisé, près sentiers VTT, motoneige, pêche, territoire chasse exclusif.</p>	<p><b>HONFLEUR</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Domaine 92 860 p2, offrant une superbe propriété de pierre et brique, 9 pièces vernière, sous-sol aménagé, petite érablière avec cabane, garage pour artisan ou autres projets.</p>	
<p><b>ST-ANSELME</b></p>  <p>149 500\$</p> <p>Construction 2006, belle propriété offrant 8 pièces lumineuses, 4 chambres, bureau, sous-sol aménagé avec salle familiale, terrain 7 961 pi<sup>2</sup> borné par ruisseau. Secteur recherché!</p>	<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Situé au coeur du village, belle petite propriété offrant 6 1/2 pièces dont 3 chambres, cuisine d'été, à proximité des services. Réel occasion. Cause : succession. 65 000\$.</p>	<p><b>STE-HÉNÉDINE</b></p>  <p>FERME</p> <p>Ferme 160 arpents dont 140 arp. en culture drainée, maison impeccable 7 pièces, grange poss. 50 attaches pour boeufs ou laitères, hangar, citerne, verger 60 pommiers.</p>	<p><b>ST-ANSELME</b></p>  <p>RÉDUIT</p> <p>Conçue et fabriquée pour votre grand confort! Superbe cottage offrant 9 pièces, foyer, portes françaises, garage 16x30, terrain paysager, piscine. Secteur recherché!</p>	<p><b>ST-MALACHIE</b></p>  <p>FERMETTE</p> <p>"Fermette 11 arpents". Site privé et privilégié offrant une superbe ancestrale de 10 pièces, garage, grange, lac privé, ruisseau, cascade, forêt chasse, pêche. Un paradis sur terre.</p>	<p><b>ST-RAPHAËL</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Secteur paisible! Chalet de type 4 saisons offrant 3 1/2 grandes pièces, garage attache, terrain boisé de 23 923 pi<sup>2</sup>. Idéal pour vos activités de VTT ou motoneige. 60 000\$.</p>	<p><b>HONFLEUR</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>"Belle d'autrefois" offrant 9 pièces chaleureuses, toit cathédral, planchers d'origine, poutres apparentes, superbe salle de bain, garage double excavé. Coup de coeur assuré!</p>	
<p><b>ST-ANSELME</b></p>  <p>178 500\$</p> <p>Secteur recherché! Magnifique propriété de 7 pièces, 2 salles de bain, bureau 11x26 avec entrée privée pour travailler autonome ou bi-génération, près des écoles, piste cyclable.</p>	<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Centre village, ce beau cottage compte 6 pièces dont 4 chambres, 2 salles d'eau, solarium. Revenu d'un bachelorette, terrain 7 099 pi<sup>2</sup>. Aucun voisin arrière. 99 500\$.</p>	<p><b>STE-HÉNÉDINE</b></p>  <p>75 000\$</p> <p>Au coeur du village! Beau cottage offrant 6 pièces dont 4 chambres, 2 salles d'eau, aires couvertes, rénovations récentes. Libre immédiatement!</p>	<p><b>ST-MALACHIE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Voici une très belle résidence, son intérieur compte 6 pièces lumineuses, superbe salle de bain, sous-sol aménagé, garage excavé, magnifique terrain 37 832 pi<sup>2</sup>. À découvrir!</p>	<p><b>ST-MALACHIE</b></p>  <p>FERMETTE</p> <p>"Ferme équestre de 9.45 arpents". Authentique propriété de 7 pièces, planchers d'origine, poutres apparentes, murs de latés, écurie pour 9 chevaux, paddock extérieur. À découvrir!</p>	<p><b>STE-SABINE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Belle d'autrefois! Restaurée selon les règles de l'art, elle compte 5 1/2 pièces, murs et plafonds de bois. Son authenticité vous charmera! 65 000\$. Négociable!</p>	<p><b>HONFLEUR</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Site exceptionnel de 2.60 arpents, beau cottage de 7 pièces, plafonds à caissons, cuisine d'été, garage double, grange 120x40, garage pour artisan. Vue, à découvrir!</p>	
<p><b>ST-CHARLES</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Belle résidence tout brique! Elle compte 9 pièces chaleureuses dont 3 chambres, 2 salles de bain, planchers armoires de bois, solarium 3 saisons, garage excavé. Secteur paisible!</p>	<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>"Une belle d'autrefois". Elle compte 5 pièces lumineuses, aires couvertes, 2 salles d'eau, solarium, garage double, terrain 85x110, vue sur village, voisin piste cyclable.</p>	<p><b>ST-ISIDORE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Secteur paisible! Cette belle propriété de pierre et brique compte 5 pièces impeccables, aires couvertes, abri d'auto, garage isolé, superbe terrain 26 712 pi<sup>2</sup>. À découvrir! 149 000\$.</p>	<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Superbe tout brique! Elle compte 7 pièces impeccables, aires couvertes, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, garage, patio avec avertis, piscine. Toute beauté!</p>	<p><b>ST-MALACHIE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Immeuble 4 logements dont 2 de 4 1/2 pièces, 2 de 5 1/2 pièces, terrain 14 278 pi<sup>2</sup>, entièrement loué. OCCASION!</p>	<p><b>ARMAGH</b></p>  <p>FERMETTE</p> <p>FERMETTE. 172 arpents offrant une belle ancestrale 7 pièces, grange, hangar, bois pour coupe (1700 cordes), érablière, ruisseau, chasse-pêche. À 10 minutes ski.</p>	<p><b>LAC-ETCHEMIN</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>ACCÈS AU LAC ETCHEMIN! Belle propriété offrant 6 pièces aménagées sur 2 niveaux, fenestration généreuse, terrain 49 819 pi<sup>2</sup>, ruisseau, vue panoramique. À 5 min. ski, golf. À découvrir!</p>	
<p><b>ST-CHARLES</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Bâtisse commerciale offrant un garage de mécanique pour machinerie lourde, bureau, entrepôts, excellent revenu localif, situé au coeur du village. Informez-vous!</p>	<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Superbe ancestrale, offrant 9 pièces chaleureuses, 5 chambres, salle à manger, salon, 2 salles de bain impeccable, grand patio, située à proximité des services et loisirs. Véritable occasion!</p>	<p><b>ST-JEAN-CHRYSOSTÔME</b></p>  <p>158 000\$</p> <p>Superbe condo offrant 4 1/2 pièces, cuisine fonctionnelle, foyer, fenestration abondante, décor unique, terrasse, piscine creusée extérieure. Coup de coeur assuré!</p>	<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p>RÉDUIT</p> <p>Somptueuse résidence de brique et pierre offrant 9 pièces impeccables, dont 3 chambres, 2 salles d'eau, revenu d'un 4 1/2 pièces, terrain 15 560 pi<sup>2</sup>, ruisseau. Idéal pour bi-génération.</p>	<p><b>ST-MALACHIE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>"Reprise de finance". Vue panoramique, style unique, cette propriété compte 6 pièces dont 2 chambres, intérieur à terminer, terrain 44 983 pi<sup>2</sup>. 69 900\$.</p>	<p><b>BELLECHASSE</b></p>  <p>Épicerie-Boucherie</p> <p>Au coeur de Bellechasse, épicerie-boucherie, résidence adjacente, rénovations récentes, aucune compétition, chiffre d'affaires de plus de 1 000 000\$.</p>	<p><b>LAC-ETCHEMIN</b></p>  <p>FERMETTE</p> <p>Fermette 54 arpents dont 90% boisé. Authentique propriété de 6 pièces, étang, ruisseau, forêt enchanteuse, sentiers, site exclusif de chasse, vue. À 5 minutes ski, golf. NOUVEAU.</p>	
<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Construite en l'an 2000, cette superbe propriété compte 7 pièces lumineuses dont 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, garage excavé. Secteur convoité!</p>	<p><b>ST-DAMIEN</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Spacieuse propriété offrant 10 pièces dont 5 chambres, son intérieur est de toute beauté, moulures, portes de bois, sous-sol aménagé, terrain 14 399 pi<sup>2</sup>. FAUT VOIR!</p>	<p><b>NOUVEAU</b></p> <p>Épicerie-dépanneur</p> <p>Épicerie-dépanneur avec résidence attachée de 6 pièces, équipements et inventaire (45 000\$ prix coûtant) inclus, club vidéo. Cause de santé. 159 500\$.</p>	<p><b>ST-MALACHIE</b></p>  <p>149 000\$</p> <p>Magnifique propriété offrant 7 pièces dont 3 chambres, 2 salles d'eau, sous-sol aménagé, superbe terrain 19 257 pi<sup>2</sup>, point d'eau, aucun voisin arrière. Vue imprenable!</p>	<p><b>STE-MARGUERITE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Secteur jeune! Construite en 2005, chaleureuse résidence de 5 pièces dont 2 chambres, aires couvertes, superbe salle de bain, terrain paysager. Coup de coeur assuré!</p>	<p><b>BUCKLAND</b></p>  <p>RÉDUIT</p> <p>Spacieux cottage de 11 pièces, 8 chambres, 2 salles d'eau, terrain 17 160 pi<sup>2</sup>, grange, idéal pour gîte, foyer retraités, 10 minutes centre de ski. Faites vite!</p>	<p><b>LAC-ETCHEMIN</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>À 3 minutes du golf et ski. Belle propriété rénovée offrant 6 pièces dont 3 chambres, sous-sol aménagé, cabanon, terrain 27 581 pi<sup>2</sup>. Secteur paisible. 85 000\$.</p>	
<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Bâtisse commerciale isolée de 40x40 avec débarcadère, terrain 42 900 pi<sup>2</sup>, idéal pour multiples vocations. Informez-vous! 175 000\$.</p>	<p><b>ST-DAMIEN</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Superbe demeure de 12 pièces dont 4 chambres, sous-sol aménagé. De plus, on retrouve pour travailler autonome 2 bureaux avec réception et voûte, garage 28x44 isolé. IMPECCABLE!</p>	<p><b>ST-LÉON</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Situé au coeur du village, cette propriété compte 7 pièces impeccables dont 3 chambres, à pied de l'école, à 15 minutes centre de ski et golf. Idéal pour jeune famille. 39 500\$.</p>	<p><b>ST-ANSELME</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Cette belle propriété compte 5 1/2 pièces dont 3 chambres au rez-de-chaussée, salon-cuisine aires couvertes, impeccable, abri d'auto, ter. 9 609 pi<sup>2</sup>. À pied écoles et loisirs.</p>	<p><b>ST-NAZAIRE</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Chaleureuse propriété offrant 7 pièces dont 4 chambres, rénovations récentes, terrain 6000 pi<sup>2</sup>. Moins cher qu'un foyer. 60 000\$.</p>	<p><b>BUCKLAND</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Maison à revenus, 6 logements dont 4 chambres, rénovations récentes, terrain 6000 pi<sup>2</sup>. Moins cher qu'un foyer. 60 000\$.</p>	<p><b>LÉVIS</b></p>  <p>NOUVEAU</p> <p>Située Faubourg du golf! Cette propriété compte 8 pièces dont 4 chambres, 2 salles de bain, superbe terrain, clôture avec piscine creusée, cabanon, secteur paisible.</p>	

10

10

10

# Section immobilière

**Nancy Auclair**  
agent immobilier affilié  
Tél.: **625-5030**  
Cell.: **230-9848**  
www.agentimmobiliersvp.com

**Votre agent est votre meilleur conseiller en matière immobilière, contactez-le !**

**PROPRIÉTÉ VEDETTE**  
**ST-CYPRIN**  
Bungalow briqué, double salon, très propre, terrain de 30 000 pc avec garage de 24' X 38', superbe am. paysager. FAUT VOIR !

**STE-JUSTINE**  
**VENDU**  
Fermette de 40 acres avec bâtiments.

**STE-JUSTINE**  
Résidence rénoverée, 2 grandes chambres, peu d'entretien à faire, près de tout. **A TRÈS BAS PRIX !**

**STE-JUSTINE**  
Résidence de rang demandant certaines réno., terrain 36 000 pc, **PRIX NEGO.**

**ST-LUC**  
Garage de débousselage et peinture 30' X 60', terrain de 22 000 pc, plusieurs équipements inclus **AU PRIX DE L'ÉVAL. MUNICIPALE !**

**LAC-ETCHEMIN**  
**NOUVEAU**  
Magnifique propriété entourée de calme et de nature, const. récente, 11 pièces, belle finition, accès à la rivière.

**LAC-ETCHEMIN**  
Propriété impeccable, 9 grandes pièces, bois francs, moulures, patio couvert **CAUSE: TRANSFERT.**

**ST-CAMILLE**  
Résidence près des services, intérieur rénoverée, 3 cc, sl. de jeu, très propre. **PRIX ABORDABLE !**

**LAC-ETCHEMIN**  
Garage ou entrepôt avec terre de 36 acres, zonage commercial et industriel. **PRIX A 40% DE L'ÉVAL. MUNICIPALE !**

**ST-CYPRIN**  
Terre boisée de 30 acres avec bâtiments, possibilité de construire, facile d'accès.

**STE-JUSTINE**  
Résidence centenaire rénoverée avec goût, grands espaces, très bel intérieur.

**STE-SABINE**  
Résidence au cachet d'autrefois, 3 cc, murs de lattes, a fait l'objet d'un bon entretien. **TRÈS BAS PRIX.**

**ST-CAMILLE**  
**TERRE A BOIS DE 98 ACRES**, tout près des frontières US, cours d'eau et chemin, excellent site de chasse. **FAITES VITE !**

Gilles Poulin inc., courtier immobilier agréé

**MAISON À LOUER ST-CAMILLE**  
- Pour famille (enfants d'âges scolaire ou pré-scolaire)  
- Centre du village, 1 étage, 3 chambres, (poss. 4)  
- 425\$ (rabais possible de 50\$/mois)  
- Coopérative d'habitation  
**Contactez Vincent Pouliot 418 595-2681**

**Nicole Castonguay**  
**835-3724 Sutton**  
Sutton PRO Courtier immobilier agréé  
castonguayn@sutton.com  
**ST-HENRI, BIEN SITUÉ, IMPECCABLE**  
4 logements résidentiel et commercial 13 ans, 9 153 p.c. de terrain, grand stationnement asphalté.  
**4 LOGIS**

**Le Permanent DE BEAUCE INC.**  
**Louis Trudel**  
625-3554 Courtier immobilier agréé  
**NOUVEAU. Ste-Justine.** Plain-pied 4 chambres. Sous-sol semi-aménagé. 2 salles de bain. Grande salle de séjour. Abri d'auto. Patio ciment.  
**LAC RAQUETTE.** Superbe chalet-maison 4 chambres. Foyer de pierre de toute beauté au salon. 2 salles de bain et 1 salle d'eau à l'étage. Chambre des maîtres spacieuse avec mezzanine. Poss. revenu au sous-sol. 2 patios. Garage isolé. Terrain de 200 pieds de façade sur le lac.  
**LAC-ETCHEMIN.** Belle maison de ville tout brique. Presque entièrement rénoverée. Grand terrain aménagé avec garage indépendant. Patio. Possibilités commerciales excellentes.  
**EN NATURE.** Un petit bijou en montagne. Construction 8 ans. 3 chambres. Vue à couper le souffle.  
**Ste-Justine Bloc** appartements de 8 logements. Tout brique. Très bien situé. Bas prix. Idéal pour investisseur.

**Lac-Etchemin. Route du Sanctuaire.** Belle maison de ville entièrement rénoverée. Très ensoleillée. Intérieur de toute beauté. 3 chambres + 1 bureau. Salle de lavage indépendante. Terrain très bien aménagé. A un prix très abordable.  
**94 000\$**  
**Famille d'accueil.** 12 chambres + 1 logement 2 chambres. Excellente situation. Rentabilité assurée. Rénoverée dernièrement. garage. **BAS PRIX POUR VENTE RAPIDE.**  
**Fermette.** Maison très chaleureuse, 4 chambres. Finition intérieure soignée. Sous-sol aménagé avec sortie indépendante. Grange-étable. Terrain 2.3 acres.  
**Les Etchemins. ENTREPRISE d'envergure.** Important chiffre d'affaires et bonne rentabilité. Solide équipe d'employés. Un leader dans son domaine.

**RE/MAX**  
**RE/MAX AVANTAGES INC.**  
Courtier immobilier agréé  
**835-3535**  
**803-3933**  
clement.lacroix@remax-quebec.com  
**Vous avez un projet d'achat ou de vente? CONFIEZ-LE MOI!**

**MAISON DE LA SEMAINE**  
**ST-RAPHAËL**  
Maison unifamiliale, 3 c.c., rénoverée entièrement, 2<sup>ème</sup> étage cachet rustique, chauffage électrique et poêle à bois, garage indépendant, cabanon. Espace à louer au RDC pour logement ou commerce de service.  
**Merci de votre confiance!**

<b>ARMAGH</b> Maison de campagne, 11/2 étage avec garage et cabanon, maison chaude et coquette dans la prairie du rang de la Fourche à Armagh. Cachet ancestral conservé en bonne partie. Près de la rivière. Champ d'épuration fosse septique conforme. Aubainel	<b>ARMAGH</b> Immeuble à revenus. Propriété rénoverée comptant 4 logements + garçonnière. Grand terrain avec garage. Bons revenus, rentable, très fonctionnel.	<b>BUCKLAND</b> Près Massif du Sud à Buckland située à 10 min. du Centre de ski à centre Plein-Air. Cette propriété compte 6 pièces et une salle de bain en + d'un jardin intérieur avec piscine. Grand terrain de +/- 18000 pc. On en demande prix évaluation.	<b>BUCKLAND</b> Charmante rustique comprenant 8 pièces, toutes de bois d'origine. Belles boiseries, escalier et rampe admirables. Hauteur 9 pi au RC. Grand terrain aménagé: jardin maraîcher, aménagement de fleurs. Zone résidentielle et commerciale.	<b>LA DURANTAYE</b> Lac Saint-Michel (lac aux canards), résidence spacieuse avec vue sur le lac. Sous-sol aménagé. Garage, terrasse. Garage indépendant. Deux cabanons. Venue meublée avec terrain et quai d'accès sur le lac. Cette propriété a bénéficié d'une rénovation complète en 2006-2007.	<b>SAINT-DAMIEEN</b> Sur la route "Du Massif du Sud", 279 Sud à St-Damien. Belle maison à étage, 4 chambres à coucher, grand salon - cuisine - salle à manger. Accès à un ruisseau.	<b>SAINT-LAZARE</b> Secteur Abénaquis de 279 St-Lazare. Cette propriété de construction récente est sur un terrain de 78 000pc. La tour de la salle à manger permet de capter le soleil du matin. Un vaste salon, Acc. 2 salons ainsi qu'une grande s.d. vous assurement un véritable confort. Un garage attenant à la maison peut servir d'atelier d'atelier.	<b>SAINT-MAGLOIRE</b> Vous désirez créer vos propres emplois dans un village sympathique, restaurant et station d'essence, très bon achalandage, en excellente condition financière. Possibilité d'habiter le sous-sol ou d'acheter la résidence au coeur du Village.
--	---	--	---	---	--	---	--

<b>SAINT-MARGUERITE</b> Restaurant "localisé" dans la Beauce, clientèle établie. Excellent chiffre d'affaires. Equipement complet, possibilité d'offrir un service de traiteur. Logement 51/2 et garage 30x20 inclus. Cause de la vente "Retraite".	<b>SAINT-MICHEL</b> Ferme de 108 arpentes non exploitée, résidence, 3 cc, grange très propre, idéal ferme équestre ou ferme maraîchère ou horticole. La résidence nécessite des travaux de rénovations.	<b>SAINT-NÉRÉE</b> Secteur pittoresque de Bellechasse, chemin du Lac-Vert. Maison campagne avec garage/chalet suisse, toutes 2 sur même terrain. Aucun voisin à l'arrière. Installation septique avec champs d'épuration conforme. Idéal comme 1 seul ou 2 acheteurs, sans bi-générationnelle.	<b>SAINT-NÉRÉE</b> Propriété qui a manqué de beaucoup d'amour. Maison ancestrale à démolir avec vieille grange sur terrain de 10,000 pieds. Possibilité de construire, (récupération de bois possible)	<b>SAINT-NÉRÉE</b> Chemin du Lac-Vert (Bellechasse). Coquet petit chalet habitable à l'année. Cuisine, salle à manger, salon à aire ouverte. Chambre & salle de bain, superbes armoires de cuisine; a été entièrement rénové.	<b>SAINT-PAUL</b> Impeccable St-Paul-Montagny, l'histoire raconte que cette propriété a été construite, il y a +/- 90 ans par un marchand de bois. Grande qualité des planchers remis à l'état d'origine, murs, ogives, boiseries, les portes d'arche vous serrez conquis par la richesse qui se dégage de cette chaleureuse maison. Pices lumineuses. Parloirs de 9'.	<b>SAINT-PIERRE-DE-LA-RIVIÈRE</b> A St-Pierre de la Rivière du Sud, remarquable propriété, 11/2 étage à toit de forme curieuse permettant de belles lucarnes, armoires et illuminant les 3 vastes chambres à l'étage. Cuisine et salle à manger indépendantes, grand salon pl. bois franc, érable & chêne. Rénovations récentes, services municipaux à quelques pas du village.	<b>SAINT-RAPHAËL</b> Belle grande résidence avec cuisine d'été, 5 chambres, 2 salles de bain, garage et petite grange sur grand terrain. Toujours bien entretenue cette propriété associe un intéressant cachet d'antan tout en vous offrant confort et chaleur.
--	--	---	---	--	---	--	---

<b>SAINT-RAPHAËL</b> Au Lac Saint-Michel du côté de Saint-Raphaël. Chalet habitable à l'année, isolation complète, isolation, revêtement extérieur, finition intérieure, plomberie, aménagements. Plafond cathédral, mar en planche de pin. Avec remise 8 X 11 pieds. Installation septique conforme. Accès au lac, descente municipale.	<b>SAINT-RAPHAËL</b> Commerce "Dépanneur". Bonne rentabilité, possibilité d'achat du bâtiment pour tout autre vocation. Acheteur sérieux seulement.	<b>SAINT-RAPHAËL</b> Parmi les plus beaux bijoux de St-Raphaël. 2 chalets sur immense terrain + de 120,000pc. Directement sur Rivière du Sud, près chute du Salet, 1 <sup>er</sup> de la fosse comprenant partie d'une île. Pour 1 ou 2 familles. Puits & inst. septique conformes.	<b>SAINT-RAPHAËL</b> Superbe domaine sur les Rivières du Sud & Petite Ste-Marguerite. Vaste maison construite en 1946. Acc. toutes les pièces pl bois franc, solarium & véranda, petit studio ou bureau pour professionnel. Sur terrain boisé de 7 arpents (268,000pc).	<b>SAINT-RAPHAËL</b> Petite fermette, 5 arpents avec petite grange (20' x 35'), grand garage (15' x 20'), résidence 3 chambres à coucher. Petit boisé avec lac. Chasse aux chevreuils sur place. Bel endroit, près du camping La Jolie Rochelle.	<b>SAINT-RAPHAËL</b> Maison neuve (construction Pro-Fab 2006) Saint-Raphaël, développement Duchaine. Le sous-sol a été entièrement aménagé. 3 chambres à coucher dont celle des maîtres 12' x 15' avec "Walk-in". Aménagement paysager, grand stationnement. Accessoires de qualité, décorés avec soin. Cachet chaleureux.	<b>SAINT-RAPHAËL</b> Près des services, belle grande résidence, 3cc toutes au RC, garage. Cette propriété a bénéficié d'un entretien rigoureux et a été bien rénoverée: toiture, cabanon, revêtement extérieur, décoration intérieure. Tout a été réajusté récemment. Aménagement paysager, patio, jardin maraîcher. A 150 pi école, garderie à St-	<b>SAINTE-JUSTINE</b> Immeuble à revenus, situé au coeur du village à proximité des services. Trois unités de 4 1/2, présentement 1 logement libre. Investisseur rentable. Toiture refaite en 2007.
---	--	--	--	---	---	--	--

Groupe **Sutton** Pro  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**Lionel Roy**  
agent immobilier affilié  
882-0753

**ST-HENRI:**  
Au bord de la rivière, tout briques, 3 c.c., piscine creusée, garage 24x25 excavé, entrée interblochs. **FAUT VOIR !**

**ST-CHARLES:** Très belle ancestrale, 4 beaux logis rénovés, terrain 55x164. TOUS LOUÉS. 159 900\$.

**PINTENDRE:** Route Kennel, terrain 40 000 p.c. **124 000\$**

**ST-HENRI:** 2 triplex brique et pierre, centre du village, grand terrain, tous des 4 1/2 pièces.

**NOUVEAU ST-HENRI:** Moderne 4 c.c., armoires mélamine, piscine, cabanon 14x16, haies, patio, terrasse. **FAUT VOIR !**

**ST-HENRI:** Moderne 3 c.c., 1 an, sous-sol fini, poêle combustion, garage 20x25, terrain 9 191 p.c.

**VENDU**

**À VENDRE OU À LOUER**  
Bâtisse de 9 600 pi<sup>2</sup>. située dans le parc industriel de Lac-Etchemin

**POUR INFORMATIONS :**  
**418 228-9458** (ext. 222)

**L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!**

La distribution de **La Voix du Sud** est certifiée par l'ODC

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE

**Deloitte**  
www.odcinc.ca

Besoin de vendre ou d'acheter un véhicule?

**LA VOIX DU SUD**  
www.lavoixdusud.com

**1 418 625-7471**  
**1 866 637-5236**

Prenez la route

**A & D BOURGET AUTO INC.**

**ACHAT - VENTE AUTOS USAGÉS**  
179, du Fleuve, Beaumont  
Bur.: 837-2904 / Rés.: 837-7054  
www.adbourget.net

**Castrol**

**AUTOS**

- 2008 Hyundai Sonata, V6, tout équipé, 14 995\$.
- 2008 Chrysler Sebring Touring, cuir, toit, 36 000 km, 15 995\$.
- 2008 Dodge Magnum SXT, 34 000 km, 15 995\$.
- 2007 Chevrolet Cobalt LS, 4 portes, a/c, aut., 22 000 km, 10 995\$.
- 2006 Mazda Miata MX5, man., 65 000 km, 17 995\$.
- 2006 SAAB 9.3 Sport Combi 5V, garantie, 119 000 km, 12 995\$.
- 2006 Lexus IS 250, 6 vitesses, 91 000 km **VENDU**
- 2006 Cadillac STS4 AWD, bleu, 16 995\$.
- 2006 Ford Mustang GT, convertible, bas km, 23 995\$.
- 2005 Saturn Ion, man., 79 000 km, 6 495\$.
- 2005 Ford Focus SES ZX5, aut., tout équipé, 64 000 km, 9 995\$.
- 2005 mini Cooper S, 69 000 km, 22 995\$.
- 2005 (2) Chevrolet Aveo Berlina, 6 995\$.
- 2005 Volvo XC70 Cross Country Premium, 105 000 km, 18 995\$.
- 2004 Volvo S80 T6, 91 000 km, 18 995\$.
- 2004 Subaru Outback Premium, auto, 84 000 km, 13 995\$.
- 2004 Chrysler Crossfire Ltd, aut., 33 000 km, 18 995\$.
- 2004 Nissan Maxima SE, 50 000 km. Un bijou! 15 995\$.
- 2004 BMW 325i CIC, décapotable, noir, 55 000 km, 25 995\$.
- 2003 Hyundai Elantra GT, 5 vitesses, noir, 5 995\$.
- 2003 Chevrolet Impala, tout équipé, 105 000 km, 5 995\$.
- 2003 Ford Taurus SEL, familiale, 8 places, super équip. **VENDU**

**UTILITAIRES**

- 2007 Mazda B4000 KC 4x4, auto, comme neuf, 42 000 km, 15 995\$.
- 2007 Acura MDX Elite, blanc, 29 995\$.
- 2006 Ford Escape Ltd, cuir, toit, etc., 51 000 km, 15 595\$.
- 2006 Ford Freestar Sport, TV, DVD, 47 000 km, 10 995\$.
- 2005 Saturn Vue Sport, noir, 5 vit., groupe électrique, 9 495\$.
- 2005 GMC Sierra 1500 SLE Z-71 KC 4x4, 16 995\$.
- 2005 GMC Sierra 1500 HD Crew Cab 4x4, 61 000 km, 18 395\$.
- 2005 Chevrolet Silverado LS Z71 KC 4x4, 72 000 km, 17 495\$.
- 2005 Chevrolet Equinox LS, équipé, 83 000 km, 9 595\$.
- 2005 Grand Caravan, tv, vidéo, 85 000 km, 8 495\$.
- 2004 Dodge Grand Caravan Sport, super équipé, 8 995\$.
- 2004 Saturn Vue 5V, mags, 79 000 km, 8 995\$.
- 2002 Mazda B4000 KC 4x4, 94 000 km, 7 895\$.

**SERVICE DE CONSTRUCTION ET DE RÉNOVATION COMMERCIAL**

**CONSTRUCTION Réjean Morin inc.**  
ENTREPRENEUR GENERAL

R.B.Q.: 8262-2275-48  
Visitez sur rendez-vous! 418 882-3689 • 418 573-1588  
www.duproprio.com/rejeanmorin  
const.rejeanmorin@globetrotter.net

Optez pour la tranquillité à Saint-Henri! (10 minutes de Lévis)

Nouvelle piscine cyclable

À partir de 119 000\$

Condos disponibles dès décembre 2008  
Achat ou location

• Terrains prêts à construire (à partir de 4,905 pi<sup>2</sup>)  
• Nous construisons selon vos plans et votre budget  
• Service de conception de plans et décoration  
• Parc familial à proximité

Bureau des ventes et maison modèle  
21, rue du Bocage, St-Henri

**MAISONS ET JUMELÉS MODÈLES À VISITER ET PRÊTS À LIVRER**

Jumelé cottage de luxe avec garage excavé 3c.c.  
Jumelé modèle 2008, 1 c.c. au r.d.c., 2 c.c. au s.s.  
Cottage modèle 2008, 3 c.c. à l'étage.  
Magnifique bungalow 2008, 2 c.c.

**LEHOUX**  
Sport Inc.  
LAC-ETCHEMIN

**MOTONEIGES USAGÉS**

2008 MXZ TNT 500SS, 8 300 km	7 495\$
2008 Expédition V800, 7 500 km	9 495\$
2008 Legend V800, 8 500 km	9 495\$
2008 MXZ X Adrenaline 800R, 2 800 km	9 495\$
2007 GTX Limited 600SDI, 14 400 km	7 495\$
2007 Blizzard 800, 10 000 km	6 995\$
2007 MXZ Renegade 1000, 8 600 km	8 495\$
2007 GTX Sport 600SDI, 7 900 km	6 995\$
2005 Expédition V1000, 16 900 km	6 995\$
2005 Mach Z 1000, 11 000 km	4 995\$
2004 GSX 800 Limited 1+1, 5 000 km	4 995\$
2004 MXZ Trail 500SS, 30 900 km	3 195\$
2000 Tundra RER	3 595\$
1998 Skandic	3 995\$

1407, Route 277, Lac-Etchemin 625-3081  
www.lehouxsport.com

**CF**

23, rue Couture, Saint-Anselme  
Tél.: (418) 885-9144  
Fax: (418) 885-9147  
Courriel: helenecorriveau@yahoo.ca  
Site web: www.helenecorriveau.com  
www.sia.ca

**HÉLÈNE F. CORRIVEAU**  
Courtier immobilier agréé

**CCB CENTRE DU CAMION BEAUCEVILLE**

Achat • Vente • Réparation  
Voitures d'occasion • Pose de pare-brise

**VÉHICULES RÉPARÉS**

- 06 - INTERNATIONAL 9200I EAGLE, 16x40, full lock, 193 000 km, garantie
- 05 - CHEVROLET SILVERADO Z-71, 4X4, crew cab, tout équipé, 40 000 milles... 14 995\$
- 04 - SUBARU WRX, manuel, turbo, 60 000 milles... 14 495\$
- 04 - CADILLAC ESCALADE LUXURY 4X4, tout équipé, 40 000 milles... 19 995\$
- 03 - JEEP TJ RUBICON, besoin quelques retouches peinture, 57 000 km... 12 995\$
- 02 - CHEVROLET SILVERADO Z-71, 4X4, 4 portes, jamais accidenté, très propre, 130 000 km... 11 995\$

**VÉHICULES ACCIDENTÉS (non réparés)**

- 09 - ACURA TSX, auto., tout équipé, 4 228 m... 13 995\$
- 09 - PONTIAC VIBE, auto., tout équipé, 5 133 km... 10 495\$
- 08 - FORD ESCAPE XLT, 4x4, auto., cuir, 8 000 km... 9 495\$
- 08 - HONDA CIVIC LX, 4 p., auto., tout équipé, 8 250 km... 9 495\$
- 08 - MAZDA 3 GT, tout équipé, 2.3 L, 4 312 milles... 8 495\$
- 08 - NISSAN 350Z, M6, man., 10 531 km... 12 495\$
- 07 - FORD F150 FX4, 4X4, Crewcab, 19 578 milles... 10 495\$
- 07 - FORD F150, Crewcab, 4x4, Lariat, GPS, 20 488 mil... 11 995\$
- 07 - SUBARU WRX STI, man., 10 351 milles... 16 995\$
- 07 - CHEVROLET SILVERADO Z-71 4X4, 4 portes, aut., tout équipé, 28 655 milles... 7 995\$
- 06 - SUBARU WRX, manuel, turbo, 37 693 milles... 8 995\$
- 06 - NISSAN 350Z Roadster, auto., tout équipé, 23 386 milles... 13 495\$
- 06 - VTT POLARIS SPORTSMAN 700 4X4, volé-retrouvé intact «clean file» pas VGA... 5 495\$
- 06 - CHEVROLET COLORADO Z-71, 4X4, crew cab, 28 917 m... 10 495\$
- 06 - HONDA CIVIC SI, 2 portes, man., 21 585 milles... 8 995\$
- 06 - DODGE RAM 2500, 4x4, laramie, mega cab, tout équipé, moteur Hemi, 40 151 milles... 9 995\$
- 04 - NISSAN 350Z Roadster, décapotable, aut., 35 740 milles... 11 995\$

101, 233<sup>e</sup> Rue Beauceville Est  
(418) 774-4010  
www.ccbauto.com

**1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> chance de crédit**

**VALLE AUTO OCCASION**

31, rue Principale, Route 204  
Saint-Camille  
595-2040  
vallauto-claude@sogetel.net  
www.valleautovw.com

Claude Blanchet

**2006 Volkswagen Jetta**  
Aut., a/c, jantes en aluminium, complétement équipé  
53 980 km.  
**17 995\$**

**2005 Ford Freestar SE**  
Aut., CD, a/c, jantes en aluminium et bien plus.  
56 717 km.  
**10 995\$**

**2004 Jeep Grand CherokeeLTD**  
Aut., VR, a/c, groupe électrique, cuir, mags 17" chromées, attache remorque, tout équipé.  
C'EST À VOIR!  
79 200 km.  
**14 995\$**

*Nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter à tous un heureux temps des fêtes!*

**Plus de 65 véhicules en inventaire**  
SI NOUS N'AVONS PAS LE VÉHICULE QUE VOUS RECHERCHÉZ, NOUS LE TROUVERONS POUR VOUS!

**AVIS DE RECHERCHE: ACHETEURS SÉRIEUX POUR FERMETTES, TERRES BOISÉES ET MAISONS DANS BELLECHASSE. CONTACTEZ-MOI!**

**MAISON DE LA SEMAINE**

**NOUVEAU, ST-LÉON:** Bungalow récent 5 1/2 pièces, 3 chambres, sous-sol semi-aménagé, garage 26x30, terrain paysager 32 292 p.c. approx., piscine hors-terre. **VUE PANORAMIQUE.**

**ST-NAZAIRE:** Maison style suisse, 7 1/2 pièces, 3 c.c., sous-sol aménagé, ter. paysager, 32 291 p.c., borné par un ruisseau, garage. **ELLE VOUS CHARMERA!**

**ST-DAMIEN:** Petit domaine, lac à truites et ruisseau, terrain de 68 500 p.c. boisé, chalet 4 saisons, 3 c.c., chaleureux et fenestré, vue sur le lac. Immeuble sur 2 1/2 étage. **SITE ENCHANTEUR!**

**ST-LÉON:** Maison 1 1/2 étage, 12 pièces, 8 chambres, possibilité d'un logement 4 1/2 pièces au sous-sol ou autres, terrain plus de 8 000 p.c., garage. Libre immédiatement. **AU-BAÏNE!**

**NOUVEAU, ST-ANSELME:** Bungalow brique 11 pièces, sous-sol aménagé, possibilité d'un logement 4 1/2 pièces au sous-sol, terrain 9 500 p.c. paysager avec patio excavé, impeccable. **SECTEUR DE CHOIX!**

**ST-MALACHIE:** La Crapaudière, condo 4 1/2 pos, 2 c.c., semi-meublé, très propre. Libre immédiatement. **MOINS CHER QU'UN LOGEMENT!**

**ST-PAUL:** Auberge (genre bed & breakfast), 9 chambres, 2 salles rénovées cachet d'antan. Bonne rentabilité. **DE TOUTE BEAUTÉ**

**MAISONS**

**ST-NAZAIRE:** Maison 1 1/2 étage, rénové avec goût, 3 1/2 pièces, grande chambre à l'étage avec lattes de bois, terrain 11 473 p.c. **AVEC UNE VUE MAGNIFIQUE!**

**ST-MAGLOIRE:** Domaine 150 000 p.c. paysager avec goût, ancestrale rénovée avec cachet d'antan, véranda, écurie, vue magnifique. **COUP DE COEUR ASSURÉ!**

**ST-LUC, FERMETTE** avec écurie. Chalet style suisse 4 1/2 pièces. 2 c.c. Écurie 30 x 26 avec 3 stalles, paddock ext. Ter. 50,000 p.c. **RARETÉ.**

**Quelle que soit la COULEUR DE LA PANCARTE, je peux vous donner l'information sur la propriété et être votre AGENT DE CONFIANCE.**

10

10

10



**SPÉCIAL DE LA SEMAINE**



**PONTIAC G6 11 495\$**  
V6, tout équipé

- 2007 Chevrolet Impala LS, 37 000 Km.....15 895\$
- 2007 Toyota Yaris 5 Portes, Autom A/C, 49 300 km.....12 795\$
- 2006 Chev. Cobalt 2 portes, Autom. A/C, 59 000 km.....10 995\$
- 2006 Chevrolet Malibu LT, 4 Cyl, 52 000 Km.....12 395\$
- 2005 Pontiac Sunfire, 4 portes, Autom. A/C, 45 000 Km.....7895\$
- 2004 Pontiac Vibe, Automatique, A/C, 82 000 Km.....11 495\$
- 2003 Chevrolet Impala, 265 000 Km.....2 995\$
- 2002 Chrysler PT Cruiser Dream Cruiser, Cuir, 105 800 Km.....8495\$

**CAMIONS & FOURGONETTES :**

- 2008 Chevrolet Uplander Allongée, tout équipée, 26 500km.....18 795\$
- 2007 Chevrolet Trail Blazer LT, Toit, 4x4, 52 000 Km.....20 895\$
- 2007 Chevrolet Uplander Allongée, tout équipée, 39 000 Km.....16 295\$
- 2004 Pontiac Montana, tout équipé, 8 Passagers, 48 500 km.....8 995\$
- 2003 Chev. Silverado, 4x4, King Cab, tout équipé, 99 000 Km.....13 995\$

1239, route Bégin, Saint-Anselme  
(418) 885-4471 • Sans frais : 1-866-666-4471



*Spécial de la semaine*

2008- CHEVROLET IMPALA LS

19 900 km

**17 850\$**



- |   |                      |          |
|---|----------------------|----------|
| 2001- Oldsmobile Alero GL, 162 823 km         | PARFAIT POUR L'HIVER | 1 595\$  |
| 2002- Chevrolet Impala, 150 500 km            |                      | 4 995\$  |
| 2002- Pontiac Grand Am SE, 101 000 km         |                      | 5 200\$  |
| 2003- Oldsmobile Alero GX, 70 000 km          |                      | 5 995\$  |
| 2004- Pontiac Sunfire SL, 92 383 km           |                      | 6 995\$  |
| 2004- Chevrolet Cavalier, 84 882 km           |                      | 6 995\$  |
| 2005- Chevrolet <b>VENDU</b>                  |                      | 7 750\$  |
| 2004- Chevrolet Venture LS, 45 000 km         |                      | 7 995\$  |
| 2003- Chev. Silverado 1500 LS 4x4, 141 806 km |                      | 13 995\$ |
| 2005- Chevrolet Equinox LS 4x4, 74 000 km     |                      | 14 795\$ |
| 2007- Buick Allure CX, 41 961 km              |                      | 14 995\$ |
| 2008- Pontiac G6, 19 900 km                   |                      | 16 850\$ |
| 2004- GMC Canyon Z71 4x4, man. 5, 77 928 km   |                      | 17 495\$ |
| 2006- GMC Sierra 1500 SLE Ext Cab, 48 654 km  |                      | 18 995\$ |

À l'achat d'un véhicule neuf ou usagé\*, courez la chance de gagner le téléviseur HD au Plasma 42 po. de Panasonic d'une valeur de 1200\$.

**Paulo & Rémy**  
**LA SOURCE**  
**Sainte-Justine**

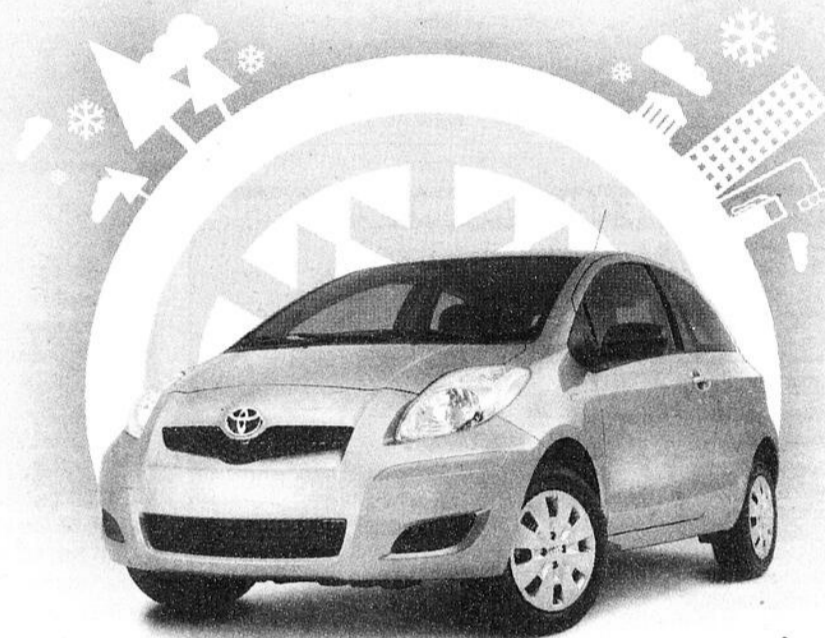
\*Optimum seulement.

**Problème de financement !  
2<sup>e</sup> chance de crédit. Informez-vous !**

1483, route 277, Lac-Étchemin  
**625-6101 ou 1 866-925-6101**  
www.beginchevrolet.com

# La location garantie sans-souci.

AVEC LA LOCATION D'UN VÉHICULE TOYOTA,  
VOUS PROFITEZ D'UNE VALEUR RÉSIDUELLE GARANTIE À L'ÉCHÉANCE.



**YARIS HATCHBACK CE 2009**

À partir de **149\$** par mois

Comptant de 2 552\$

Location 60 mois. Transport et préparation inclus.

**0\$ de dépôt de sécurité**

Ville : 7,0 L/100 km†  
Route : 5,5 L/100 km†  
Véhicule à émissions ultra-faibles



**YARIS BERLINE 2009**

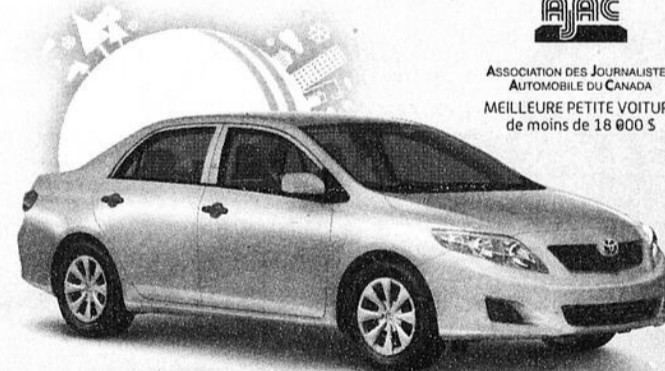
À partir de **159\$** par mois

Comptant de 2 753\$

Location 60 mois. Transport et préparation inclus.

**0\$ de dépôt de sécurité**

Ville : 7,0 L/100 km†  
Route : 5,5 L/100 km†  
Véhicule à émissions ultra-faibles



**COROLLA CE 2009**

À partir de **169\$** par mois

Comptant de 3 355\$

Location 48 mois. Transport et préparation inclus.

**0\$ de dépôt de sécurité**

Ville : 7,5 L/100 km†  
Route : 5,6 L/100 km†  
Véhicule à émissions ultra-faibles



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADA  
MEILLEURE PETITE VOITURE  
de moins de 18 000 \$



**MAGIE  
DES FÊTES**

**Les économies. Pensez plus. Dépensez moins.**

NOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.



Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. \* Offres de location au détail valables sur les modèles Yaris Hatchback CE 2009 (JT923M AA), Yaris berline 2009 (BT903M AA) et Corolla CE 2009 (BU42EM AA) neufs en stock. Première mensualité de 168,18 \$ (Yaris Hatchback CE 2009), de 179,48 \$ (Yaris berline 2009) et de 190,74 \$ (Corolla CE 2009), taxes incluses, pour un terme de location de 48 mois (terme de 60 mois pour la Yaris), exigible au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 c du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 065,68 \$ (Yaris Hatchback CE 2009 - JT923M AA), de 3 303,85 \$ (Yaris berline 2009 - BT903M AA) et de 3 994,63 \$ (Corolla CE 2009 - BU42EM AA), taxes incluses. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. \*\* Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2009 à transmission manuelle et moteur de 1,5 L (Yaris Hatchback CE - JT923M AA et Yaris berline - BT903M AA) et à transmission manuelle et moteur de 1,8 L (Corolla CE - BU42EM AA). Les offres s'adressent aux particuliers et se terminent le 2 janvier 2009. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Québec.



**TOYOTA**  
faire toujours mieux

economies.ca

Actualités

## Neuf médailles pour le CPA Abénakis Médaillées du CPA Saint-Damien



A l'avant, on reconnaît dans l'ordre habituel: Kelly-Anne Fauchon, Juliette Roy, Victoria Fauchon, Sabrina Lapointe, Gabrielle Roy et Sabrina Baillargeon et à l'arrière Mélanie Ouellet, Mélissa Couture, Samantha Gagnon.

Les patineuses du CPA Abénakis ont remporté 9 médailles les 14-15-16 novembre derniers lors de la compétition invitation Saint-Jean-Port-Joli. Sabrina Lapointe s'est alors mérité la médaille d'or ans la catégorie étape 3, Sabrina Baillargeon celle de bronze dans la catégorie débutant, Juliette Roy celle d'or dans la catégorie pré-préliminaire. Dans cette même catégorie, Victoria Fauchon et Gabrielle Roy ont remporté l'argent et Mélissa Couture le bronze. Finalement, Samantha Gagnon a remporté le bronze dans la catégorie intermédiaire, Kelly-Anne Fauchon le bronze au niveau junior bronze et Mélanie Ouellet l'argent en interprétation introduction.

Deux patineuses du Club de patinage artistique de Saint-Damien ont remporté des médailles lors de la compétition



Invitation de Saint-Jean-Port-Joli les 14 au 16 novembre derniers. Pascale Gagnon-Fortier, 14 ans, y a remporté la médaille d'or dans la catégorie «Senior Bronze et Noémie Fillion, Sans, la médaille de bronze dans la catégorie «étape 3». Félicitations à ces deux médaillés.

**Procurez-vous votre effigie avant le 31 décembre**

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE CONSOLE Wii

Coût : 5\$

En vente dans les commerces de Lac-Etchemin



## Nette domination du Prolac CC au 34<sup>e</sup> tournoi atome de Lac-Etchemin



L'équipe gagnante avec son entraîneur-chef, M. José Poulin, à l'arrière à droite.

Le Prolac atome CC a dominé de bout en bout le 34e tournoi atome de Lac-Etchemin qui a été disputé du 26 novembre au 1er décembre dernier. Contre Le Fleur de Lys de Québec, la seule équipe qui a donné un peu de fil à retordre au Prolac lors de leur premier affrontement en début de tournoi, le jeudi 27

novembre, le Prolac a d'abord remporté une victoire de 5 à 3, puis a blanchi le Caribou BBC de Québec 6 à 0 et le Québec Cartier 2 à 0. Leur poussée victorieuse s'est par la suite poursuivie contre Sherbrooke Ouest que les atomes ont défait au compte de 7 à 1 avant d'écraser en finale le Fleur de Lys au compte de 9 à 1.

Pour des cadeaux originaux...  
**Misez sur MERKADO**  
[www.merkado.ca/encheres](http://www.merkado.ca/encheres)  
 Mise de départ... 1\$

En ligne le 9 décembre  
**Lunette de visé**  
 Valeur de 80\$  
 Sport DINAIRE ENR.  
 1554, Route 277, Lac-Etchemin  
 (418) 625-3542

En ligne le 14 décembre  
**Marie-Chantale Toupin**  
 Valeur de 70\$  
 2 billets spectacle 14 février (taxes et frais billetterie inclus)  
 Ovascène 919, route St-Martin Sainte-Marie Beauce 418-387-2200 www.ovascene.com

En ligne le 28 déc.  
**Laurence Jalbert**  
 Valeur de 70\$  
 2 billets spectacle 28 février (taxes et frais billetterie inclus)  
 Ovascène 919, route St-Martin Sainte-Marie Beauce 418-387-2200 www.ovascene.com

En ligne le 20 déc.  
**Forfait ski**  
 Valeur de 88\$  
 2 adultes et 2 enfants  
 www.montoriginal.com Courriel: original@sogetel.net SANS FRAIS 1 (877) 335-1551 STATION DE SKI Mont-Original 158, rang de Mont-Original, Lac-Etchemin TEL: (418) 828-1551

En ligne le 15 décembre  
**Forfait glissade**  
 Valeur de 39\$  
 4 adultes  
 www.montoriginal.com Courriel: original@sogetel.net SANS FRAIS 1 (877) 335-1551 STATION DE SKI Mont-Original 158, rang de Mont-Original, Lac-Etchemin TEL: (418) 828-1551

En ligne le 9 décembre  
**Casque de route**  
 Valeur de 449\$  
 1314, Route 277, Lac-Etchemin (418) 625-2031

**Pool de HOCKEY 2008-2009**

**Richard Brousseau & Fils**  
 (418) 363-3212  
 FINANCEMENT SUR PLACE

**TOP 10 EN DATE DU 8 DÉCEMBRE 2008**

**marceau** RADIO - TV ENR.

**SOGETEL**

**Le match des étoiles**

Pos.	Nom	Points
1	Steeve Roy	432
2	Stéphane Poirier	430
3	Patrick Lachance	426
4	Simon (Goalie) Cloutier	425
5	Pierre Roy	424
6	Anne Gaudreault	424
7	Franco Chouinard	421
8	Pierre Mathieu	420
9	Pierre Turcotte	419
10	Sonia Paré	419

1<sup>er</sup> Richard Brousseau, 402 pts  
 2<sup>ème</sup> Eric Gourde, 391 pts  
 3<sup>ème</sup> Benoît Leclerc, 374 pts  
 4<sup>ème</sup> Pierre Lantagne, 368 pts  
 5<sup>ème</sup> Ludovic Côté, 356 pts

Une présentation de LA VOIX DU SUD www.lavoixdusud.com

10

10

10

Votre nouvelle

est arrivée



Accédez au podium en première classe sur la toute nouvelle...  
Honda CRF450R 2009

**PLUS LÉGÈRE. PLUS RAPIDE. PLUS MANIABLE.**

Propulsée par un tout nouveau moteur à injection électronique plus léger et plus puissant. Et avec un tout nouveau cadre en aluminium de 3<sup>e</sup> génération dont le bras oscillant a été allégé et le centre de gravité abaissé pour des accélérations plus rapides et une meilleure traction sans oublier une nouvelle suspension Kawing, un nouveau système d'échappement plus silencieux et plus efficace. Cette machine est un véritable sans précédent de puissance, de qualité de suspension et de maniabilité, une véritable révolution dans la classe des motocyclettes. Rendez visite à un concessionnaire de motos Honda et préparez vous à décoller.



honda.ca

Nos  
nouveautés  
**HONDA**  
sont  
arrivées !

**Venez les voir !**

**J.M. Jacques Sport Inc.**  
**Lac-Échemin**  
jmjacquessport.com

1314, Route 277,  
Lac-Échemin  
**(418) 625-2081**

**jmjacquessport.com**

LE TOUT NOUVEAU  
**TRX420 Canadian Trail Edition**  
EST ARRIVÉ



**LES CARACTÉRISTIQUES**

- INJECTION DE CARBURANT
- SUSPENSION ARRIÈRE INDÉPENDANTE
- SUSPENSION CALBRÉE POUR LES SENTIERS
- DIRECTION ASSISTÉE ÉLECTRIQUE
- NOUVELLE TRANSMISSION AUTOMATIQUE À DOUBLE EMBRAYAGE
- POSITIONNEMENT GLOBAL PAR SATELLITE, GPScap™
- REFROIDISSEMENT LIQUIDE
- FREINS À DISQUES

UN ENSEMBLE PUISSANT, COMPACT ET INGONTESTABLE



honda.ca